DZIENNIK
POCZTY I TELEKOMUNIKACJI

WARSZAWA, 3 stycznia 1955 r. Nr 1 Poz. 1

TREŚĆ:

ZARZĄDZENIA
Ministra Poczt i Telegrafów:

ZARZĄDZENIE

Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 8 grudnia 1954 r. w sprawie zagranicznej taryfy telegraficznej i telefonicznej.

Na podstawie art. 18 ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie telegrafie i telefonie (Dz. U. z 1933 r., Nr. 63, poz. 481) zarządzam, co następuje:

§ 1. Zagraniczne taryfy telegraficzną i telefoniczną ustala się w brzmieniu w/g załączników Nr 1 i Nr 2 do niniejszego zarządzenia.

§ 2. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Traci moc zarządzenie Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 4 lutego 1953 r. w sprawie zagranicznej taryfy telegraficznej i telefonicznej (Dz. P. T. Nr 6, poz. 44) wraz z późniejszymi zmianami.

Minister: prof. dr inż. W. Szymanowski.

Załącznik Nr 1 do zarządzenia
Ministra Poczt i Telegrafów
z dnia 8 grudnia 1954 r. (poz. 1)

ZAGRANICZNA TARYFA TELEGRAFICZNA

SKOROWIDZ

określeń terytorialnych, podanych w 2-giej kolumnie „Spisu Urzędów Telegraficznych otwartych dla międzynarodowej służby", ze wskazaniem odnośnej stronicy taryfy.

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegramów	Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegramów
Açores (Iles)	12	Aden	38
Aden	38	Afganistan	38
Afghanistan	38	Afryka Połudn. Zach.	20
Afrique du Sud (Union de l')	25	Alaska	29
Afrique du Sud-Ouest	20	Albańska Rep. Ludowa	12
Afrique équatoriale française	21	Alger	12
Afrique occidentale portugaise	23	Andora	12
Afrique orientale italienne	26	Angola	20
Afrique orientale portugaise	23	Antigua	31
Alaska	29	Arabia	38
Albanie (Republique Populaire)	12	Arabia Saudycka	38
Algérie	12	Argentyna	35
Allemagne	16	Aruba	31
Amis (Iles des) patrz Tonga	50	Australijski Związek Państw.	46
Andorre (Vallées d')	12	Austria	12
Angola	20	Azory (wyspy)	12
Antigua	31	Bahama (wyspy)	27
Arabie	38	Barbados	31
Arabie Saoudite	38	Belgia	12
Argentine (République de)	35	Bermudy	31
Aruba	31	Boliwia	35
Ascension (Ile)	26	Bonaire	31
Australie (Fédération)	46	Borneo Holenderskie	41
Autriche	12	Borneo Półn. Wschod.	38
Bahama (Iles)	27	Bożego Narodzenia (wyspa)	39
Barbade	31	Brazylia	35
Belgique	12	Brunei	39
Bermudes	31	Bułgarska Rep. Ludowa	13
Birmanie	38	Burma	38
Bolivie	35	Carriacou	31
Bonaire (Ile de)	31	Cayman (wyspy)	31
Bornéo néerlandais	41	Cejlon	39
Bornéo nord-ouest	38	Chatham (wyspy)	46
Brésil	35	Chili	36
Brunei	39	Chińska Rep. Ludowa	39
Bulgarie (Rép. Populaire)	13	Cooka (wyspy)	46

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegramów
Cambodge	42
Cameroun (Territoire sous mandat français)	22
Canada	27
Canaries (Iles)	18
Cap-Vert (Iles du)	26
Carriacaou (Ile)	31
Cayman (Iles)	31
Ceylan (Iles)	39
Chatham Islands	46
Chili	36
Chine (Rép. Populaire)	39
Christmas Island	39
Chypre	39
Cité du Vatican	18
Cocos-Keeling (Iles)	42
Colombie Britannique	27
Colombie (République de)	37
Comores (Iles)	22
Congo belge	22
Cook ou Hervey (Iles de)	46
Corée (Rép. popul. Democr.)	42
Corée du Sud	42
Costa Rica	30
Côte d'Ivoire	26
Côte de l'Or	26
Cuba	32
Curaçao (Ile de)	31
Dahomey	20
Danemark	13
Dominicaine (République)	32
Dominique	31
Egypte	20
El Salvador	30
Equateur	36
Erythrée	21
Espagne	14
Etats-Unis d'Amérique	28
Ethiopie	21
Falkland (Iles)	36
Fanning (Ile)	47
Fernando Póo	21
Féroé	16
Fidji	47
Finlande	13
Flinders Island	47
France	13

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegramów
Costa Rica	30
Curaçao	31
Cypr	39
Czechosłowacja	13
Dahomej	20
Dania	13
Dominika (wyspa)	31
Dominikańska Republika	32
Egipt	20
Ekwador	36
Erytrea	21
Etiopia	21
Falklandzkie (wyspy)	36
Fanning (wyspa)	47
Fernando Póo	21
Fidżi archipelag	47
Filipiny (wyspy) Federacja	40
Finlandia	13
Flinders (wyspa)	47
Francja	13
Francuska Afryka Równikowa	21
Gambia	21
Georgia Południowa	36
Gibraltar	14
Gilberta (wyspy)	47
Grecja	14
Grenada (wyspa)	32
Grenlandia	14
Guam wyspy (Mariany)	47
Gujana Brytyjska	36
Gujana Francuska	36
Gujana Holenderska	37
Gwadelupa	32
Gwatemala	30
Gwinea Francuska	21
Gwinea Portugalska	21
Hadramaut (Protektorat Adenu)	40
Haiti	32
Hawaje (archipelag)	47
Hiszpania	14
Holandia	14
Honduras Brytyjski	30
Honduras Republika	30
Hongkong	40
Indie	40
Indonezja	41
Irak	41

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegramów
Gambie	21
Géorgie méridionale	36
Gibraltar	14
Gilbert (Iles)	47
Golfe persique	44
Grande-Bretagne	18
Grèce	14
Grenade (Ile de)	32
Groenland	14
Guadeloupe	32
Guam (patrz Mariany)	47
Guatemala	30
Guinée française	21
Guinée portugaise	21
Guyanne britannique	36
Guyanne française	36
Guyanne néerlandaise (Surinam)	37
Hadramaut	40
Haiti (République d')	32
Havai (Sandwich (Iles)	47
Honduras (République de)	30
Honduras britannique	30
Hongkonk	40
Hongrie (Rép. Populaire)	18
Inde	40
Indonésie	41
Iraq	41
Iran	41
Irlande (Etat libre d')	14
Islande	14
Israel (Etat d')	41
Italie	18
Jamaique	32
Japon	42
Jordanie	42
Kamaran	42
Kenia	22
Labrador	28
Labuan (Ile)	38
Laos	43
Les Saintes (Iles)	32
Libanaise (République)	43
Libéria	22
Libye (Cyrenaique et la Tripolitaine)	15
Lichtenstein	15
Loyauté (Iles)	48
Luxemburg	15

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegramów
Iran	41
Irlandia	14
Islandia	14
Izrael (Państwo)	41
Jamajka	32
Japonia	42
Jordania	42
Jugosławia	14
Kamaran (wyspa)	42
Kambodża	42
Kamerun	22
Kanada	27
Kanaryjskie wyspy	14
Kenia	22
Kokosowe wyspy	42
Kolumbia Brytyjska	27
Kolumbia Republika	37
Komorskie wyspy	22
Kongo belgijskie	22
Korea Południowa	42
Koreańska Rep. Lud.-Demokr.	42
Książęca wyspa	23
Kuba	32
Labrador	28
Labuan	38
Laos	43
Les Saintes (wyspy)	32
Liban (Republika)	43
Liberia	22
Libia (Cyrenaika i Tripolis)	15
Liechtenstein	15
Loyaute (wyspy)	48
Luksemburg	15
Madagaskar	22
Madera	15
Makao	43
Makatea	48
Malaje	43
Malta	15
Mangarewa (wyspy)	48
Mariańskie wyspy	47
Marie Galante	33
Markizy	48

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegramów
Makatea (Ile)	48
Macau	43
Madagascar	22
Madére	15
Malaya	43
Malte	15
Mangareva (Ile)	48
Mariannes (Iles); Guam	47
Marie Galante	33
Maroc-zone espagnol	15
Maroc-zone française	15
Marquises	48
Martinique	33
Marshall Nauru	48
Maurice (Ile)	23
Mauritanie	24
Mexique	28
Midway (Ile)	48
Monaco (Principauté de)	15
Mongolie (Rép. Populaire)	44
Montserrat	33
Mozambique — patrz Afrique orientale portugaise	23
Nicaragua	30
Niger (Colonie du)	23
Nigéria	23
Norfolk (Ile de)	48
Norvège	16
Nouvelle-Caledonie	49
Nouvelle Guinée Néerlandaise	49
Nouvelle Guinée brit (Territoire de Papua)	49
Nouvelles Hebrides	49
Nouvelle-Zélande	49
Nyasaland	24
Pakistan	44
Panama (République de)	30
Papua (Territoire de)	49
Paraguay	37
Pays-Bas	14
Pemba (Ile)	23
Penang (patrz Malaya)	43
Perim (Ile)	38
Perou	37
Philippines (Fédération)	40
Portugal	16
Principe (Ile)	23
Puerto Rico	33
Reunion (Ile)	24
République Démocratique Allemande	16

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegramów
Maroko strefa hiszpańska	15
Maroko strefa francuska	15
Marshall'a archipelag	48
Martynika	33
Mauritius (wyspa)	23
Maurytania — patrz Senegal	24
Meksyk	28
Midway (wyspa)	48
Monako	15
Mongolska Rep. Ludowa	44
Montserrat	33
Mozambik	23
Niassa	24
Nicaragua	30
Niemcy Zachodnie	16
Niemiecka Republika Demokratyczna	16
Niger	23
Nigeria	23
Norfolk (wyspa)	48
Norwegia	16
Nowa Fundlandia	28
Nowa Gwinea Holenderska	49
Nowa Gwinea Bryt. Papua	49
Nowa Kaledonia	49
Nowa Zelandia	49
Nowe Hebrydy (archipelag)	49
Owcze wyspy	16
Pakistan	44
Panama Republika	30
Papua (obszar)	49
Paragwaj	37
Pemba (wyspa)	23
Penang	43
Perska Zatoka	44
Perim (wyspa)	38
Peru	37
Porto Rico	33
Portugalia	16
Portugalska Afryka Wschodnia	23
Portugalska Afryka Zachodnia	23
Przyjacielskie Wyspy (Tonga)	49
Reunion (wyspa)	24
Rodezja	24
Rodriguez (wyspa)	24
Rotuma (wyspa)	49
Ruanda - Urundi	24

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegramów
Rhodésia	24
Rodriguez (Ile)	24
Rotuma (Ile)	49
Roumanie (Rép. Populaire)	17
Ruanda-Urundi (Territoire du)	24
Saba, West Indies	33
Saintes (Iles)	32
Salomon (Iles)	50
Samoa. (Iles)	50
San Marino	17
Sarawak	44
Sénégal	24
Seychelles (Iles)	24
Sierra Leone	24
Singapore — patrz Malaje	43
Somalie cô'e française	25
Somalie britannique	24
Soudan française	24
Suède	17
Suisse	17
Surinam (Guyane néerlandaise)	37
Svalbard	14
Syrie République	45
S. André (Ile)	30
S. Barthelemy	33
S. Christophe	34
S. Croix	34
S. Eustatius (Ile de)	33
S. Hélène	25
S. Kitts — patrz S. Christophe	33
S. Lucie	34
S. Maarten	34
S. Pierre et Miquelon	28
S. Thomas	34
S. Tomé (Ile)	25
S. Vincent	34
Tahiti (Ile)	50
Tanger	15
Tanganyika (Territoire de)	25
Tchécoslovaquie	13
Terre-Neuve	28
Territoire de la Sarre	17
Thailande	44
Timor portugais	45
Tobago (Ile)	34
Togo (Territoire sous mandat français)	25

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegramów
Rumuńska Rep. Ludowa	17
Saba (Indie Zachodnie)	33
Saintes Les (wyspy)	32
Salomona wyspy	50
Salvador (Republ.)	30
Samoa (wyspy)	50
San Marino	17
Sarawak	44
Senegal	24
Seszele (wyspy)	24
Sjam	44
Sierre Leone	24
Singapur	43
Somali Brytyjskie	24
Somali Francuskie	25
Stany Zjednoczone Ameryki Północnej	28
Sudan Francuski	24
Surinam (Gujana Holenderska)	37
Svalbard (Szpicbergen)	14
Syria	45
Szwajcaria	17
Szwecja	17
Św. Andrzeja (wyspa)	30
Św. Bartłomieja	33
Św. Eustachiusza	33
Św. Heleny (wyspa)	25
Św. Krzysztofa	33
Św. Krzyża	34
Św. Łucji	34
Św. Marcina	34
Św. Piotra i Miquelon (wyspy)	28
Św. Wincentego	34
Św. Tomasza (wyspa)	25
Św. Tomasza (wyspy)	34
Tahiti (wyspy towarzyskie)	50
Tanganika	25
Tanger	15
Terytorium Sarry	17
Timor portugalski	45
Tobago	34
Togo (obszar pod mandatem francuskim)	25
Tonga (Przyjacielskie wyspy)	49
Towarzyskie wyspy	50
Trynidad	34
Tunis	17

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegramów
Tonga (Iles)	25
Trinidad	34
Tunisie	17
Turques (Iles)	34
Turquie	17
Uganda	22
U.R.S.S. (Union des Républiques Soviétiques Socialistes)	18
Uruguay	37
Vénézuéla	37
Viet-Nam (Rep. Democrat.)	45
Wallis	50
Willis islets	50
Yémen	46
Yougoslavie	14
Zanzibar	26

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegramów
Turcja	17
Turks (wyspy)	34
Uganda	22
Unia Południowo Afrykańska	25
Urugwaj	37
Wallis (wyspa)	50
Watykan	18
Wenezuela	37
Węgierska Rep. Ludowa	18
Wielka Brytania	18
Wietnamska Rep. Demokr.	45
Willis (wysepki)	50
Włochy	18
Włoska Afryka Wschodnia	26
Wybrzeże Kości Słoniowej	26
Wybrzeże Złote	26
Wyspa Wniebowstąpienia	26
Wyspy Kanaryjskie	18
Wyspy Zielonego Przylądka	26
Yemen	46
Zanzibar (wyspa)	26
Związek Socjalistycznych Republik Rad	18

CZĘŚĆ I.

Ogólne wskazówki posługiwania się Taryfą.

§ 1. Opłatę za wyraz telegramu zagranicznego podaje Taryfa w groszach.

§ 2. Taryfa niniejsza zawiera opłaty za wyraz telegramu zwykłego, prasowego i listowego adresowanego do krajów, należących do obrotu europejskiego i pozaeuropejskiego. Brak opłaty oznacza, że ten rodzaj telegramu niedopuszczony jest do obrotu z danym krajem.

§ 3. Opłata za wyraz telegramu pilnego równa się podwójnej opłacie za wyraz telegramu zwykłego. Opłata za wyraz telegramu pilnego prasowego równa się opłacie za wyraz telegramu zwykłego.

Opłata za wyraz telegramu państwowego zasadniczo równa się opłacie za wyraz telegramu prywatnego. Wyjątki od tej zasady dla telegramów państwowych podaje druga część Taryfy.

§ 4. Obliczanie należności za telegram zagraniczny polega na pomnożeniu odpowiedniej opłaty zamieszczonej w Taryfie, przez liczbę wyrazów taryfowych, a za rodzaje telegramów, dla których opłaty nie są podane (np. pilne) — na pomnożeniu odpowiednio zwiększonej opłaty zasadniczej przez liczbę wyrazów taryfowych.

§ 5. Jednakowoż opłata:

a) za telegram zagraniczny zwykły w obrocie europejskim i pozaeuropejskim nie może być niższa, niż odpowiednia należność za 5 wyrazów;

b) za telegram prasowy nie może wynosić mniej niż odpowiednia należność za 10 wyrazów;

c) za telegram listowy =ELT= w obrocie europejskim i =LT= w obrocie pozaeuropejskim nie może wynosić mniej niż odpowiednia należność za 22 wyrazy.

§ 6. Do obliczonej w ten sposób opłaty dodaje się należność za wykonanie jednego lub kilku dodatkowych zleceń nadawcy, uwidocznionych płatnymi wskazówkami służbowymi: =RPX=, =TMx=, =TC=, =PCP=, =PAV=, =LX=.

1. =RPx= (telegram z odpowiedzią opłaconą).

Należność za odpowiedź ustala nadawca telegramu w sumie dowolnej, którą po przeliczeniu na franki złote według kursu 1 fr. zł. — 131 groszy, zamieszcza się we frankach złotych w płatnej wskazówce służbowej.

2. =TMx= (telegram o kilku adresach).

Należność za sporządzenie potrzebnej ilości odpisów wynosi 130 gr. za każdy odpis telegramu, zawierający nie więcej, niż 50 wyrazów oraz 65 gr. za każde dalsze 50 wyrazów lub część tychże. Przy obliczaniu tej należności bierze się za podstawę tyle odpisów, ile wskazano w adresie.

3. =TC= (sprawdzenie telegramu).

Należność za sprawdzenie telegramu wynosi połowę opłaty za telegram zwykły o tej samej ilości wyrazów, o tym samym adresie i skierowany tą samą drogą.

4. =PC= lub =PCP= (telegram, którego doręczenie ma być potwierdzone).

Należność za potwierdzenie wynosi:

a) tyle, ile wynosi opłata za telegram o sześciu wyrazach, adresowany do tej samej miejscowości, co i telegram pierwotny, obliczoną zawsze według stawki zasadniczej dla telegramu zwykłego, niezależnie od rodzaju wysyłanego przez nadawcę telegramu (=PC=);

b) należność równą opłacie za list zwykły zagraniczny, gdy potwierdzenie to ma być przesłane pocztą (=PCP=).

5. =PR= lub =PAV= (telegram przesłany pocztą z urzędu oddawczego do miejsca zamieszkania odbiorcy na warunkach, przewidzianych w art. 60 § 1 — 3 Międzynarodowego Regulaminu Telegraficznego,

a) za przesłanie telegramu w obrębie tego samego kraju, w którym znajduje się urząd telegraficzny podany jako dosyłający =Poste= listem zwykłym — bez dopłaty.

=PR= listem poleconym — jak za list polecony w danym kraju.

=PAV= listem lotniczym — jak za list lotniczy w danym kraju.

=PR=, =PAV= listem lotniczym poleconym — jak za list lotniczy polecony w danym kraju,

b) za przesłanie telegramu do innego kraju, niż ten, w którym znajduje się urząd telegraficzny podany jako dosyłający.

=Poste= listem zwykłym 40 gr.

=PR= listem poleconym — 135 gr.

=PAV= listem lotniczym — jak za list lotniczy zagranicę.

=PR=, =PAV= listem lotniczym poleconym — jak za list lotniczy polecony zagranicę.

6. =LX= (doręczenie telegramu na blankiecie ozdobnym zwykłym). Opłata wynosi 2.25 gr. od telegramu. W przypadku telegramu o kilku adresach, pobiera się po 2.25 gr od każdego adresu, do którego odnosi się wskazówka.

§ 7. Język jawny i tajny.

Treść telegramu może być zredagowana zarówno w języku jawnym jak i w języku tajnym. Języki te mogą być użyte w jednym i tym samym telegramie oddzielnie lub łącznie.

Językiem jawnym nazywa się każdy z języków, dopuszczonych do obrotu międzynarodowego, zgodnie z wykazem podanym w Taryfie, o ile zrozumienie treści telegramu jawnego nie nastręcza trudności w jednym lub kilku językach. Każde słowo i każde wyrażenie posiada swe właściwe znaczenie w języku do którego należy.

Pod nazwą telegramów w języku jawnym należy rozumieć telegram, którego treść jest całkowicie napisana w języku jawnym.

Jednak telegram nie traci cech jawności, gdy zamieszczono w nim:

a) liczby pisane słowami lub cyframi, grupy złożone z liter bądź cyfr, pod warunkiem, że nie mają one żadnego ukrytego znaczenia;

b) adresy zarejestrowane (umówione lub skrócone);

c) znaki handlowe, znaki fabryczne, oznaczenia towarów, umówione terminy techniczne dla oznaczenia maszyn lub części maszyn, numery i znaki powołania się i inne wyrażenia tego rodzaju, pod warunkiem jednak, że te znaki, oznaczenia, terminy techniczne, numery i znaki powołania się i inne wyrażenia tego rodzaju podane są w katalogach dla użytku powszechnego w cennikach, rachunkach konosamentach lub innych podobnych dokumentach, znaki, symbole, terminy, wyrażenia, numery i znaki powoływań mogą się składać wyjątkowo z liter i cyfr;

d) kursy giełdowe lub rynkowe;

e) grupy znaków oznaczających spostrzeżenia i przewidywania pogody;

f) skróty powszechnie używane w korespondencji zwykłej lub handlowej jak: fob, cef, caf, lub będące w powszechnym użyciu i powszechnie zrozumiałe, skróty nazwy zakładów, instytucji, urzędów np. PKPG, PKP, PKO, BGK. O użyciu skrótu w tym charakterze decyduje urząd przyjmujący telegram;

g) wyraz lub liczba kontrolna umieszczona na początku treści telegramu, która nie może zawierać więcej niż pięć liter lub pięć cyfr.

Tekst telegramów pochodzących lub przeznaczonych do Chin może być zredagowany z grup czterocyfrowych według Urzędowego Słownika Telegraficznego Zarządu Chińskiego.

§ 8. JĘZYK TAJNY.

Językiem tajnym nazywamy język złożony:

a) z wyrazów sztucznych, składających się wyłącznie z liter, długość wyrazu nie przekracza pięciu liter;

b) z wyrazów rzeczywistych, które jednak w danym wypadku nie mają swego właściwego znaczenia w języku, z którego zostały wzięte i z tego powodu nie tworzą zdań zrozumiałych w jednym lub kilku językach dozwolonych do korespondencji telegraficznej i języka jawnego;

c) z cyfr arabskich, z grup lub serii cyfr arabskich o znaczeniu tajnym;

d) z wyrazów, nazw, wyrażeń lub połączeń literowych, które nie odpowiadają warunkom języka jawnego;

e) z mieszaniny słów i wyrażeń wspomnianych poprzednio w punktach a) do d).

Wyrazy języka tajnego nie mogą zawierać litery é.

Łączenie w tej samej grupie bądź cyfr i liter, bądź cyfr, liter i znaków o znaczeniu tajnym nie jest dozwolone.

Nie przypisuje się znaczenia tajnego grupom kodu meteorologicznego.

Za telegram w języku tajnym uważa się taki telegram, którego treść zawiera jeden lub kilka wyrazów języka tajnego.

Wskazówki o dopuszczeniu telegramów w języku tajnym zawiera II część taryfy.

Nadawca telegramu jest obowiązany przedstawić kod, którym się posługiwał dla ułożenia treści całego lub części telegramu oraz dołączyć tłumaczenie. Postanowienie to nie stosuje się do telegramów państwowych.

Podpis w telegramie nie jest konieczny, może być on podpisany przez nadawcę w jakiejkolwiek formie.

Nadawca ma prawo zamieścić w telegramie zaświadczenie swojego podpisu. Zaświadczenie to może być przetelegrafowane w brzmieniu dosłownym, bądź też według następującego wzoru: „podpis poświadczony przez . . . . (signature légalisé par . . . . .) zaświadczenie zamieszcza się po podpisie telegramu i wlicza się do liczby płatnych wyrazów.

Urząd nadawczy odpowiedzialny jest za sprawdzenie wiarogodności zaświadczenia z jego treścią w telegramie i odmówić przekazania, jeżeli nie sporządzone jest ono zgodnie z przepisami.

§ 9. OBLICZANIE LICZBY WYRAZÓW.

Wszystko to, co nadawca napisze w pierwopisie telegramu i co ma być przesłane osobie, z którą koresponduje podlega opłacie, a więc musi być uwzględnione przy obliczaniu wyrazów, z wyjątkiem wskazówki w urzędowym brzmieniu, dotyczącej drogi i sposobu przesłania telegramu oraz nazwy kodu użytego do redagowania telegramu, jednak zgodnie z przepisami kraju nadania lub przeznaczenia telegramu, o ile zamieszczenie tej nazwy jest wymagane.

Wskazówki służbowe nagłówka telegramu opłacie nie podlegają.

1. Nie podlegają opłacie ani odtelegrafowaniu:

a) kreski, które służą tylko do oddzielania na oryginale telegramu poszczególnych wyrazów lub grup;

b) pojedyncze znaki, chyba, że nadawca wyraźnie oświadczy, że żąda ich wydania.

2. Gdy znaki nie zostały użyte pojedynczo lecz w grupie jeden za drugim, wówczas oblicza się jako grupę cyfr.

3. Należy zawsze liczyć za jeden wyraz:

a) każdą wskazówkę służbową w formie przepisowego skrótu;

b) każdą literę, cyfrę, każdy znak pojedynczy przesłany na wyraźne żądanie nadawcy;

c) nawiasy (oba znaki: które je tworzą);

d) kreskę ułamkową, łącznik lub myślnik, chyba, że wchodzą do grupy cyfr lub liter lub znaków albo grupy cyfr, liter i znaków, w znakach handlowych, markach fabrycznych itp. Liczy się je w tym przypadku za jeden znak, natomiast nie liczy się je wcale w grupie cyfr lub grupie cyfr i liter oznaczających numer mieszkania w adresie telegramu, nawet gdyby je nadawca umieścił w pierwopisie telegramu;

e) cudzysłów (oba znaki, które go tworzą).

Wyrazy oddzielone lub połączone apostrofem lub kreska albo też kreska ułamkową liczy się jako oddzielne wyrazy. Z wyjątkiem gdy ich łączna pisownia może być udowodniona słownikiem danego języka. W tym przypadku urzędnik taryfikujący łączy je w jeden wyraz, skreślając apostrof, myślnik lub kreskę ułamkową i liczy je za tyle wyrazów, ile razy zawierają po piętnaście liter, pozostałą zaś resztę liczy się za jeden wyraz.

Grupy utworzone z cyfr albo liter albo znaków, albo też dozwolone łączenie z grupą cyfr, liter i znaków, numery mieszkań lub domów, liczby porządkowe złożone z cyfr i liter liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawierają po pięć znaków, pozostałą resztę liczy się za jeden wyraz.

Przyjmując telegram, zawierający więcej niż pięćdziesiąt wyrazów, urzędnik taryfikujący stawia krzyżyk po ostatnim wyrazie każdego ustępu, zawierającego pięćdziesiąt wyrazów rzeczywistych (bez stosowania zasad taryfikacji) płatne wskazówki służbowe i wyrazy adresu wchodzą do pierwszego ustępu. Po każdym krzyżyku stawia się cyfrę oznaczającą liczbę wyrazów, licząc od początku telegramu. Krzyżyki i cyfry nie wchodzą do ilości płatnych wyrazów telegramu.

Obliczanie ilości wyrazów przez urząd nadawczy lub ruchomą stację nadawczą jest ostatecznie decydujące zarówno przy przesyłaniu telegramu, jak i w rachunkach międzynarodowych.

§ 10. OBLICZANIE LICZBY WYRAZÓW W ADRESIE.

Za jeden wyraz w adresie liczy się:

a) nazwę oddawczego urzędu telegraficznego lub nazwę stacji lądowej przeznaczenia, napisane tak jak została umieszczona w pierwszej kolumnie Spisu Urzędów otwartych dla służby międzynarodowej;

b) nazwę stacji ruchomej oddawczej napisaną tak, jak zamieszczono ją we właściwym spisie;

c) nazwę stacji ruchomej oddawczej uzupełnioną bądź przez jej znak wywoławczy, bądź przez inną wskazówkę, gdy nazwa ta nie została jeszcze umieszczona w odpowiednim spisie;

d) nazwę urzędu telegraficznego odawczego, uzupełnioną oznaczeniem, odróżniającym go od innych urzędów tej samej miejscowości np. Warszawa 23.

Gdy poszczególne wyrazy wymienionych wyżej określeń liczbowych za jeden wyraz nie zostały połączone w jeden wyraz taryfowy przez nadawcę, urzędnik przyjmujący telegram czyni to, chyba, że takie połączenie spowodowałoby zniekształcenie nazwy urzędu oddawczego.

Kreski ułamkowej nie liczy się za jeden znak w grupie cyfr lub grupie cyfr i liter, które stanowią numer domu i mieszkania, jeżeli nadawca zamieści je na pierwopisie telegramu.

Każdy wyraz w adresie liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawiera po piętnaście znaków, pozostałą resztę znaków liczy się za jeden wyraz.

§ 11. OBLICZANIE LICZBY WYRAZÓW W TREŚCI.

W telegramach w języku jawnym lub tajnym, każdy wyraz znajdujący się w używanych obecnie słownikach jednego z języków dopuszczonych do obrotu telegraficznego, każ-

dy wyraz będący w powszechnym użyciu w jednym z tych języków, każdy wyraz którego łączną pisownię można udowodnić słownikiem danego języka, liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawiera po piętnaście liter, pozostałą resztę liter liczy się za jeden wyraz.

Wyrazy, które nie odpowiadają wymaganiom poprzedniego ustępu, grupy liter, grupy cyfr lub grupy znaków a to dozwolone grupy mieszane, składające się z cyfr, liter i znaków, numery domu lub mieszkania, liczby porządkowe napisane przy użyciu cyfr i liter (4-y, 5-y itp.) liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawierają po pięć znaków, pozostałą resztę liczy się za jeden wyraz.

Nazwy urzędów telegraficznych, stacji lądowych i ruchomych napisane zgodnie z brzmieniem urzędowym, nazwy miast, krajów i prowincji (podziału terytorialnego lub administracyjnego) w treści telegramu można łączyć w jeden wyraz, który liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawiera po piętnaście liter.

§ 12. OBLICZANIE LICZBY WYRAZÓW W PODPISIE.

Każdy wyraz w podpisie liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawiera po piętnaście liter, licząc pozostałą resztę za jeden wyraz. Jeżeli jednak w podpisie podano wyraz umówiony, który nie jest adresem zarejestrowanym, wyraz ten oblicza się za tyle wyrazów, ile razy zawiera po pięć znaków, licząc pozostałą resztę za jeden wyraz.

Jeżeli podpis uzupełniony jest nazwą urzędu telegraficznego, stacji nadbrzeżnej lub ruchomej napisanymi zgodnie z brzmieniem urzędowym, nazwy miast, krajów lub prowincji (podziału terytorialnego lub administracyjnego) można łączyć w jeden wyraz, który liczy się za tyle wyrazów, ile razy zawiera po piętnaście liter.

§ 13. Nadawcy telegramu zagranicznego przysługuje prawo wyboru między drogą przewodową a radiową, (jeżeli obie jednocześnie istnieją) oznaczając telegram przed adresem wskazówka =fil= (przewodem) lub =anten= (drogą radiową).

Poza tym, jeżeli chodzi o telegram do jednego z krajów europejskich, nadawca może zażądać, opłacając odpowiednio wyższą stawkę, aby telegram jego skierowano drogą okrężną.

Jeżeli chodzi o telegram do jednego z krajów pozaeuropejskich, nadawca może wybrać drogę skierowania telegramu, jeżeli Zagraniczna Taryfa zawiera oznaczenie kilku dróg.

Jeżeli nadawca nie wskazał drogi telegramu, kieruje się go drogą najtańszą.

§ 14. Nie przyjmuje się aż do chwili odwołania telegramów szyfrowych innych niż państwowych.

Telegramy w języku tajnym prywatnych nadawców przyjmuje się w wypadku, gdy kod użyty w telegramie dopuszczony został do obrotu również przez Ministerstwo Poczt i Telegrafów. Prócz tego nadawca okazaniem kodu winien udowodnić, że kod został właściwie zastosowany.

Dopuszczone zostały następujące kody: Bentley's Second, Phrase Code, i New Boe Code.

§ 15. Do międzynarodowej korespondencji telegraficznej dopuszczone są następujące języki i narzecza: abisyński, afrykański, albański, amharyjski, angielski, annamicki (quocngu), arabski, armeński, białoruski, bułgarski, chiński, czeski, duński, esperanto, estoński, fiński, feroejski, flamandzki, francuski, galijski, grecki, grenlandzki, gruziński, haoussa, hebrajski, hiszpański, holenderski, ibo, irlandzki, islandzki, japoński, kastylijski, kisuahili (swahili), litewski, luksemburski, łaciński, łotewski, malajski, malgaszski, maltański, maurytański, niemiecki, norweski, ouoloff, perski, polski, portugalski, romansz, rosyjski, rumuński, serbski, słowacki, szwedzki, tahifi, tongan, turecki, ukraiński, uzbecki, węgierski, włoski.

CZĘŚĆ II.

Telegramy do poszczególnych krajów

EUROPA

oraz kraje włączone do obrotu europejskiego.

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów; za telegram prasowy — za 10 wyrazów; za telegram listowy =ELT= za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia	Telegram			Niedopuszczone
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Albańska Republika Ludowa . . . . . (Rep. Populaire d'Albanie) Opłata za =XP= 816 gr Telegramy mogą być redagowane w językach: albańskim, angielskim francuskim, rosyjskim, serbskim i włoskim Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Albanii w Polsce =ETATALB= przeznaczone do Albanii korzystają z 50% zniżki opłat	40	20	20	Język tajny
Alger (Algérie) . . . . Opłata za =XP= 136 gr	54	27	27	=LX=, =LXDEUIL=
Andora (Andorre) (Taryfa francuska)				
Austria (Autriche) . . . . Opłata za =XP= 136 gr Maksymalna dopuszczalna kwota przeznaczona na odpowiedź =RP= nie może przekraczać opłaty za 20 wyrazów	40	20	20	=Nuit=, =LX=, =LXDEUIL=
Azory (Açores) (Taryfa portugalska)				
Belgia (Belqique) . . . . Opłaty za =XP= nie pobiera się	38	19	19	

Kraj przeznaczenia	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	Niedopuszczone
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Bułgarska Republika Ludowa . . . . (Rép. Populaire de Bulgarie) Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Bułgarii w Polsce =ETATBUL= kierowane via Radio Warszawa — Sofia korzystają z 50% zniżki opłat	40	20	20	=RPx=, =Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=, Język tajny
Czechosłowacja . . . . (Tchécoslovaquie) Opłata za =XP= 210 gr Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Czechosłowacji w Polsce =ETATTCH= korzystają z 50% zniżki opłat	22	11	11	
Dania (Danemark) . . . . Opłata za =XP= 340 gr	38	19	19	=LXDEUIL=,
Finlandia (Finlande) . . . . Opłata za =XP= 204 gr Język tajny dopuszczony pod warunkiem uzyskania zezwolenia Zarządu fińskiego. Nazwa kodu powinna być zamieszczona w nagłówku telegramu. Telegramy redagowane według kodów przyjmuje się na ryzyko nadawcy.	38	19	19	
Francja (France) . . . . Opłata za =XP= 136 gr Zarząd francuski nie zapewnia prawidłowego doręczania telegramów prywatnych w godzinach 00,00 — 07,00. W miejscowościach będących siedzibą urzędów oznaczonych w Spisie urzędów telegraficznych otwartych dla międzynarodowej służby wskazówką N doręczanie kończy się o godz. 24,00, oznaczonych wskazówką N/2 — o godz. 22,00. W godzinach nocnych doręcza się tylko telegramy oznaczone wskazówką =Nocny= albo =Pilny=.	40	20	20	=LX=, =LXDEUIL=,

Kraj przeznaczenia	Telegram			Niedopuszczone
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Gibraltar (Gibraltar)	52	26	26	=Exprés=, =XP=, =LXDEUIL=,
Grecja (Gréce) Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku tajnym od przedłożenia kodu	58	29	29	=Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Grenlandia (Groenland) Myggbukta (Mackenziebugt) i Torgilsbu. (Taryfa norweska)				
Inne Urzędy	138	69	69	=Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Hiszpania (Espagne)	—	—	—	
Holandia (Pays — Bas) Opłaty za =XP= nie pobiera się.	38	19	19	=LXDEUIL=.
Irlandia (Irlande)	58	29	29	=MP=, =Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Islandia (Islande)	80	40	40	=Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Jugosławia (Yougoslavie) Telegramy prywatne redagowane w kodach handlowych mogą być dopuszczone pod warunkiem, że nadawca złoży oświadczenie stwierdzające prawo adresata do używania kodu. Nazwa kodu powinna być podana w nagłówku telegramu.	50	25	25	=Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Kanaryjskie Wyspy (patrz Wyspy Kanaryjskie)				

Kraj przeznaczenia	Telegram: Zwykły	Telegram: Prasowy zwykły Presse	Telegram: Listowy =ELT=	Niedopuszczone
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
L i b i a (Libye) . . . . (Cyrenaika i Trypolis) Opłata za =XP= do Trypolisu 272 gr. Telegramy przeznaczone do urzędów zamieszczonych w Spisie urzędów telegraficznych otwartych dla międzynarodowej służby kierowane są do miejsca przeznaczenia drogą telegraficzną. Telegramy przeznaczone do innych miejscowości położonych w prowincji Cyrenaika i Trypolis, których nazwy nie są umieszczone w Spisie przesyłane są bez specjalnej dopłaty, tylko pocztą, na ryzyko nadawcy. Telegramy przeznaczone do wszystkich urzędów prowincji Fezzan przyjmuje się na ryzyko nadawcy.	82	41	41	=Exprés=, =XP=, do Cyrenaiki =Nuit= do Trypolisu =LX=, =LXDEUIL=.
Lichtenstein (Lichtenstein) (Taryfa szwajcarska)				
Luksemburg (Luxembourg) . . . . . Opłata za =XP= 68 gr.	36	18	18	=LX=, =LXDEUIL=.
Madera (Madére) (Taryfa portugalska)				
Malta (Malte)	72	36	36	=Exprés=, =XP=, =LXDEUIL=.
Maroko (Maroc)				
Tanger (Tanger)	68	34	34	=LX=, =LXDEUIL=.
Maroko Francuskie	80	40	40	
Maroko Hiszpańskie	—	—	—	
Monako (Monaco) (Taryfa francuska)				

Kraj przeznaczenia	Telegram			Niedopuszczone
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Niemiecka Republika Demokratyczna . . (Republique Démocratique Allemande) Telegramy państwowe polskie =ETATPOL=; telegramy państwowe placówek dyplomatycznych Niemieckiej Republiki Demokratycznej w Polsce =ETATDDR= korzystają z 50% zniżki opłat. Telegramy meteorologiczne (=OBS=) oraz telegramy służbowe w sprawach poczty i telekomunikacji wymieniane są bezpłatnie.	32	16	16	=LXDEUIL=.
Niemcy Zachodnie . . . . (Allemagne) Opłata za =Xp= 136 gr. Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy. Telegramy o charakterze handlowym dopuszczone pod warunkiem, że nie dotyczą transakcji sprzecznych z obowiązującymi zarządzeniami wydanymi przez Międzysojuszniczą Komisję Kontroli, Władze okupacyjne lub też sprzecznych z prawem niemieckim. Skrócone i umówione adresy telegraficzne, jak również telegramy w języku tajnym bez zezwolenia Międzysojuszniczej Komisji Kontroli nie są dopuszczone.	32	16	16	=RP=, =TMx=, =PAV=, =Poste=, =PR=, =LX=, =LXDEUIL=.
Norwegia (Norvége) . . . . z wyspami: Jan Mayen i Swalbard oraz urzędami Grenlandii, Myggbukta (Mackenziebugt). Opłata za =XP= 272 gr.	48	24	24	=Exprés=
Owcze Wyspy (Féroè Iles) . . . . . . Opłata za =XP= 272 gr.	74	37	37	=LX=, =LXDEUIL=.
Portugalia (Portugal) . . . . Opłata za =XP= 170 gr. Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani państwowych.	56	28	28	=LX=, =LXDEUIL=.

Kraj przeznaczenia	Telegram			Niedopuszczone
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Rumuńska Republika Ludowa . . . . . (Rep. Populaire de Roumanie) Telegramy prywatne w języku tajnym mogą być adresowane tylko do przedsiębiorstw handlowych i przemysłowych, które otrzymały specjalne zezwolenie Ministerstwa Poczt i Telegrafów Rumunii. Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Rumunii w Polsce =ETATROUM= przeznaczone do Rumunii korzystają z 50% zniżki opłat.	42	21	21	=Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
San Marino (Taryfa włoska)				
Szwajcaria (Suisse) . . . . Opłata za =XP= 136 gr.	38	19	19	
Szwecja (Suéde) . . . . Opłata za =XP= 272 gr.	38	19	19	
Terytorium Sarry (Territoire de la Sarre). (Taryfa francuska).				
Tunis (Tunisie) . . . . Opłata za =XP= 136 gr. Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku tajnym od przedłożenia kodu. Telegramy przyjmuje się na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy.	60	30	30	=LX=, =LXDEUIL=.
Turcja (Turquie) . . . . Opłata za =XP= 816 gr. Język tajny dopuszczony pod warunkiem przedłożenia kodu zarówno przy nadawaniu jak i doręczaniu. Nazwę kodu umieszcza się w nagłówku telegramu.	56	28	—	=LX=, =LXDEUIL=.

Kraj przeznaczenia	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	Niedopuszczone
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Watykan (Cité du Vatican)	52	26	26	=Exprés=, =XP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Węgierska Republika Ludowa . . . . (Republique Populaire de Hongrie) Opłata za =XP= 340 gr. Telegramy w języku tajnym dopuszczone pod warunkiem złożenia przez nadawcę lub odbiorcę egzemplarza używanego kodu w głównym urzędzie pocztowym w Budapeszcie. Nazwa kodu powinna być podana w nagłówku telegramu. Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Węgierskiej Rep. Ludowej w Polsce =ETATHONG= kierowane via Radio Stalingród-Budapeszt lub via Praha korzystają z 50% zniżki opłat.	34	17	17	=PC=, =PCP=, =TC=, =Nuit=, =LXDEUIL=.
Wielka Brytania . . . . (Grande Bretagne)	54	27	27	=Exprés=, =XP=, =MP=, =LX=, =LXDEUIL=.
Włochy (Italie) . . . . Opłata za =XP= 136 gr. z wyjątkiem urzędów podanych w Spisie urzędów telegraficznych dla międzynarodowej służby, przy których jest podana wysokość opłat.	48	24	24	=LX=, =LXDEUIL=.
Wyspy Kanaryjskie . . . . (Iles Canaries)	74	37	37	=Exprés=, =LX=, =XP=, =LXDEUIL=.
Związek Socjalistycznych Republik Rad (Union des Républiques Sovietiques Socialistes) Język tajny w telegramach adresowanych do firm handlowych, przemysłowych i obcokrajowców dopuszczony tylko za specjalnym zezwoleniem władz Z.S.R.R.	44	22	22	=PC=, =PR=, =TC=, =PCP=, =FS=, =Exprés=, =XP=, =PAV=, =MP,= =Jour=, =Nuit=, =LX=, =LXDEUIL=.

Kraj przeznaczenia	Telegram			Niedopuszczone
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =ELT=	
	Opłata za wyraz w groszach			
1	2	3	4	5
Telegramy państwowe polskie powinny być obowiązkowo oznaczone wskazówką =ETATPOL=. Telegramy państwowe Z.S.R.R. =ETATURSS=. Telegramy te korzystają z 50% zniżki opłat. Telegramy meteorologiczne =OBS= instytucyj państwowych wymienia się bezpłatnie. Telegramy państwowe placówek dyplomatycznych Chińskiej Republiki Ludowej w Polsce adresowane do placówek dyplomatycznych tej Republiki w Moskwie oznaczone wskazówką =ETATCHIN= korzystają z 50% zniżki opłat. W ruchu telegraficznym pomiędzy Polską i krajami demokracji ludowej oraz Chińską Republiką Ludową, Koreańską Republiką Ludowo-Demokratyczną, Mongolską Republiką Ludową i Wietnamską Republiką Ludową za telegramy państwowe polskie i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych tych państw w Polsce adresowane do jednego z tych państw, pobierać należy 50% opłat telegramów zwykłych.				

OBRÓT POZAEUROPEJSKI

Kierowanie telegramów mających w nagłówku oznaczenie drogi.

Skróty, którymi należy się posługiwać, podając przed adresem telegramu wybraną „vita"	Nazwy państw i towarzystw eksploatujących poszczególne połączenia pozaeuropejskie	Wskazówki dla urzędów dokąd mają kierować nadawane u nich telegramy zagraniczne pozaeuropejskie zależnie od wybranej przez nadawcę drogi
Radio — Warszawa	Polska	Warszawa, Stalinogród
Eastern	Eastern Telegraph C°	Londyn
Empiradio	Wielka Brytania	Londyn
Eastern Banana	Eastern Telegraph C°	Londyn
Eastern — Suva	„ „	Londyn
Eastern — New Zeeland	„ „	Londyn
Northern	La Grande Compagnie des Télégraphes du Nord	Fredericia
London Marconi	Marconi Wireless Telegraph C°	Londyn
Télé France	Compagnie des Câbles	Paryż

A F R Y K A

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów; za telegram prasowy — za 10 wyrazów, za telegram listowy =LT= za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Afryka Południowo-Zachodnia	216	72	108
(Afrique du Sud-Ouest)			
Niedopuszczone =MP=, =XP=			
Telegramy ze wskazówką służbową =Exprès= są dopuszczone.			
Opłatę za doręczenie uiszcza adresat.			
Alger (Algérie)			
(patrz Europa)			
Angola (Angola)			
(patrz Portug. Afryka Zach.)			
Dahomej (Dahomey)			
via Radio Warszawa	222	74	111
via Eastern	222	74	111
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Egipt (Egypte)			
I Strefa			
via Radio Warszawa	120	40	60
via Eastern	120	40	60
II Strefa			
via Radio Warszawa	136	46	68
via Eastern	136	46	68
III Strefa			
via Radio Warszawa	164	55	82
via Eastern	164	55	82
Niedopuszczone: =MP=, =XP=, =TR=, =GP=, =TFx=.			
Telegramy mogą być redagowane tylko w języku jawnym arabskim, angielskim i francuskim.			
Telegramy państwowe polskie oznaczone wskazówką =PLGVT= oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Egiptu w Polsce oznaczone wskazówką =EGTGVT= kierowane via Radio Warszawa — Kair korzystają ze zniżki 41 gr od wyrazu.			
Dopuszczone =LX= do urzędów położonych w I i II strefie.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Erytrea, Etiopia			
(Erythrée, Ethiopie)			
via Radio Warszawa	214	72	107
via London — Marconi	214		107
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=, =FS=.			
Telegramy w języku tajnym są dopuszczone pod warunkiem przedstawienia, na żądanie użytych kodów.			
Fernando Póo (Fernando Póo)			
via Eastera lub			
via Télé France	364		
Niedopuszczone: =MP=, =FS=, =Exprès=, =XP=.			
Francuska Afryka Równikowa			
(Afrique Equatoriale Française)			
via Radio Warszawa	288		144
via Eastern lub via Northern	288		144
Niedopuszczone: =Exprès, =XP=.			
Gambia (Gambie)			
Bathurst			
via Télé France	356	119	178
via Estern	356	119	178
Inne urzędy			
via Télé France	420		210
via Estern	420	—	210
Niedopuszczone: =Exprès=. =XP=.			
Dopuszczone =LX=.			
Gwinea Francuska			
(Guinée Française)			
via Radio Warszawa	222	74	111
via Eastern	222		111
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Gwinea Portugalska			
(Guinée Portugaise)			
(patrz Portug. Afr. Zach.)			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Kamerun (Cameroun)			
via Radio Warszawa	254		127
via Eastern lub via Northern	254		127
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Kanaryjskie Wyspy (Canaries — Iles) (patrz Europa)			
Kenia i Uganda	354	—	177
(Kenya et Uganda)			
Niedopuszczone: =MP=, =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone =LX=.			
Komorskie Wyspy	288		144
(Comores Iles)			
Niedopuszczone: =XP=			
Kongo Belgijskie (Congo Belge)			
via Radio Warszawa	270	90	135
via Télé France	270		135
Liberia (Libéria)			
Monrovia	402	134	201
Inne urzędy	456	152	228
Niedopuszczone: =MP=, =Exprès=, =XP=.			
Libia (Libye) (patrz Europa)			
Madagaskar	242	81	121
(Madagascar)			
Opłata za =XP= 136 gr.			
Maroko (Maroc) (patrz Europa)			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Mauritius (wyspa)	312		
(Maurice Ile)			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone =LX=.			
Niger (Niger)			
(patrz Senegal)			
Nigeria (Nigeria)			
Lagos	420		210
Inne urzędy	442		221
Niedopuszczone: do Lagos =Exprès=			
do innych urzędów: =MP=, =XP=			
Dopuszczone =LX= (tylko do Lagos)			
Pemba (wyspa)	312		156
(Pemba — Ile)			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Portugalska Afryka Wschodnia			
(Afrique Orientale Portugaise)			
Mozambik, Gaza, Inhambana			
i Laurenco Marques (miasto i obwody)	208		104
Inne urzędy	208		104
Opłata za =XP= 340 gr.			
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			
Portugalska Afryka Zachodnia			
(Arfique Occidentale Portugaise)			
Angola	200	67	100
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			
Gwinea Portugalska	192	64	96
Niedopuszczone: =XP=			
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			
Książęca Wyspa (Principe Ile)	200	67	100
Niedopuszczone: =MP=, =Exprès=, =XP=			
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Reunion (wyspa) (Ile de la Réunion)	242	81	121
Opłata za =XP= 136 gr.			
Niedopuszczone: =FS=.			
Rodezja i Niassa (Związek)	244	82	122
(Rhodesia et Nyasaland — Fédération)			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Rodriguez (Wyspa) (Rodriguez — Ile)	312		156
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			
Senegal, Górny Senegal, Sudan Francuski, Niger i Maurytania (Senegal, la Haute — Volta, le Soudan Français, le Niger et la Mauritanie)			
via Radio Warszawa	222	74	111
via Eastern	222		111
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Ruanda Urundi (Ruanda Urundi)	270		135
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Seszele (Wyspy) (Seychelles — Iles)	312		156
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			
Sierra Leone (Sierra Leone)			
Freetown	356		178
Inne urzędy	378		189
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Oprócz tego do innych urzędów =FS=			
Dopuszczone: =LX= (tylko do Freetown)			
Somali Brytyjskie (Somalie Britannique)	386		193
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram — Zwykły	Telegram — Prasowy zwykły Presse	Telegram — Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Somali Francuskie			
(Côte française des Somalis)			
via Radio Warszawa	230	77	115
via Eastern	308		154
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Sudan Francuski			
(Soudan Français)			
(patrz Senegal)			
Św. Heleny wyspa	312		156
(St. Helene — Ile)			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			
Św. Tomasza (Wyspa)	200		100
(St. Tomé — Ile)			
Niedopuszczone: =MP=. =Exprès=, =XP=			
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			
Tanganika Obszar	354		177
(Tanganyika Territoire de)			
Niedopuszczone: =MP=. =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			
Togo (Togo)			
via Radio Warszawa	238		119
via Eastern	238		119
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Tunis (Tunise)			
(patrz Europa)			
Unia Południowo-Afrykańska	216	72	108
(Union de l'Afrique du Sud)			
Niedopuszczone: =MP=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Włoska Afryka Wschodnia (Afrique Orientale Italienne)			
via Radio Warszawa	218		109
via Eastern	218		109
Wniebowstąpienia wyspa	312		156
(Ascension Ile)			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			
Wybrzeże Kości Słoniowej (Cote d'Ivoire)			
via Radio Warszawa	222	74	111
via Eastern	222	74	111
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Wybrzeże Złote (Cote de l'Or)			
Accra	420		210
Inne urzędy	442		221
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP= do innych urzędów także =MP=			
Dopuszczone: =LX= (tylko do Accra)			
Wyspy Zielonego Przylądka	200		100
(Ile du Cap — Vert)			
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Zanzibar (wyspa) (Zanzibar — Ile)	312		156
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Dopuszczone: =LX=			

A M E R Y K A

Telegramy państwowe polskie zwykłe w języku jawnym lub tajnym należy oznaczać w nagłówku bezpłatną wskazówką służbową =PLGVT=. W końcu nagłówka telegramu należy umieszczać wskazówkę =ETAT=. Telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Stanów Zjednoczonych A. P. w Polsce oznacza się tak samo z tym, że zamiast wskazówki =PLGVT= stosuje się bezpłatną wskazówkę =USGVT=. Bezpłatne wskazówki służbowe =PLGVT= oraz =USGVT= mają zastosowanie w bezpośrednim obrocie Warszawa — New York oraz via Northern. Telegramy =PLGVT= i =USGVT= przeznaczone do New Yorku korzystają z 50% zniżki opłat, do pozostałych miejscowości Stanów Zjednoczonych zniżka wynosi 55 gr. od wyrazu telegramu zwykłego. Telegramy =PLGVT= i =USGVT= przeznaczone do posiadłości Stanów Zjednoczonych A. P. (Alaska Guam, Hawaje, Porto-Rico, Św. Krzyża (wyspa) i Św. Tomasza (wyspa) (St. Thomas) kierowane via Warszawa — New York i via Northern korzystają ze zniżki 53 gr od wyrazu.

Telegramy =PLGVT= i =USGVT= przeznaczone do pozostałych krajów Ameryki, z wyjątkiem Kanady, korzystają ze zniżki 53 gr. od wyrazu zwykłego.

Telegramy państwowe polskie i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych państw: Argentyna, Boliwia, Brazylia, Chili, Kolumbia Rep., Costa Rica, Kuba (tylko Havana), Dominikańska Rep., Gwatemala, Haiti, Nicaragua, Panama, Peru, Salvador, Urugwaj i Venezuela przeznaczone do tych państw korzystają z 50% opłat.

Telegramy państwowe przedstawicieli dyplomatycznych innych państw nie korzystają ze zniżki opłat.

AMERYKA PÓŁNOCNA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram prasowy — za 10 wyrazów; za telegram listowy =LT= za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Bahama (wyspy) (Bahama — Iles)	302	101	151
Niedopuszczone: =FS=, TMx=, Exprès=, =XP=			
Kanada (Canada)			
Alberta	162	54	81
Niedopuszczone: =TMx=, =Exprès=, =XP=			
Kolumbia Brytyjska wraz z wyspą Vancouver (Colombie Britannique)			
I, II, III i IV strefa i Vancouver	162	54	81
Manitoba	162	54	81
New Brunswick	162	54	81
Nowa Scotia i wyspy Cap Breton i Prince Edward	162	54	81
Ontario	162	54	81
Quebec:			
Montreal	162	54	81
Inne urzędy	162	54	81
Saskatchewan	162	54	81
Terytorium Kanadyjskie Półn.-Zach.			
Fort Simpson	162	54	81
Yukon	162	54	81

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Meksyk (Mexique)	192	64	96
Niedopuszczone: =MP=			
Opłata za =XP= 680 gr.			
Telegramy prasowe mogą być redagowane w języku angielskim, francuskim i hiszpańskim			
Nie doręcza się telegramów nadesłanych do Meksyku w każdą niedzielę, 1 stycznia, 5 lutego, 1 i 5 maja, 16 września, 12 października i 20 listopada z wyjątkiem telegramów: państwowych. prywatnych pilnych i prasowych.			
Nowa Fundlandia (Terre Neuve)			
Labrador	162	54	81
Inne urzędy	162	54	81
Niedopuszczone: =Pilny=, =TMx=, =XP=			
Św. Piotra i Miquelon (wyspy)	162	54	81
(St. Pierre et Miquelon — Iles)			
Niedopuszczone: =Pilny=, =FS=, =Exprès=, =XP=.			
Stany Zjednoczone Ameryki Północnej (Etats — Unis d'Amerique)			
Telegramy nadawane przez Organizację Wyżywienia i Rolnictwa (Food and Agriculturial Organisation), Międzynarodową Organizacją Uchodźców (International Refugee Organisation), Międzynarodowy Fundusz Pomocy Dzieciom (International Children's Emergency Fund), Organizację Narodów Zjednoczonych dla Wychowania Nauki i Kultury (United Nation Educational Scientific and Cultural Organisation), Światową Organizację Zdrowia (World Health Organisation), Międzynarodową Organizację Pracy (International Labour Organisation) działających w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych przeznaczone do Stanów Zjednoczonych korzystają ze zniżki 54 gr. od wyrazu. Telegramy. te należy oznaczać wskazówką =UN= i kierować via Radio Warszawa.			
New York City i wszystkie urzędy, oznaczone w drugiej kolumnie Spisu urzędów telegraficznych otwartych dla międzynarodowej służby uwagą: „Tarif de New York City"			
via Radio Warszawa	108	28	54
inne drogi	108	—	54

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
I Strefa:			
Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey (Hoboken, New Jersey; Jersey, City; North Bergen, New Jersey; Union City, New Jersey, Weehawken; West New York, New Jersey), Rode Island Vermont.			
via Radio Warszawa	138	32	69
inne drogi	138		69
II Strefa:			
Columbia (stan), Delaware, Maryland, New Jersey (inne urzędy), New York (stan), Pensylwania			
via Radio Warszawa	138	32	69
inne drogi	138	—	69
III Strefa:			
Alabama, Carolina, (North i South), Florida (Pensacola); Georgie, Illinois, Indiana Kentucky, Louisiana (New Orleans), Michigan, Minnesota (Duluth, Minnesota; Minneapolis, Minnesota; S. Paul, Minnesota; South Saint Paul Minnesota; S. Paul Stocka Yards; Winona, Minnesota), Mississipi, Missouri (S. Louis Missouri), Ohio, Tennessee, Virginia, Virginia West, Wisconsin,			
via Radio Warszawa	138	36	69
inne drogi	138	—	69
IV Strefa:			
Arcansas, Colorado, Dakota (North i South), Florida (inne urzędy), Iowa, Kansas, Minnesota (inne urzędy), Missouri (inne urzędy), Montana, Nebraska, New Mexico, Oklahoma, Texas, Wyoming			
via Radio Warszawa	138	40	69
inne drogi	138		69
V Strefa:			
Arizona, California, Florida (Key West, Florida) Idaho, Newada, Oregon, Utah, Washington (stan)			
via Radio Warszawa	138	44	69
inne drogi	138		69
Niedopuszczone: =Pilny=, =TMx=, =XP=.			
Alaska			
via Radio Warszawa	200	61	100
inne drogi	200		100
Niedopuszczone: =Pilny=, =TMx=, =XP=.			

AMERYKA ŚRODKOWA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów; za telegram prasowy — za 10 wyrazów; za telegram listowy =LT= — za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Costa Rica (Costa Rica)			
Limon, Puntarenas i San Jose	340	114	170
Inne urzędy	366	122	183
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=			
Opłata za =XP= 280 gr.			
Gwatemala (Guatemala)			
San Jose de Guatemala	340	114	170
Inne urzędy	366	122	183
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Honduras Brytyjski (Honduras Britannique)	324	—	162
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Honduras Republika (Honduras Rèpublique)	366	122	183
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=.			
Opłaty za =XP= nie pobiera się.			
Nicaragua (Nicaragua)			
San Juan del Sur	340	114	170
Inne urzędy	374	125	187
Opłata za =XP= 68 gr.			
Panama (Republika) (Panama — Rèpublique)			
Ancon, Balboa, Colon, Cristobal i Panama	320	107	160
Inne urzędy	334	112	167
Niedopuszczone: =Exprès=, =TMx=, =XP=.			
poza tym =Pilny= i =FS= dopuszczone tylko do Balboa, Colon i Cristobal.			
Salwador (Republika) (El Salvador Rèpublique)	396	132	198
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =XP=.			
Św. Andrzeja Wyspa (St. Andrè — Ile)	334	112	167
Niedopuszczone: =TMx=, =Exprès=, =XP=.			

INDIE ZACHODNIE

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram prasowy — za 10 wyrazów; za telegram listowy =LT= — za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Antigua (Antigua) . . . . Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.	434	145	217
Aruba (Aruba) . . . . Telegramy oznaczone wskazówką =XP= doręcza się bezpłatnie	306	102	153
Barbados (Barbade) . . . . Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.	374	125	187
Bermudy (wyspy) (Bermudes — Iles) via Radio Warszawa . . . . Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.	344	115	172
Bonaire (wyspa) (Bonaire — Ile de) . . . . Telegramy oznaczone wskazówką =XP= doręcza się bezpłatnie.	306	102	153
Carriacou (wyspa) (Carriacou — Ile) . . . . Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.	456	152	228
Cayman (wyspy) (Cayman — Iles) . . . . Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.	434	145	217
Curacao (wyspa) (Curaçao — Ile) via Radio Warszawa . . . . Telegramy oznaczone wskazówką =XP= doręcza się bezpłatnie.	306	102	153
Dominika (Dominique) . . . . Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.	434	145	217

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Dominikańska Republika			
(Dominicaine République)			
Ciudad Trujillo, La Vega, Puerto-Plata, Santiago, S. Pedro de Macoris	364	122	182
Inne urzędy	384	128	192
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Grenada (wyspa) (Grenade — Ile de)	434	145	217
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone: =LX=.			
Gwadelupa (Guadeloupe)			
via Radio Warszawa	248		124
via Eastern	374		187
Opłata za =XP= 136 gr.			
Haiti Republika (Haiti République)			
Port au-Prince	364	122	182
Inne urzędy	392	131	196
Niedopuszczone: =Exprès=, i =XP= do innych urzędów również =FS=.			
Jamajka (Jamaique)	374	125	187
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=, =FS= =MP=.			
Dopuszczone: =LX=.			
Kuba (Cuba)			
Havana i Santiago de Cuba			
via Radio Warszawa	236	79	118
Inne urzędy			
via Radio Warszawa	256	86	128
Niedopuszczone: do urzędów Cienfuegos, Havana, Manzanillo, Santiago =TMx=, =Exprès=, =XP=, do innych urzędów =MP=, =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Telegramy przyjmuje się tylko w języku jawnym: angielskim, hiszpańskim, francuskim, portugalskim i włoskim.			
Les Saintes (wyspy) (Les Saintes — Iles)			
via Radio Warszawa	248		124
via Eastern	374		187
Opłata za =XP= 136 gr.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Marie Galante (wyspa) (Marie Galante)			
via Radio Warszawa	248		124
via Eastern	374		187
Opłata za =XP= 136 gr.			
Martynika (Martinique)			
via Radio Warszawa	248		124
via Eastern	374		187
Opłata za =XP= 84 gr.			
Montserrat (Montserrat)	434	145	217
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.			
Porto Rico (Puerto Rico)			
via Radio Warszawa	240	51	120
inne drogi	240		120
Niedopuszczone: =Pilny=, =Exprès=, =FS=, =TMx=, do Ponce i Juan dopuszczone są =MP=, =FS=, =TMx=.			
Saba (wyspa) (Saba — Ile de)	306	102	153
Telegramy oznaczone wskazówką =XP= doręcza się bezpłatnie.			
Św. Bartłomieja (wyspa) (St. Barthelemy — Ile)			
via Radio Warszawa	374	125	187
Niedopuszczone: =XP=.			
Św. Eustachiusza (wyspa) (St. Eustatius — Ile de)			
via Radio Warszawa	306	102	153
Telegramy oznaczone wskazówką =XP= doręcza się bezpłatnie.			
Św. Krzysztofa (wyspa)	434	145	217
(St. Christophe) St. Kitts)			
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=. Dopuszczone: =LX=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Św. Krzyża (wyspa) (St. Croix)			
via Radio Warszawa	318	69	159
inne drogi	318		159
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=, =Pilny=, =TMx=.			
Dopuszczone: =LX=.			
Św. Łucji (wyspa) (St. Lucie)	434	145	217
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone: =LX=.			
Św. Marcina (wyspa) (St. Maarten — Ile)	306	102	153
Telegramy oznaczone wskazówką =XP= doręcza się bezpłatnie.			
Św. Tomasza (wyspa) (St. Thomas — Ile)			
via Radio Warszawa	240	51	120
inne drogi	240	—	120
Niedopuszczone: =Pilny=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Św. Wincentego (wyspa) (St. Vincent — Ile)	434	145	217
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone: =LX=.			
Tobago (wyspa (Tobago — Ile)			
via Radio Warszawa	466	156	233
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone: =LX=.			
Trynidad (Trinidad)			
via Radio Warszawa	434	145	217
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone: =LX=			
Turks (wyspa) (Turques — Ile)			
via Radio Warszawa	374	125	187
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			

AMERYKA POŁUDNIOWA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów; za telegram prasowy — za 10 wyrazów; za telegram listowy =LT= — za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Argentyna (Argentine)			
via Radio Warszawa	342	114	171
inne drogi	342	114	171
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Kody bankowe i prywatne powinny być zarejestrowane w Zarządzie Telegrafów Argentyny. Telegramy redagowane w języku tajnym według kodów powszechnie używanych powinny posiadać w nagłówku telegramu nazwę kodu.			
Ograniczenia te nie dotyczą telegramów państwowych.			
Telegramy państwowe polskie w języku jawnym lub tajnym oznaczone wskazówką =Etat= =PLGVT= oraz telegramy placówek dyplomatycznych i konsultarnych Argentyny w Polsce adresowane do Argentyny kierowane via Radio Warszawa — Buenos Aires oznaczone wskazówką =Etat= =ARGVT= korzystają z 50% zniżki opłat.			
Boliwia (Bolivie)			
via Radio Warszawa	384	128	192
inne drogi	384	128	192
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=			
Brazylia (Brésil)			
via Radio Warszawa	302	101	151
inne drogi	302	101	151
Urzędy Amazon Telegraph Company, Urzędy Obwodu Acre			
via Radio Warszawa	302	101	151
inne drogi	302	101	151
Niedopuszczone: =XP=			
Telegramy państwowe polskie w języku jawnym lub tajnym, oznaczone wskazówką =Etat= =PLGVT= oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsultarnych Brazylii w Polsce adresowane do Brazylii, kierowane via Radio Warszawa — Rio de Janeiro oznaczone wskazówką =Etat= =BRAZGVT= korzystają z 50% zniżki opłat.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Chili (Chili)			
via Radio Warszawa	342	114	171
inne drogi	342	114	171
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Ekwador (Equateur)			
Esmeraldas, Ecuador; Guayaquil; Ouito; S. Elena, Guayas			
via Radio Warszawa	396	132	198
via Empiradio	396	132	198
Inne urzędy			
via Radio Warszawa	430	144	215
via Empiradio	430	144	215
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Falklandzkie (wyspy) (Falkland — Iles)			
via Radio Warszawa	398	—	199
inne drogi	398	—	199
Niedopuszczone: =MP=, =FS=, =Exprès=, =XP=.			
Georgia Południowa (Georgie Meridionale)			
via Radio Warszawa	460	—	230
inne drogi	460	—	230
Niedopuszczone: =MP=, =FS=, =Exprès=, =XP=.			
Gujana Brytyjska (Guyane Britannique)			
Georgetown	434	145	217
Inne urzędy	446		223
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=; do innych urzędów również =FS=.			
Telegramy przeznaczone do Gujany Brytyjskiej nie są przyjmowane i doręczane w niedzielę.			
Dopuszczone: =LX=.			
Gujana Francuska (Guyane Française)			
via Radio Warszawa	248	83	124
inne drogi	492	164	246
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Gujana Holenderska (Guyane Nèerlandaise)			
Surinam	306	102	153
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Kolumbia (Republika) (Colombie — Rèpublique)	334	112	167
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Wymiana telegramów redagowanych według kodów dozwolona jest tylko pomiędzy bankami.			
Paragwaj (Paraguay)			
via Radio Warszawa	396	132	198
Opłata za =XP= 14 gr.			
Peru (Perou)			
Tacna	342	114	171
Inne urzędy	394	132	197
Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku tajnym od przedłożenia kodu.			
Urugwaj (Uruguay)	404	135	202
Opłata za =XP= 136 gr.			
Wenezuela (Venezuela)	374	125	187
Niedopuszczone: =Exprès=, =MP=, =XP= do Caracas, Coro, La Guayra i Maracaibo dopuszczone są =MP=.			

AZJA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów; za telegram prasowy — za 10 wyrazów; za telegram listowy — =LT= — za 22 wyrazy.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Afganistan (Afghanistan)			
via Radio Warszawa	184	62	
via Z.S.R.R.	184	62	
via Fredericia	184	62	
Opłata za =XP= 70 gr.			
Arabia (Arabie)			
Aden	322	108	161
Dopuszczone: =LX=			
Perim (wyspa)	384		192
Niedopuszczone: Język tajny, =Pilny=, =FS=, =TMx=, =MP=, =Exprés=, =XP=.			
Arabia Saudycka (Arabie Saoudite)	206		103
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Język tajny dopuszczony pod warunkiem zarejestrowania używanych kodów.			
Burma (Birmanie)	246	82	123
Niedopuszczone: =Pilny=. =Exprés=, =XP=.			
Nie są dopuszczone telegramy do następujących miejscowości:			
Amherst; Burma; Kanbalu; Kani; Kawlin; Kinu; Kyaukpadaung; Mahlaing; Matupi; Mawchi; Mines; Megyaungye; Mingin; Mudon; Myebon; Myittha, Kyaukse; Pwinbyu; Salin; Sinbaungwe; Sinbyugyun; Tantabin; Shwebo; Tatkon; Taungtha; Thanbyuzayat; Thedow; Wuntho; Yawnghwe; Ye; Yeu, Burma.			
Borneo Północno-Wschodnie (Borneo du Nord-Ouest)			
Labuan	384		192
Inne urzędy	408		204
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone: =LX=			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Brunei (Brunei)			
via Radio Warszawa i via Eastern	408		204
Niedopuszczone: =FS=, =Exprés=, =XP=.			
Bożego Narodzenia (wyspa) (Christmas Ile)			
via Radio Warszawa	368	123	184
via Eastern	408		204
Niedopuszczone: =FS=.			
Cejlon (Ceylan)	212		106
Niedopuszczone: =Exprés=, =XP=.			
Cypr (Chypre)	202	68	101
Niedopuszczone: =Exprés=, =XP=.			
Dopuszczone: =XP=.			
Chińska Republika Ludowa (République Populaire de Chine).			
via Radio Warszawa — Pekin	230	30	115
via Eastern	323	108	162
via Radio Warszawa — New York	323	108	162
via ZSRR	230	30	115
via Praha	230	30	115
Niedopuszczone: =Exprés=, =XP=.			
Telegramy redagowane w urzędowym kodzie Zarządu Chińskiego zgodnie z art. 10 § 4 Międzynarodowego Regulaminu Telegraficznego uważa się za telegramy w języku jawnym.			
Telegramy mogą być redagowane w języku chińskim, angielskim, francuskim, polskim i rosyjskim. Telegramy redagowane w języku polskim powinny być oznaczone w nagłówku bezpłatną wskazówką „polish plain".			
Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Chińskiej Rep. Ludowej w Polsce oznaczone wskazówką. =ETATCHN= przeznaczone do Chińskiej Rep. Ludowej. kierowane via Radio Warszawa — Pekin, via ZSRR lub via Praha korzystają z 50% zniżki opłat.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Filipiny (wyspy) Philippines — Féderation).			
Luzon (wyspa) (Luçon — Ile)			
Manille	328	110	164
Inne urzędy wyspy Luzon oraz wyspy Baton, Catanduanes, Corregidor, Marinduque, Masbate, Mondoro, Romblon i Ticao	384	128	192
Inne wyspy	384	128	192
Niedopuszczone: =XP= do Manilli;			
Poza Manillą dopuszczone telegramy tylko w języku hiszpańskim i dialektach filipińskich.			
Wykaz urzędów do których przywrócono komunikację telegraficzną: Agoo, Agriculture College Laguna, Alangalang, Aringang, Bocaue, Baguio, Bangued, Bozongav, Batanas, Basco, Bautiste, Bayombong, Cabanutuan, Calamba, Calapan, Carigara, Dipolong, Fabrica Negros, Gandara, Gamio, Hign, Immus, Itanac, Janoleyte, Jolo, Lacang, Laybalay, Libmana, Lipa, Lopez, Lucenca, Magaldan, Masbate, Malisiaki, Misamis, Nago, Ozani, Pagbilac, Papango, Passy, Romblon, Rosales Luzon, Saman, San Jose Antique, San Fernando, San Pablo, Laguna, Santa Cruz, Saman, Sorigon, Vigan, Vizac, Umigan, Unisan.			
Hadramaut (Protekt. Adenu)			
(Hadramaut Protectorat d'Aden)			
Mukalla i Seiyun			
via Eastern	444		222
Niedopuszczone: =MP=, =FS=, =Exprès=, =XP=.			
Hongkong (Hongkong)			
via Radio Warszawa	306	86	153
via Eastern	306	86	153
Niedopuszczone: =Exprés=, =XP=.			
Dopuszczone: =XP=.			
Indie (Indie)	224	75	112
Niedopuszczone: =XP=			
Dopuszczone: =LX=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Indonezja (Indonesie)	236	79	118
(Borneo Holenderskie, Celebes, Jawa, Sumatra i inne wyspy) Niedopuszczone: =Pilny=, =RPx=, =MP=, =PCP=, =Jours=, =Nuit=, =PAV=, =Exprès, =XP=. Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy. Zarząd Indonezji, nie ponosi odpowiedzialności za opóźnione doręczenie telegramów i nie zwraca z tego tytułu opłat. Telegramy prywatne w języku tajnym nie są dopuszczone do następujących urzędów: Amboina, Balangnipa, Baubau, Bonthain, Bulukumba, Enrekang, Geser, Kendari, Madjene, Makale, Makassar, Malili, Mamudju, Maros, Masamba, Palope, Porepare, Pinrang, Piru Ceram, Polewali, Raha Muna, Rantepao, Rapang Salajar, Seengkang, Wahai, Watampone, Watansoppeng. Nie są dopuszczone telegramy do następujących urzędów położonych na wyspie Sumatra Północna: Kotabakti, Meureudu, Samalanga, Seulimeum, Sigli i Takengon.			
Irak (Iraq)	236	79	118
Opłata za =XP= 104 gr.			
Iran (Iran)			
via Radio Warszawa	196	66	98
via London — Marconi	196	66	98
Opłata za =XP= 68 gr. Kody prywatne do użytku osobistego pewnych nadawców i odbiorców nie są dopuszczone. Kody powszechnie używane w służbie telegraficznej, służące do użytku wielkich towarzystw handlowych, przemysłowych, żeglugi morskiej i lotniczej, są dopuszczone pod warunkiem uzyskania zgody Zarządu irańskiego. Nazwa kodu powinna być zamieszczona w nagłówku telegramu.			
Izrael (Państwo) (Israel — Etat d')			
via Radio Warszawa	170	57	85
via Eastern	170	57	85
Niedopuszczone: =RPx= (nie dotyczy telegramów państwowych). Telegramy państwowe polskie =PLGVT= oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych państwa Izrael w Polsce =ISRAELGVT= kierowane via Praha, korzystają z 50% zniżki opłat.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Japonia (Japon)	328	86	164
Niedopuszczone: =Pilny=, =RPx=, =MP=, adresy omówione.			
Opłata za =XP= 136 gr.			
Telegramy podlegają cenzurze i mogą być redagowane tylko w języku jawnym: angielskim, chińskim, francuskim, japońskim i rosyjskim.			
Podpis nadawcy obowiązkowy.			
Jordania (Jordanie)	196	66	98
oraz urzędy arabskie w Palestynie:			
Bethleem, Hebron, Jenin, Jericho, Jeruzalem (stare miasto), Nablus, Ramallah, Tulkarem, Bet Jala i Qalqilya.			
Niedopuszczone: =XP=.			
Kamaran (wyspa) (Kamaran — Ile)			
via Eastern	454	152	227
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Kambodża (Cambodge)			
via Radio Warszawa	310	104	155
via Eastern	418		209
Niedopuszczone: =XP=.			
Kokosowe wyspy (Cocos-Keeling — Iles).	312	104	156
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Korea Południowa (Corée du Sud)			
via Radio Warszawa	328	86	164
Koreańska Rep. Ludowo-Demokrat.			
(Rép. Populaire Démocratique de Corée)			
via Radio Warszawa	192	30	96
via ZSRR i via Czechosłowacja	192	30	96
Telegramy do Korei przyjmuje się na odpowiedzialność nadawcy, który sam określa położenie urzędu przeznaczenia.			
Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= oraz telegramy państwowe placówki dyplomatycznej Koreańskiej Rep. Ludowej w Polsce oznaczone =ETATCOR= przeznaczone do Korei kierowane via Radio Warszawa — Pekin lub via ZSRR i Czechosłowacja krzystają z 50% zniżki opłat taryfowych.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Laos (Laos)			
via Radio Warszawa	310	104	155
via Eastern	418		209
Niedopuszczone: =XP=.			
Do następujących urzędów otwartych dla służby telegraficznej można przyjmować telegramy: Attopeu, Konsedone, Luangprabang, Pakse, Panksong, Phontiou, Saravane, Savannakhet, Sayaboury, Tchepone, Thakhek, Vientiane, Xiengkhouang.			
Telegramy przeznaczone do urzędów: Muong-Sing, Namtha, Pakhinboun, Paklay, Paksane, Phong Saly mogą być przyjmowane tylko na ryzyko nadawcy.			
Liban Republika (Rep. Libanaise)			
via Radio Warszawa	144	48	72
via Eastern	164	55	82
Niedopuszczone: =Exprés=, =XP=.			
Telegramy państwowe: polskie, francuskie, libańskie i syryjskie, korzystają przy skierowaniu drogą „via Radio Warszawa — Beyrouth" ze zniżki 46 gr. od wyrazu. Telegramy te należy oznaczać w nagłówku bezpłatną wskazówką służbową =ETATSYR= dla telegramów państwowych syryjskich, =ETATLIB= dla telegramów państwowych libańskich =ETATFR= dla telegramów państwowych francuskich.			
Makao (Macau)			
via Radio Warszawa	346	116	173
via Eastern	346	116	173
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Malaje (Malaya)			
Penang i Singapore	318	106	159
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP= do Penang i Singapore, do innych urzędów opłata za =XP= 36 gr.			
Telegramy dopuszczone są tylko w językach: angielskim, holenderskim i malajskim. Dopuszczone kody ABC, Bentley's Complete and second Phrase, Western Union.			
Do stanów Kedah, Kelantan i Frengganu ruch narazie zawieszony.			
Dopuszczone: =LX= (tylko do Penang i Singapore).			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Mongolska Rep. Ludowa (Rép. Populaire de Mongolie)			
via ZSRR	156	52	78
Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych Mongolskiej Rep. Ludowej w Polsce =ETATMON= korzystają z 50% zniżki opłat.			
Urzędy Mongolii: Altan — Bulak, Altan — Obo, Obsto, Ara Bjargatu, Arbaikher Uburkhanger, Arkhangai (Tzitzerlik), Baichinta, Bain — Bur, Bain — Tumen, (Dornot, Bain — Ulan Lugei — Khid), Boro, Bulgan, Charangutai, Chunus, Dalan — Dzatagai (Umungovi), Dalta (Djirkhalantu), Darigauga, Deliger — Pokhto, Dornot (Bain — Tumen), Dorongovi (Saint — Chanda), Dzamin — Ude, Enger — Chanda, Erensabo, Karulan, Kerulen, Khadason, Khara, Khaikhy, Khudjirta, Khulta, Kobdo, Lama-Khure (Ono-Khurta), Lun — Natat, Mikkhu — Khan, Murin, Nalaikha, Nomto, Obso (Ulankom), Sangino, Selin — Burin, Sukhe — Bator, Tamsyk — Bulan, Tariaty Tchoirin, Tchonzol (Jugodzyr), Thagan — Olum, Turn (Tydielin), Tzagamur, Ulan — Bator (Urga), Udurkhan (Khenzyi), Zapkhan (Uliasutai), Zatagait (Solonker), Zan-Burin.			
Pakistan (Pakistan)			
via Radio Warszawa	212	71	106
via Eastern	212	71	106
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Perska Zatoka (Golfe Persique)			
Bahrain i Muscat	226	76	113
Kuwait	236	79	118
Doha	255	85	128
Dubai i Skargah	286	96	143
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Sarawak (Sarawak)			
via Eastern	408		204
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Siam (Thailande)	266		133
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dopuszczone kody: ABC Sixth Edition, Acme Commodity and Phrase Code, Bencom, Lamgen, Lamship, Stanhaf i Peterson's.			
Singapur (Singapore) (patrz Malaje)			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Syria (Republika)			
(Syrienne République)			
via Radio Warszawa	144	48	72
via Eastern	164	55	82
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Dozwolone jest redagowanie telegramów w języku tajnym według kodów: Peterson, Cogef — Lugagne, Bentley's, ABC et Buenting's International Cotton Code, Lombard Shipping and Transport Code.			
Nazwa kodu powinna być podana w nagłówku telegramu.			
Telegramy państwowe polskie, francuskie, libańskie i syryjskie korzystają przy kierowaniu drogą „via Radio Warszawa — Beyrouth" ze zniżką 46 gr. od wyrazu.			
Telegramy te należy oznaczać w nagłówku bezpłatną wskazówką służbową =ETATPOL= dla telegramów państwowych polskich, =ETATFR= dla telegramów państwowych francuskich, =ETATLIB= dla telegramów państwowych libańskich, =ETATSYR= dla telegramów państwowych syryjskich.			
Timor (wyspa) (Timor — Ile)	284	—	—
Język tajny nie jest dopuszczony ani w telegramach prywatnych ani w państwowych.			
Turcja (Turquie)			
(patrz Europa)			
Wietnamska Republika Demokratyczna			
(Rép. Democratique du Viêt-Nam)			
via Radio Warszawa — Pekin	230		115
via Radio Warszawa	310	104	155
via Eastern	418		209
Opłata za =XP= 680 gr.			
Telegramy państwowe polskie =ETATPOL= oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych Wietnamskiej Republiki Demokratycznej w Polsce oznaczone =ETATVIET= via Radio Warszawa — Pekin korzystają z 50% zniżki opłat.			
Dopuszczone kody: Vocabulaire Condense Lugagne, Acme Code Company, Acme Commodity and Phrase et Supplements, New Boe and Appendix Code, Peterson International Code, 3 edition, Bentley's Complete Phrase Code et Second Phrase Code, Lombard Code, Lombard Shipping and Transport Code.			
Nazwa kodu powinna być zamieszczona w nagłówku telegramu.			
Używanie kodów prywatnych wymaga zgody Zarządu Poczty i Telekomunikacji Wietnamu.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Yemen (Yemen)			
via Radio Warszawa	192		96
via Eastern	352		176
Niedopuszczone: =MP=, =FS=, =Exprès=, =XP=, =TMx=.			
Język tajny dopuszczony pod warunkiem przedłożenia Zarządowi Yemenu odnośnego kodu.			
ZSRR (URSS) (patrz Europa)			

OCEANIA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły i pilny równa się opłacie za 5 wyrazów; za telegram prasowy — za 10 wyrazów za telegram listowy =LT= — za 22 wyrazy.

Telegramy państwowe polskie oznaczone wskazówką=PLGVT= oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Stanów Zjednoczonych A. P. w Polsce oznaczone wskazówką =USGVT= kierowane via Radio Warszawa przeznaczone do posiadłości Stanów Zjednoczonych (Guam, Hawaje i Midway) korzystają ze zniżki 54 gr. od wyrazu.

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Telegram Prasowy zwykły Presse	Telegram Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Australijski Związek Państw (Féderation d'Australie)			
via Radio Warszawa	302	101	151
via Eastern	302	101	151
Niedopuszczone: =XP=.			
Dopuszczone =LX=.			
Chatham (wyspy) (Chatham — Iles)			
via Radio Warszawa	344		172
via Eastern	344		172
Niedopuszczone: =Exprés=, =XP=, =FS=.			
Cook albo Hervey (wyspy) (Cook ou Hervey — Iles de)			
via Radio Warszawa	384		192
via Eastern	384		192
Niedopuszczone: =FS=, =Exprés=, =XP=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Fanning (wyspa) Fanning — Ile)			
via Radio Warszawa	302		151
via Eastern	302		151
Niedopuszczone: =TMx=, =Exprès, =XP=.			
Fidżi (wyspy) (Fidji — Iles)			
Suva			
via Radio Warszawa	302		151
via Eastern	302		151
Inne wyspy			
via Radio Warszawa	324		162
via Eastern	324		162
Niedopuszczone: =MP=. =Exprès=, =XP=			
Telegramy pilne dopuszczone tylko do Suvy. Dopuszczone: =LX=.			
Flinders (wyspa) (Flinders — Ile)			
via Radio Warszawa	302		151
via Eastern	302		151
Niedopuszczone: =MP=, =XP=.			
Gilberta i Ellice (wyspy) (Gilbert et Ellice — Iles)			
via Radio Warszawa	368		184
via Eastern	368		184
Niedopuszczone: =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Guam (Mariony) (Guam — Mariannes)			
via Radio Warszawa	350	86	175
via Empiradio	350	117	175
Niedopuszczone: =Pilny=, =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Hawaje (Archipelag) (Hawai — Iles)			
Honolulu i pozostałe urzędy wyspy Oahu			
via Radio Warszawa	270	67	135
via Empiradio	270	90	135
Hawai, Kauai, Lanai, Maui, i Molokai			
via Radio Warszawa	324	80	162
via Empiradio	324	108	162
Niedopuszczone: =Pilny=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Loyaute (wyspy) (Loyauté — Iles)			
via Radio Warszawa	438		219
via Eastern	438		219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Makatea (wyspa) (Makatea — Ile)			
via Radio Warszawa	438		219
via Eastern	438		219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Mangarewa (wyspa) (Mangareva — Ile)			
via Radio Warszawa	438	146	219
via Eastern	438	146	219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Markizy (Marquises)			
Atuona, Taiohae			
via Radio Warszawa	438		219
via Eastern	438		219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Marshall'a Archipelag			
(Marshall — Iles)			
Nauru			
via Radio Warszawa	400		200
via Eastern	400		200
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =MP=, =Exprès=, =XP=.			
Midway (wyspa) (Midway — Ile)			
via Radio Warszawa	270		135
via Empiradio	322		161
Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.			
Norfolk (wyspa) (Norfolk — Ile de)			
via Radio Warszawa	302		151
via Eastern	302		151
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Nowa Gwinea Brytyjska (Terytorium Papua) (Nouvelle Guineée) (Papua — Terr de la)			
Port Moresby i Samari			
via Radio Warszawa	358		179
via Eastern	358		179
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Nowa Gwinea Holenderska (Nouvelle Guinée Néerlandaise)			
via Radio Warszawa	276	92	138
via Eastern	276		138
Niedopuszczone: =Pilny=, =Exprès=, =XP=.			
Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.			
Nowa Kalendonia (Nouvelle Celèdonie)			
via Radio Warszawa	318	106	159
via Eastern	438	146	219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Nowa Zelandia (Nouvelle Zélande)			
via Radio Warszawa	302	101	151
via Eastern	302	101	151
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Nowe Hebrydy (Nouvelles Hèbrides)			
via Radio Warszawa	318	106	159
via Eastern	368		184
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Telegramy pilne dopuszczone tylko do Port-Vila.			
Przyjacielskie Wyspy (Tonga — Iles)			
via Radio Warszawa	400		200
via Eastern	400		200
Niedopuszczone: =Pilny=, =Exprès=, =XP=.			
Rotuma (wyspa) (Rotuma — Ile)			
via Radio Warszawa	—	—	—
via Estern Suva	324	—	162
Niedopuszczone: =Pilny=, =Exprès=, =XP=.			

Kraj przeznaczenia i drogi kierowania	Telegram		
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy =LT=
	Opłata za wyraz w groszach		
1	2	3	4
Salomona Wyspy (Salomon — Iles)			
via Radio Warszawa	368		184
via Eastern	368		184
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Samoa (wyspy) (Samoa — Iles)			
Samoa Amerykańskie (Samoa americain): Ofu, Swains, Samoa; Tau, Samoa, Tutuila.			
via Radio Warszawa	312		156
via Eastern — Suva	400		200
Niedopuszczone: język tajny, =Pilny=, =MP=, =Exprès=, =XP=.			
Samoa Zachodnie (Samoa Occidental): Aleipata, Apia, Atafu, Fagamalo, Fakaofo, Nukunono, Palauli, Salailua, Sataua, Tuasivi.			
via Radio Warszawa	384		192
via Eastern	384		192
Towarzyskie Wyspy (Iles des Amis)			
Raiatea i Uturoa			
via Radio Warszawa	438		219
via Eastern	438		219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Tahiti			
via Radio Warszawa	318		159
via Eastern	438		219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Wallis (Wyspy) (Wallis — Iles)			
Mataoutau			
via Radio Warszawa	438		219
via Eastern	438		219
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			
Willis (wysepki) (Willis — Islets)			
via Radio Warszawa	302		151
via Eastern	302		151
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.			

CZĘŚĆ III.

Postanowienia dotyczące poszczególnych rodzajów telegramów

§ 16. **Telegramy listowe.**

1. Telegramy =ELT=.

W ruchu telegraficznym pomiędzy Polską, a krajami należącymi do obrotu telegraficznego europejskiego, z wyjątkiem podanych w Taryfie dopuszcza się telegramy listowe =ELT=.

Telegramy listowe =ELT= korzystają z 50% zniżki opłat.

Minimum opłat stanowi opłata za 22 wyrazy.

O ile Taryfa nie wprowadza ograniczeń pod tym względem telegramy =ELT= mogą zawierać następujące płatne wskazówki służbowe:

=RPx=, =FS=, =Rèexpèdiè de x=, =TMx=, =CTA=, =Poste=, =PR=, =GP=, =TR=, =LX= i =LXDEUIL=, które taryfikuje się według taryfy zniżonej.

2. Telegramy =LT=.

W ruchu telegraficznym pomiędzy Polską a krajami należącymi do obrotu pozaeuropejskiego z wyjątkami podanymi w Taryfie, dopuszcza się telegramy listowe =LT=.

Telegramy listowe =LT= korzystają z 50% zniżki opłat. Minimum opłat stanowi opłata za 22 wyrazy.

3. Nadane telegramy listowe =ELT= i =LT= przesyła się zagranicę telegraficznie w ostatniej kolejności po telegramach prasowych.

Otrzymane z zagranicy telegramy listowe =ELT= i =LT= przesyła się telegraficznie i doręcza odbiorcom w normalnym trybie po telegramach o wyższej kolejności doręczania. W każdym bądź razie telegramy =ELT= i =LT= doręcza się nie wcześniej niż następnego dnia po dniu nadania rano po godzinie 8-mej.

O niedoręczeniu telegramu listowego =ELT= i =LT= zawiadamia się urząd pochodzenia telegraficznie notą służbową.

§ 17. **Telegramy na rachunek odbiorcy.**

Postanowienia ogólne.

1. Telegramy na rachunek odbiorcy, są to telegramy, opłacane przez odbiorcę. Telegramy te dzielą się na zwykłe, oznaczone w nagłówku bezpłatną wskazówką =collect= oraz telegramy na rachunek gwarancyjny, nie oznaczone żadną wskazówką w nagłówku, adresie lub treści telegramu.

2. Telegramy =collect= dopuszcza się w obrocie telegraficznym z Czechosłowacją, Holandią, Jugosławią, Szwecją, W. Brytanią i Włochami.

Telegramy na rachunek gwarancyjny dopuszczone są w obrocie telegraficznym ze Stanami Zjednoczonymi A. P., Kanadą, Argentyną, Brazylią i Meksykiem tylko via Radio Warszawa.

Telegramy na rachunek odbiorcy mogą być również dopuszczone innymi drogami za specjalnym zezwoleniem Zarządu poczt i telegrafów.

W obrocie europejskim telegramy na rachunek odbiorcy (na rachunek gwarancyjny) dopuszcza się drogą radiową.

3. Adres, treść i podpis telegramu na rachunek odbiorcy, powinny odpowiadać tym samym przepisom, które obowiązują przy nadawaniu telegramów opłaconych.

O ile nie ma ograniczeń pod tym względem w obrocie telegraficznym z danym krajem, język tajny jest dopuszczony.

4. W charakterze telegramów na rachunek gwarancyjny mogą być nadawane telegramy państwowe, prasowe i zwykłe. W charakterze telegramów =collect= tylko państwowe i prasowe. Telegramy na rachunek odbiorcy mogą zawierać tylko następujące płatne wskazówki służbowe: =ELT=, =Pilny=, =LT=.

Nadawanie.

1. Nadawca, który życzy sobie nadawać telegramy na rachunek odbiorcy, po uprzednim uzyskaniu na to zgody odbiorcy, składa odpowiednie oświadczenie. Oświadczenie to powinno zawierać imię i nazwisko (firmę) odbiorcy, jego adres telegraficzny, pełny lub umówiony oraz miejsce zamieszkania (siedzibę) imię i nazwisko (firmę) nadawcy.

2. Urząd telegraficzno-telefoniczny na podstawie zgłoszenia nadawcy zawiadamia o jego prośbie Zespół Radiostacji lub Dyrekcję Telefonów Międzymiastowych i Telegrafów w Warszawie notą służbową, w której zamieszcza dane poprzedniego ustępu oraz rodzaj telegramów: =collect=, czy na rachunek gwarancyjny.

Zespół Radiostacji lub Dyrekcja Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie zwraca się z zapytaniem w formie noty służbowej, używając przy tym międzynarodowo przyjętych skrótów, pod adresem Towarzystwa lub Zarządu, za pośrednictwem którego będą wysyłane telegramy i ściągane opłaty.

3. Gdy odbiorca wyrazi zgodę na płacenie telegramów danego nadawcy, urząd telegraficzno-telefoniczny, który przyjął zgłoszenie, powiadomiony o zgodzie odbiorcy notą służbową, wystawi nadawcy zaświadczenie uprawniające go do nadawania telegramów pod adresem

lub adresami odbiorcy, który na to wyraził zgodę, zaświadczenie to nie może zawierać żadnych poprawek lub przekreśleń, w wypadku uzupełnienia lub zmiany adresu, zaświadczenie wymienia się na nowe.

4. Zaświadczenie wystawione przez dowolny urząd telegraficzno-telefoniczny (Dyrekcję Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie) upoważnia nadawcę do nadawania telegramów na rachunek osoby i pod adresem, wymienionym w zaświadczeniu, we wszystkich urzędach telegraficzno-telefonicznych (Dyrekcji Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie), bądź też w urzędach pocztowo-telekomunikacyjnych w tym mieście, gdzie ma siedzibę urząd, który wystawił zaświadczenie.

5. Nadawcami telegramów na rachunek gwarancyjny mogą być również cudzoziemcy, chwilowo przebywając w Polsce, którzy wykażą się zaświadczeniem, wystawionym przez R.C.A. Communications Inc. New York, poświadczonym przez Ministerstwo Poczt i Telegrafów.

6. Przy nadawaniu telegramów na rachunek odbiorcy nie wpisuje się opłat w dzienniku przyjętych telegramów, lecz w kolumnie opłat notuje się: =collect= lub na rachunek gwarancyjny, zależnie od rodzaju telegramu i nr zaświadczenia, w uwagach zaś sumę, która przypada do pobrania za dany telegram.

7. Po upływie miesiąca kalendarzowego, najdalej w 10 dni po pierwszym, urzędy, w których były nadawane telegramy na rachunek odbiorcy, sporządzają w dwóch egzemplarzach wykaz telegramów, nadanych na rachunek gwarancyjny oraz wykaz telegramów =collect=. Jeden egzemplarz wykazu przesyła się bezpośrednio do Centralnego Biura Rozrachunkowego Poczty i Telekomunikacji, drugi egzemplarz zostaje w urzędzie.

Wykaz powinien zawierać: imię i nazwisko (firmę) odbiorcy, jego adres telegraficzny (pełny i skrócony) i imię i nazwisko (firmę) nadawcy, daty, numery, ilość wyrazów i należność w złotych za każdy telegram.

Odbiór i doręczenie.

Zespół Radiostacji lub Dyrekcja Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie po otrzymaniu zapytania ze strony wymienionych w p. 2 Towarzystwa lub Zarządów przesyła je notą służbową po uzupełnieniu skrótów do urzędu, będącego miejscem zamieszkania (siedzibą) odbiorcy w Polsce.

Urząd zwraca się do odbiorcy i odpowiedź jego telegraficznie przesyła do Zespołu Radiostacji lub Dyrekcji Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu. W razie wyrażenia zgody przez odbiorcę należy pobrać od niego pisemne zobowiązanie do pokrycia należności za telegram na rachunek odbiorcy, które będą nadchodzić pod jego adresem.

Zespół Radiostacji lub Dyrekcja Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu zawiadamia kraj pochodzenia telegraficznie, używając przyjętych międzynarodowo skrótów w odpowiedzi odbiorcy.

2. Odbiorca nie może być osobą chwilowo przebywającą w Polsce. W razie uzasadnionych, poważnych wątpliwości co do wypłacalności odbiorcy. Urząd, jeżeli chodzi o telegramy na rachunek gwarancyjny, może zażądać od odbiorcy wpłacenia do depozytu urzędu kwoty 300 zł, którą można zwrócić odbiorcy po ustaleniu w porozumieniu z Zespołem Radiostacji lub Dyrekcją Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie, że nie będą przypadały od niego żadne kwoty do uiszczenia z tytułu rachunku gwarancyjnego.

3. Rachunki za doręczone telegramy na rachunek odbiorcy wystawia Centralne Biuro Rozrachunkowe Poczty i Telekomunikacji w złotych polskich dla każdego poszczególnego odbiorcy i przesyła do zainkasowania do urzędów za pośrednictwem właściwych W.Z.Ł.

4. Wpłacone należności za telegramy na rachunek gwarancyjny wciąga się do dziennika przyjętych telegramów z zaznaczeniem w uwagach nr rachunku. Jedną odbitkę doręcza się wpłacającemu, jako pokwitowanie, druga pozostaje w urzędzie, trzecią przesyła się Centralnemu Biuru Rozrachunkowemu Poczty i Telekomunikacji.

5. Otrzymane do doręczania telegramy ze wskazówką służbową =collect= urzędy doręczają adresatom, przy jednoczesnym pobraniu należności taryfowej, jaka przypadałaby za przesłanie jego telegramu w odwrotnym kierunku do miejsca pochodzenia na podstawie Zagranicznej Taryfy Telegraficznej, o ile telegram nie posiada wskazówki służbowej, dotyczącej sumy, jaką należy pobrać przed doręczeniem. Wpływy zalicza się na dochód w opłatach z ruchu telegraficznego europejskiego lub pozaeuropejskiego w ogólnym rachunku miesięcznym.

6. Jeżeli odbiorca telegramu =collect= odmawia uiszczenia opłaty, wówczas telegramu nie doręcza się mu, a zawiadamia się Zespół Radiostacji lub Dyrekcję Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie notą służbową o niedoręczalności telegramu z powodu odmowy uiszczenia opłaty.

Zespół Radiostacji lub Dyrekcja Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu zawiadamia o tym urząd pochodzenia telegramu, przesyłając notę służbową drogą, którą nadszedł telegram =collect=.

§ 18. Radiotelegramy.

Radiotelegramy są to telegramy przesyłane na całym lub części przebiegu drogami radiokomunikacyjnymi służby ruchomej. Ich miejsce nadania lub przeznaczenia są stacje ruchome.

Radiotelegramy morskie (w kierunku do statków).

1. Adres radiotelegramu powinien być możliwie dokładny i powinien zawierać:

a) nazwisko lub stanowisko adresata z uzupełniającymi w miarę potrzeby wskazówkami;

b) nazwę statku, w tym brzmieniu, w jakim jest ona podana w pierwszej kolumnie wykazu stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenalature des stations cotières et de navire).

Jeżeli nazwa stacji nie jest jeszcze zamieszczona w Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych, radiotelegram przyjmuje się na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy, pobierając stawkę pokładową (patrz p. 2a) w maksymalnej wysokości lub, o ile to podano w Wykazie Stacyj — obowiązującą stawkę dla statków o danej przynależności państwowej, nie zamieszczonych jeszcze w Wykazie Stacyj;

c) nazwę stacji nadbrzeżnej przez którą ma być przesłany radiotelegram w tym brzmieniu, w jakim jest ona podana w Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations cotières et de navire).

Nazwa statku może być zastąpiona na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy przez nazwę kursu, jaki statek odbywa, a to przez podanie nazwy portu wyjścia i portu, do którego statek płynie lub też innych równoznacznych wskazówek.

Jeżeli nadawca żąda retransmisji (=RM=), powinien on również wskazać nazwy (najwyżej dwie) statków, które mają pośredniczyć.

2. Opłata za wyraz radiotelegramu składa się:

a) ze stawki pokładowej, należnej statkowi, do którego przesyła się radiotegram;

b) ze stawki nadbrzeżnej, należnej stacji nadbrzeżnej;

c) z normalnej stawki telegraficznej za przebieg na ogólnej sieci telekomunikacyjnej.

W wypadku retransmisji dolicza się prócz tego stawkę tranzytową (=RM=), która wynosi bez względu na ilość pośredniczących ruchomych stacji radiotelegraficznych 60 gr od wyrazu;

d) prócz tego dochodzą opłaty za dodatkowe czynności żądane przez nadawcę.

Frank złoty równa się 131 gr.

3. Stawki pod 2a) i 2b) podane są w Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations cotières et de navire). Stawki pod 2c oblicza się według niniejszej Taryfy, zależnie od kraju, w którym znajduje się pośrednicząca stacja nadbrzeżna.

Opłate pod 2d) oblicza się według zasad ogólnych niniejszej Taryfy, z tym, że za radiotelegramy pilne i z potwierdzeniem odbioru bierze się pod uwagę tylko przebieg lądowy między stacją nadbrzeżną a urzędem nadawczym.

4. Wykazy Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations cotières et de navire) posiadają: Dyrekcja Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie oraz urzędy telegraficzno-telefoniczne, znajdujące się w miastach będących siedzibami Wojewódzkich Zarządów Łączności, Urząd Telegraficzno-Telefoniczny w Gdyni.

5. Urzędy, które nie posiadają wykazów, mogą przyjmować radiotelegramy albo na odpowiedzialność nadawcy, po złożeniu przez niego kaucji w wysokości 150 gr. plus stawka od wyrazu, za przesłanie radiotelegramu do stacji nadbrzeżnej, albo też po uprzednim zapytaniu notą służbową co do wysokości odpowiednich stawek najbliższego z pomiędzy wyszczególnionych urzędów.

Nota służbowa (bezpłatna) powinna zawierać następujące dane:

a) nazwę statku, na którym znajduje się adresat;

b) nazwę stacji nadbrzeżnej, za pośrednictwem której radiotelegram ma być wydany do statku.

W odpowiedzi podaje się:

a) stawkę pokładową i

b) stawkę nadbrzeżną.

Jeżeli urząd pobrał kaucję, to wyrównanie należności następuje po otrzymaniu odpowiedzi na notę służbową.

6. Radiotelegramy mogą zawierać tylko następujące płatne wskazówki służbowe:

a) =Pilny=, lecz tylko za przesłanie jako pilny między urzędem nadawczym a pośredniczącą stacją nadbrzeżną;

b) =PC= lub =PCP=, przez co należy rozumieć potwierdzenie stacji nadbrzeżnej dnia i godziny wydania radiotelegramu na statek;

c) =RPx= odpowiedź opłacona, gdzie x oznacza uiszczoną a obliczoną we frankach sumę na odpowiedź;

d) =TC= sprawdzenie;

e) =TMx= x adresów;

f) =MP= do rąk własnych;

g) =Nuit= nocny (doręczyć również nocą);

h) =Jx= lub =xjours= (patrz punkt 7);

i) =RM= retransmisja, żądanie nadawcy pośrednictwa najwyżej dwóch stacyj ruchomych w przesłaniu radiotegramu.

7. Nadawca może wskazać jak długo radiotelegram ma być zatrzymany przez stację nadbrzeżną, celem nadania go na statek, umieszczając przed adresem płatną wskazówkę służbową =Jx= lub =xjours= (najwyżej dziesięć dni).

Jeżeli radiotelegram, mający płatną wskazówkę =Jx= lub =xjours= nie mógł być nadany we wskazanym przez nadawcę czasie, stacja nadbrzeżna zawiadamia o tym urząd po-

chodzenia radiotelegramu, a ten ze swej strony nadawcę. Nadawca za pomocą, płatnej noty pod adresem stacji nadbrzeżnej, wysłanej telegraficznie lub pocztą, może żądać, aby jego radiotelegram unieważniono na przebiegu między stacją nadbrzeżną a stacją pokładową lub też zatrzymano, celem nadania na nowy okres najwyżej siedmiu dni.

§ 19. **Radiotelegramy listowe =SLT=.**

Dopuszczone są tylko w kierunku statek — ląd.

Doręcza się jako telegramy =ELT=.

§ 20. **Telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia.**

Prawo nadawania i odbioru telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, przysługuje tylko osobom fizycznym i prawnym, które na podstawie złożonych przez nie podań, otrzymały na to zezwolenie. Ministerstwo Poczt i Telegrafów może odmówić zezwolenia, nie podając motywów, lub cofnąć już udzielone w razie niedotrzymania warunków zezwolenia.

Nadawanie.

1. Podanie o udzielenie zezwolenia na nadawanie telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia winno zawierać następujące dane:

a) imię i nazwisko osoby fizycznej lub nazwę osoby prawnej, ubiegającej się o zezwolenie;

b) charakter wiadomości, które mają być wydane (prasowe, giełdowe, handlowe, sportowe itp.);

c) wyraz lub wyrazy, którymi nadawca będzie posługiwał się w adresie telegramów;

d) dni i godziny, w których należy wydawać telegramy;

e) język telegramów (tajny czy jawny), o ile jawny to jaki mianowicie:

f) gdzie, o której godzinie i w jaki sposób telegramy te będą dostarczone stacji wydającej;

g) wyszczególnienie wszystkich odbiorców z podaniem ich nazwisk i miejsc zamieszkania.

Telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia mogą być wydane tylko przez stacje radiowe Ministerstwa Poczt i Telegrafów; zezwoleń na wydawanie tych telegramów przez własne stacje radiowe nadawców nie wydaje się.

W wypadku posługiwania się w telegramach o wielokrotnym miejscu przeznaczenia językiem tajnym, nadawca obowiązany jest złożyć urzędowi wskazanemu w zezwoleniu, wydającemu te telegramy, klucz szyfru, którym się posługuje przy układaniu telegramów.

O wszelkich zmianach, jakie zajdą w kluczu szyfrowym, nadawca winien zawiadomić urząd radiotelegraficzny przynajmniej na 3 dni naprzód. Urząd nadawczy, wydający telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia w języku tajnym, winien każdorazowo sprawdzić klucz telegramów. W razie niezgodności szyfru z kluczem posiadanym przez urząd nadawczy, telegram nie może być wydany.

3. Nadawca obowiązany jest pod rygorem cofnięcia zezwolenia zawiadomić każdorazowo Ministerstwo Poczt i Telegrafów o wszelkich zmianach dotyczących ilości odbiorców i ich adresów.

Odbiór.

4. Podanie o udzielenie zezwolenia na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia winno zawierać następujące dane:

a) imię i nazwisko osoby fizycznej lub nazwę osoby prawnej, która chce odbierać tego rodzaju telegramy;

b) nazwę agencji telegraficznej lub osoby, która będzie je wydawała oraz nazwę stacji, przez którą będą wydawane te telegramy;

c) wyszczególnienie telegramów, które mają być odbierane

Wyszczególnienie to winno zawierać wyraz lub wyrazy umówione telegramów oraz dni i godziny ich wydawania;

d) upoważnienie ze strony nadawców tych telegramów do odbioru, jeżeli upoważnienie to otrzymane w drodze urzędowej od odpowiedniego zagranicznego Zarządu Poczt i Telegrafów;

e) w jaki sposób odbiorca zamierza otrzymywać telegramy — za pomocą własnej stacji odbiorczej, czy za pomocą stacji radiowych Ministerstwa Poczt i Telegrafów;

f) jeżeli odbiór ma się odbywać za pomocą stacji radiowych Ministerstwa Poczt i Telegrafów, to pod jakim adresem i w jaki sposób należy doręczać telegramy.

5. Podanie o udzielenie zezwolenia na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, wydawanych w kraju lub też wydawanych za granicą w przypadku, gdy jedna tylko osoba posiada wyłączne prawo odbioru tych telegramów na mocy upoważnienia nadawcy, należy wnosić za zapośrednictwem tej osoby, która posiada zezwolenie na wydawanie, bądź też prawo wyłącznego odbioru.

6. Posiadacz zezwolenia na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, który uskutecznia odbiór na własnej stacji odbiorczej ma prawo do odbioru tylko tych telegramów, na które opiewa zezwolenie, jak również tych wiadomości lub komunikatów, które są przeznaczone do powszechnego odbioru.

7. Wszelka przypadkowo podsłuchana korespondencja lub wiadomości nie powinny być zapisywane ani też w jakikolwiek sposób użytkowane lub rozpowszechniane.

8. Posiadacz zezwolenia odpowiada za każdą osobę, którą zatrudnia na własnej radiostacji odbiorczej, lub która za jego władzą może korzystać z jego urządzeń odbiorczych.

9. Posiadacz zezwolenia nie może sobie rościć pretensji do Zarządu poczt i telegrafów z powodu nieregularnego lub opóźnionego otrzymywania tych telegramów, albo też w wypadku odbioru za pomocą własnej stacji odbiorczej z powodu przeszkód, jakich doznaje w odbiorze ze strony innych stacji radiokomunikacyjnych.

10. Organom Ministerstwa Poczt i Telegrafów przysługuje prawo kontroli urządzeń radiotechnicznych stacji posiadacza zezwolenia.

11. Zezwolenie na odbiór telegrafów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia wygasa:

a) przez śmierć osoby fizycznej lub likwidację osoby prawnej;

b) w wypadku zrzeczenia się prawa odbioru ze strony posiadacza zezwolenia;

c) w wypadku cofnięcia zezwolenia.

Zezwolenie winno być wówczas niezwłocznie zwrócone Ministerstwu Poczt i Telegrafów w wypadku pod a) przez spadkobierców lub likwidatorów, w wypadku pod b) i c) przez samego uprawnionego.

12. Telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, odbierane za pomocą własnej stacji uprawnionego, winny być całkowicie wpisane do księgi przyjętych telegramów lub fonogramów.

Opłaty.

13. Opłaty za wymianę telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia uiszczają zarówno nadawcy, jak i odbiorcy tych telegramów; nadawcy na rzecz Zarządu poczt i telegrafów miejsca nadania — odbiorcy — miejsca przeznaczenia.

14. Stawka zagraniczna znajduje zastosowanie w tych przypadkach, gdy wszyscy lub część zgłoszonych odbiorców zamieszkuje za granicą, stawka krajowa w tych przypadkach, gdy wszyscy bez wyjątku odbiorcy zamieszkują w kraju.

Stawka zasadnicza znajduje zastosowanie w tych przypadkach, gdy ilość odbiorców nie przekracza pięciu, przy większej ilości odbiorców stawkę zasadniczą za nadawanie zwiększa się odpowiednio.

15. Rachunki za wydawanie lub odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia wystawiają Dyrekcje Okręgowe Poczty i Telekomunikacji na obszarze, których nadawca lub odbiorca ma miejsce zamieszkania, nie później niż 14 dni po upływie każdego miesiąca.

16. W razie zalegania z uiszczeniem opłat zezwolenie będzie cofnięte, opłaty zaś ściągnięte w trybie postępowania przymusowego w administracji.

TARYFA OPŁAT

za telegramy (komunikaty) o wielokrotnym miejscu przeznaczenia w obrocie zagranicznym europejskim.

A. Nadawanie

	W obrocie lądowym	W obrocie ze statkami
	groszy	groszy
Stawka zasadnicza od wyrazu [1]) . .	30	45
Stawka uzupełniająca za każdy dodatkowy adres ponad 5 od wyrazu.	6	15

[1]) Nie mniej jednak niż 2.400 gr. w stosunku dziesięciodniowym.

B. Odbiór

	Za pośrednictwem własnej stacji odbiorczej	Za pośrednictwem stacji Zarz. Poczt i Tel.
	groszy	groszy
a) Telegraficzny Stawka zasadnicza od wyrazu [1]) . .	6	12
b) Telegraficzny Stawka zasadnicza na jeden komunikat miesięczny [1])	2550	—
za każdy następny komunikat miesięcznie [1])	105	—

[1]) Gdy ilość odbiorców tego samego komunikatu jest większa niż 10, wymienione stawki obniża się o 50 proc. przy ilości większej niż 25 o 75 proc.

Powyższe stawki stosuje się wtedy, kiedy ilość odebranych wyrazów nie przekracza 50.000.

W innych przypadkach odbiór i nadawanie telegramów odbywa się na podstawie specjalnej umowy.

CZĘŚĆ IV.

Dalekopisowe połączenia abonentów w ruchu europejskim

§ 1. Postanowienia ogólne.

W ruchu telegraficznym pomiędzy Polską i krajami europejskimi wprowadza się abonencką służbę telegraficzną, która pozwala użytkownikom na bezpośrednią a chwilową komunikację między sobą za pomocą dalekopisów.

Tego rodzaju służba nazywa się służbą teleksową (telex).

Prawo do korzystania z abonenckiej sieci dalekopisowej przysługuje osobom lub instytucjom, które, na podstawie złożonych przez nie podań, otrzymały na to zezwolenie Ministerstwa Poczt i Telegrafów.

Służbę telex dopuszcza się w obrocie z Austrią, Czechosłowacją, Danią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Szwajcarią, Szwecją i Węgrami.

§ 2. Ograniczenie służby telex.

Za pomocą dalekopisowego połączenia obonenckiego dozwolone jest przesyłanie korespondencji telegraficznej, dotyczącej i przeznaczonej wyłącznie do abonentów.

Abonent nie może używać swoich połączeń dalekopisowych dla korespondencji telegraficznej, pochodzącej lub przeznaczonej do osób trzecich, która normalnie powinna być wydana na połączeniach publicznych.

§ 3. Forma zgłoszenia połączenia telex.

W zgłoszeniu połączeń wzywaną stację abonentową określa się przez podanie kraju, centrali, do której jest przyłączona i numeru wywoławczego.

Wykonywanie połączeń odbywa się w kolejności ich zgłoszeń.

§ 4. Sposoby obsługi przez międzynarodowe stanowisko teleksowe.

1. (1) Jeżeli wzywany abonent jest osiągalny bezpośrednio przez operatora na międzynarodowym stanowisku teleksowym, które wysyła wywoływanie, operator ten:

a) blokuje abonenta wzywającego i wybiera wolny obwód,

b) wybiera abonenta wzywanego;

c) daje połączenie z abonentem wzywanym i prosi abonenta wzywanego o znamiennik, który winien być odebrany również przez abonenta wzywającego;

d) prosi abonenta wzywającego o wysłanie znamiennika, który powinien być odebrany również przez abonenta wzywanego;

e) uruchamia czasomierz;

f) z chwilą odbioru sygnału zwolnienia wyłącza organy połączeniowe;

(2) Jeżeli abonent wzywany jest zajęty, operator na międzynarodowym stanowisku teleksowym, który kieruje wywoływaniem nadaje OCC RAP i wyłącza abonenta wzywającego.

2. (1) Jeżeli abonenta wzywanego uzyskuje się przy współudziale dwóch międzynarodowych stanowisk teleksowych:

a) operator na międzynarodowym stanowisku teleksowym, który kieruje wywoływanie, blokuje abonenta wzywającego i wybiera wolny obwód;

b) operator na drugim międzynarodowym stanowisku teleksowym odpowiada skróconą nazwę swej centrali węzłowej teleksowej [1]);

c) operator stanowiska międzynarodowego teleksowego wywołującego podaje określenie abonenta wzywanego;

d) operator drugiego stanowiska międzynarodowego:

1⁰ blokuje obwód łączy go z wywołującym międzynarodowym stanowiskiem teleksowym;

2⁰ wybiera abonenta wzywanego;

3⁰ nadaje litery DF dla międzynarodowego stanowiska teleksowego wywołującego;

4⁰ daje połączenie tych stanowisk z abonentem wzywanym;

e) operator na międzynarodowym stanowisku wywołującym:

1⁰ łączy z abonentem wzywającym i prosi abonenta wzywanego o wysłanie znamiennika, który powinien być otrzymany równocześnie przez abonenta wzywającego;

2⁰ prosi abonenta wzywanego o wysłanie znamiennika, który powinien być jednocześnie odebrany przez abonenta wzywanego;

3⁰ uruchamia czasomierz;

4⁰ z chwilą odebrania sygnału zwolnienia wyłącza organy połączeniowe.

(2) Gdy abonent wzywany jest zajęty, operator na drugim międzynarodowym stanowisku teleksowym nadaje OCC i zwalnia obwód międzynarodowy.

---

[1]) Zalecą się usilnie, aby w miarę możności, skrócona nazwa centrali węzłowej teleksowej dawana była przez nadajnik znamiennika oraz w ten sposób została utworzona, aby pozwalała na identyfikację centrali operatora pośredniczącego w połączeniu międzynarodowym.

3. Gdy abonenta wzywanego uzyskuje się przy współudziale więcej niż dwóch międzynarodowych stanowisk teleksowych:

a) operator na międzynarodowym stanowisku teleksowym wywołującym blokuje abonenta wzywającego i wybiera wolny obwód;

b) operator na drugim międzynarodowym stanowisku teleksowym odpowiada, nadając nazwę skróconą swej centrali (patrz 2 (1) b);

c) operator na międzynarodowym stanowisku teleksowym wywołującym podaje określenie abonenta wzywanego;

d) operator na drugim międzynarodowym stanowisku teleksowym nadaje litery T H R U do stanowiska międzynarodowego teleksowego po stronie wzywającej i łączy z trzecim międzynarodowym stanowiskiem teleksowym;

e) operator na trzecim stanowisku międzynarodowym teleksowym odpowiada skróconą nazwą swej centrali (patrz 2 (1) b);

f) operator na międzynarodowym stanowisku teleksowym wywołującym podaje określenie abonenta wzywanego;

g) operator na trzecim międzynarodowym stanowisku teleksowym:

1⁰ blokuje obwód, łączy go z międzynarodowym stanowiskiem teleksowym wywołującym;

2⁰ wybiera abonenta wzywanego;

3⁰ nadaje D F do międzynarodowego stanowiska teleksowego wywołującego;

4⁰) daje połączenie między stanowiskiem wywołującym a abonentem wzywanym;

h) operator na międzynarodowym stanowisku wywołującym:

1⁰ łączy się z abonentem wzywającym;

2⁰ prosi abonenta wzywanego o nadanie swojego znamiennika, który powinien być odebrany równocześnie przez abonenta wzywającego;

3⁰ prosi abonenta wzywającego o nadanie swojego znamiennika, który powinien być odebrany równocześnie przez abonenta wzywanego;

4⁰ uruchamia czasomierz;

5⁰ po odbiorze sygnału zwolnienia rozłącza organ połączenia.

(2) Jeżeli operator na drugim stanowisku międzynarodowym teleksowym ma wszystkie obwody w kierunku centrali kraju przeznaczenia zajęte, nadaje litery N C i zwalnia obwód międzynarodowy.

(3) Jeżeli abonent wzywany jest zajęty operator na międzynarodowym stanowisku wejściowym postępuje zgodnie z postanowieniami 2. (2).

Wszelkie wskazówki konieczne dla skutecznego załatwienia korespondencji międzynarodowej abonenta mogą być mu udzielane tylko za pośrednictwem międzynarodowej centrali czołowej, do której on należy.

§ 5. Korespondencja służbowa.

W korespondencji służbowej między centralami używa się następujących wyrażeń:

BK	rozłączam
CFM	potwierdzenie
COL	sprawdzenie
CRV	jak odbieranie?
DER	uszkodzenie
DF	daję połączenie z abonentem wzywanym
FIN	nic więcej do wydania
FS	przesłać dalej
G	możecie nadawać
MNS	minuty
MOM	poczekajcie, czekać
MP	doręczyć do rąk własnych
NA	abonent nie ma zezwolenia na korespondencję
NC	brak obwodu
NP	wzywany nie jest albo nie jest już abonentem
OCC	abonent zajęty
OK	zgoda
P [1])	zatrzymajcie nadawanie
QOK	czy zgadzacie się?
R	otrzymany
RAP	ponowię wywołanie
RM	odbiór zły
RPT	powtórzcie
RPA AA	powtórzcie wszystko po . . .
RPT WA	powtórzcie wyraz po . . .
SVP	proszę bardzo
TAX	jaka jest wasza opłata
TEST SVP	prosimy o próbne nadanie telegramu
THRU	macie połaczenie ze stanowiskiem telex
TLX	telex
TPR	dalekopis
W	wyrazy
EEE	błąd

[1]) należy powtarzać aż do przerwania nadawania.

§ 6. Rodzaje połączeń telex.

Dopuszcza się następujące rodzaje połączeń telex:

a) połączenia telex państwowe,

b) służbowe,

c) zwykłe,

d) żądanie informacji,

e) połączenia abonowane.

1. Połączenia telex państwowe mogą być wykonywane na życzenie: głowy państwa, szefa rządu lub członka rządu, naczelnych dowódców sił zbrojnych lądowych, morskich lub powietrznych, agentów dyplomatycznych i konsularnych.

Połączenia telex państwowe korzystają z prawa pierwszeństwa tylko na wyraźne żądanie zgłaszającego.

2. Połączenia telex służbowe dotyczą obsługi tych połączeń lub obsługi międzynarodowych połączeń telegraficznych albo obsługi telefonicznej połączeń międzynarodowych obszaru europejskiego.

Służbowe połączenia telex wolne są od opłat.

3. Zwykłymi połączeniami telex są wszystkie inne połączenia z wyjątkiem państwowych i służbowych.

Połączenia zwykłe nie korzystają ze specjalnego traktowania.

4. Jako żądanie informacji uważa się życzenie abonenta mające na celu uzyskania wiadomości:

a) czy osoba wskazana przez podanie nazwiska oraz wskazówek uzupełniających umożliwiających stwierdzenie jej tożsamości, jest abonentem służby telex i ewentualnie jej numer wywoławczy i znamiennik;

b) do jakiej osoby należy wskazany numer wywoławczy lub znamiennik w określonej sieci telex.

5. Połączenia telex abonowane są to połączenia, które powinny się odbywać codziennie między tymi abonentami o ustalonej z góry godzinie w przeciągu co najmniej miesiąca, lub w ciągu jednego lub kilku niepodzielnych okresów siedmiu kolejnych dni.

Abonowanych połączeń telex udziela się na podstawie umowy.

Abonament miesięczny w braku wypowiedzenia jednej ze stron przedłuża się z miesiąca na miesiąc. Wypowiedzenie powinno obowiązywać od następnego miesiąca, jeśli zostało złożone przynajmniej na 8 dni przed końcem bieżącego miesiąca.

Abonamentu omówionego na jeden lub kilka niepodzielnych okresów siedmiodniowych nie można odnawiać za milczącą zgodą obu stron.

Jeżeli w godzinie ustalonej dla abonowanego połączenia telex jest wolne łącze i w danej chwili nie ma zgłoszeń na połączenia telex państwowe z prawem pierwszeństwa, połączenie abonowane daje się o oznaczonej godzinie. Jeżeli te warunki nie są spełnione połączenia udziela się skoro tylko zwolni się jedno z łączy.

Abonowane połączenia telex przerywa się z chwilą otrzymania od zamawiającego połączenie sygnału końca połączenia nawet przed końcem okresu czasu przewidzianego w zgłoszeniu abonentowym. Jeżeli po upływie tego czasu zamawiający nie dał sygnału końca połączenie przerywa się po powiadomieniu zamawiającego, chyba że są wolne łącza i połączenie może być przedłużone bez szkody dla ruchu.

Abonenci obowiązani są zwolnić łącze o godzinie przewidzianej w zgłoszeniu abonentowym.

§ 7. Pierwszeństwo połączeń telex.

Połączenia telex wykonywane są w następującej kolejności:

a) połączenia telex dotyczące bezpieczeństwa życia ludzkiego;

b) połączenia telex służbowe mające na celu przywrócenie międzynarodowych połączeń całkowicie przerwanych;

c) połączenia telex państwowe, dla których wyraźnie żądano prawa pierwszeństwa;

d) połączenia telex państwowe, dla których nie żądano prawa pierwszeństwa;

e) połączenia telex zwykłe i połączenia służbowe inne niż wymienione w punkcie b).

W międzynarodowym urzędzie czołowym zgłoszenie na połączenie telex uzyskuje kolejność według jego kategorii i godziny odbioru zgłoszenia w tym urzędzie.

§ 8. Opłaty za połączenia telex.

Jednostką taryfową telex dla określonego połączenia jest opłata za połączenie telex prywatne zwykłe o czasie trwania trzech minut i równa się połowie opłaty za jednostkę rozmowy telefonicznej przeprowadzonej w godzinach silnego ruchu w tej samej relacji.

Należność za połączenie telex trwające mniej niż 3 minuty oblicza się zawsze za 3 minuty. Gdy czas trwania połączenia przekracza trzy minuty, należność za okres przekraczający pierwsze trzy minuty, oblicza się za każdą minutę, przy czym część minuty liczy się za całą minutę.

Opłata za jedną minutę równa się trzeciej części opłaty, stosowanej za trzy minuty.

Nazwa kraju	Opłata za połączenie telex		Opłata za informację
	za 3 minut. jednostkę	za każdą dalszą minutę	
1	2	3	4
	zł gr	zł gr	zł gr
Austria	4,20	1,40	2,80
Czechosłowacja	3,60	1,20	2,40
Dania	4,20	1,40	2,80
Finlandia	7,50	2,50	5,00
Francja	7,20	2,40	4,80
Holandia	5,00	1,70	3,40
Niemiecka Rep. Demokratyczna	3,30	1,10	2,20
Szwajcaria	5,30	1,80	3,60
Szwecja	5,10	1,70	3,40
Węgry	4,20	1,40	2,80
Wielka Brytania	10,60	3,55	7,10
Włochy Strefa 1	5,00	1,70	3,40
„ 2	6,00	2,00	4,00
„ 3	7,10	2,40	4,80
„ 4	8,10	2,70	5,40
„ 5	10,15	3,40	6,80

§ 9. Płatny czas trwania połączenia telex.

Płatny czas trwania połączenia telex rozpoczyna się z chwilą, gdy połączenie pomiędzy wzywającym a wzywanym zostało dokonane i po wymianie znamienników przez dalekopisy wzywającego i wzywanego.

Płatny czas trwania połączenia telex kończy się z chwilą, gdy wzywający lub wzywany dał sygnał zwolnienia.

Po każdym połączeniu telex, operator na międzynarodowym stanowisku telex ze strony wzywającej ustala płatny czas trwania połączenia telex, biorąc pod uwagę ewentualnie przeszkody w przenoszeniu telegraficznym lub stwierdzone przez niego przypadki; w tej sprawie porozumiewia się on z operatorem na stanowisku międzynarodowym telex po stronie wzywanej.

Jeżeli po połączeniu abonent żąda obniżenia opłaty powołując się na przeszkody lub przypadki w czasie trwania przekazywania telegraficznego, Zarząd, któremu on podlega, może zażądać dostarczenia odbitki nadawczej i odbiorczej, dotyczącego telegramu. W przypadku, gdy chodzi o usterki niewątpliwe powstałe z winy abonentów, nie udziela się zniżki opłat.

§ 10. Pobieranie opłat.

Opłaty za połączenia telex, według podanej taryfy, uiszcza abonent zamawiający połączenie.

Za połączenia telex państwowe pobiera się opłaty jak za połączenia zwykłe.

Opłaty za połączenia telex abonowane pobiera się w zasadzie takie same jak za połączenia telex zwykłe o tym samym czasie trwania.

Wysokość miesięcznej opłaty abonentowej oblicza się na podstawie trzydziestu dni.

Wysokość miesięcznej opłaty abonentowej może być obliczona na podstawie dwudziestu pięciu dni, jeżeli abonent zrzeka się korzystania z abonamentu w jakikolwiek dzień każdego tygodnia, dni te powinny być jednakowe w każdym tygodniu i z góry wymienione w zgłoszeniu abonamentowym.

Opłaty za połączenia abonowane pobiera się za taki okres jaki został podany w zgłoszeniu, niezależnie od tego, czy abonent wykorzystał całkowicie codziennie czas podany w zgłoszeniu.

Jeżeli po upływie czasu oznaczonego w zgłoszeniu abonamentowym abonent korzystający z połączeń abonowanych pragnie przedłużyć pracę poza okres umówiony, opłaty za okres pozaabonentowy pobiera się jak za nowe połączenie.

W ruchu telex z Niemiecką Republiką Demokratyczną stosuje się opłaty ze zniżką równą 25% opłaty zwykłej, dla abonowanych połączeń telex, których czas trwania przekracza 60 minut. Prócz tego w ruchu z Niemiecką Republiką Demokratyczną za abonowane połączenia telex, każdy abonent korespondujący z abonentem drugiej strony uiszcza zł 1,65 za jednostkę telex w przypadku, kiedy połączenie trwa krócej aniżeli 60 minut lub zł. 1,25, gdy czas połączenia abonowanego przekracza 60 minut.

Opłaty pobiera się zarówno za połączenia zamawiane jak i odbierane.

Opłatę za żądanie informacji w służbie międzynarodowej pobiera się w przypadku, gdy nie jest zgłoszone łącznie z żądaniem połączenia i wymaga użycia międzynarodowego łącza telex.

W przypadku tym opłata pobierana na żądanie informacji równa się jednej trzeciej (1/3) opłaty należnej za rozmowę telefoniczną zwykłą trzyminutową, która byłaby przeprowadzona między osobą żądającą informacji a tą której informacja dotyczy.

§ 11. Sporządzanie rachunków.

Urząd, w którym zainstalowana jest centrala telex, będąca stanowiskiem międzynarodowej służby telex, prowadzi wykaz czasu zajętości łącza telex dla każdego połączenia i dla każdego abonenta, dla którego, na podstawie tych danych sporządza się, z końcem każdego miesiąca, rachunek i przesyła do uregulowania na zasadach jak dla ruchu telefonicznego.

Po upływie miesiąca sprawozdawczego Urząd sporządza wykazy kontrolne w ruchu telex z każdym krajem oddzielnie, podobnie jak z międzynarodowego ruchu telefonicznego i przesyła je do Centralnego Biura Rozrachunkowego, celem przeprowadzenia rozrachunku i zainteresowanymi Zarządami.

Postanowienia Międzynarodowego Regulaminu Telefonicznego dotyczące wymiany i uznania rachunków, jak również przechowywania wykazów i zapłaty salda stosują się do służby telex.

Załącznik Nr. 2 do zarządzenia Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 8 grudnia 1954 r. w sprawie zagranicznej taryfy telefonicznej.

ZAGRANICZNA TARYFA TELEFONICZNA

CZĘŚĆ I.

A. — Postanowienia ogólne (opłaty)

1. Opłaty za rozmowy telefoniczne z zagranicą są podane w niniejszej taryfie (część II, III i IV) w złotych za trzyminutowe jednostki rozmów zwykłych, pilnych, względnie błyskawicznych, przeprowadzanych w godzinach silnego ruchu oraz za rozmowy przeprowadzane w godzinach słabego ruchu, o ile ten ruch został zaprowadzony.

2. Zasadniczą jednostką taryfową dla określonego połączenia jest opłata za trzyminutową rozmowę zwykłą, przeprowadzoną w godzinach silnego ruchu.

3. Obszar Polski stanowi jedną strefę taryfową w ruchu z krajami europejskimi i pozaeuropejskimi.

4. Należność za rozmowę trwającą trzy lub mniej minut, oblicza się zawsze za trzy minuty. Gdy okres trwania rozmowy przekracza trzy minuty, należność za okres przekraczający pierwsze trzy minuty oblicza się za każdą minutę, przy czym ułamek minuty liczy się za całą minutę. Opłata za jedną minutę równa się trzeciej części opłaty za trzyminutową rozmowę.

5. W ruchu granicznym (z Czechosłowacją i N. R. D.) pobiera się opłaty jak podano w części II.

6. Opłata za rozmowę dotyczącą bezpieczeństwa życia ludzkiego na morzu lub w powietrzu równa się opłacie za rozmowę zwykłą (kol. 2) o tym samym czasie trwania, przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym.

7. Opłata za rozmowę „błyskawiczną" (kol. 6) równa się potrójnej opłacie za rozmowę zwykłą, o tym samym czasie trwania, przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym.

8. Opłata za rozmowę pilną (kol. 4) równa się podwójnej opłacie za rozmowę zwykłą o tym samym czasie trwania, przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym.

9. Rozmowy służbowe z Zarządami obcymi są wolne od opłat. Dotyczą one wykonywania międzynarodowej służby telekomunikacyjnej, a w ruchu z Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Z. S. R. R. i Chińską Republiką Ludową również służby pocztowej.

10. Rozmowy państwowe są w zasadzie taryfikowane jak rozmowy prywatne, z wyjątkiem rozmów państwowych w relacjach z ZSRR, Chińską Republiką Ludową oraz Niemiecką Republiką Demokratyczną, w których opłata za rozmowę państwową równa się połowie opłaty za rozmowę prywatną tego samego rodzaju, o tym samym czasie trwania przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym. Poza tym z 50% zniżki korzystają również przedstawicielstwa dyplomatyczne Z. S. R. R i N. R. D., lecz tylko przy przeprowadzaniu państwowych rozmów telefonicznych z krajami, które reprezentują. W ruchu telefonicznym z Chińską Republiką Ludową z 50% zniżki za rozmowy państwowe korzystają również przedstawicielstwa dyplomatyczne ZSRR oraz krajów demokracji ludowej akredytowane w Polsce i Chińskiej Republice Ludowej.

11. Rozmowy prasowe *zwykłe*, dopuszczone są tylko we wzajemnym ruchu telefonicznym z ZSRR. Rozmowy te korzystają z 50% zniżki.

12. Opłata za rozmowę z uprzedzeniem równa się opłacie za rozmowę tego samego rodzaju, o tym samym czasie trwania, przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym z dodaniem dopłaty (kol. 8) równej opłacie za jedną minutę rozmowy zwykłej, przeprowadzonej w okresie taryfowym, w którym rozpoczęto rozmowę z uprzedzeniem.

13. Opłata za rozmowę z wezwaniem równa się opłacie za rozmowę tego samego rodzaju, o tym samym czasie trwania, przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym z dodaniem

dopłaty (kol. 8) równej opłacie za jedną minutę rozmowy zwykłej, przeprowadzonej w okresie, w którym rozpoczęto rozmowę z wezwaniem. W kol. 9 podane są dodatkowe opłaty za doręczenie wezwania do rozmównicy, w zamiejscowym obszarze doręczeń, przy tych krajach, w których ten rodzaj usług jest dopuszczony. (W Belgii i Holandii usługi te są bezpłatne).

14. Opłaty za rozmowy abonowane, niezależnie od pory doby, należy pobierać jak za rozmowy zwykłe przeprowadzane w godzinach silnego ruchu, jednakże w godzinach największego natężenia ruchu określonego dla każdego kierunku przez zainteresowane centrale czołowe, opłaty za rozmowy abonowane pobiera się w wysokości przewidzianej dla rozmów pilnych, przeprowadzanych w godzinach silnego ruchu. W obrocie telefonicznym z Czechosłowacją, Francją i Holandią sposób pobierania opłat za rozmowy abonowane jest odmienny. Szczegóły podane są w części II niniejszej taryfy. Rozmowy abonowane są płatne z góry za okresy 30, 25 lub 7-dniowe. W obrocie telefonicznym z W. Brytanią, za rozmowy abonowane stosuje się, w ciągu całej doby, taryfę rozmów zwykłych.

15. Opłata za rozmowę płatną przez wzywanego równa się opłacie za rozmowę tego samego rodzaju, o tym samym czasie trwania, przeprowadzoną w tym samym okresie taryfowym z doliczeniem dopłaty jak za jedną minutę rozmowy zwykłej, przeprowadzonej w okresie taryfowym, w którym rozmowę rozpoczęto. W razie niedojścia do skutku rozmowy płatnej przez wzywanego w przypadku, gdy wzywany odmawia uiszczenia należności, dopłatę jak za jedną minutę rozmowy pobiera się od wzywającego. (Rozmowy płatne przez wzywanego zaprowadzone są tylko w ruchu z Niemiecką Republiką Demokratyczną).

16. Opłata za rozmowę na z góry oznaczoną godzinę równa się podwójnej opłacie za rozmowę zwykłą o tym samym czasie trwania, z dodaniem taryfowej opłaty za uprzedzenie, (wyjątek: Francja i Holandia). W ruchu z ZSRR i Czechosłowacją, w godzinach słabego ruchu, należy stosować postanowienia art. 40 par. 2 (1) i (2) Reg. Telef. (V Tf. 1). W obrocie telefonicznych z W. Brytanią za rozmowy na z góry oznaczoną godzinę stosuje się w ciągu całej doby taryfę romów zwykłych z dopłatą jak za jedną minutę rozmowy zwykłej.

17. Żądanie informacji w ruchu międzynarodowym podlega opłacie tylko wówczas, gdy nie jest zgłoszone jednocześnie z zamówieniem na rozmowę oraz gdy wymaga użycia międzynarodowego łącza telefonicznego. W tym przypadku opłata za żądanie informacji (kol. 8) równa się jednej trzeciej opłaty należnej za trzyminutową rozmowę zwykłą.

18. Za zmianę zamówień szczegółowo omówionych w art. 26 par. 1 i par. 2 (1) Międzynarodowego Regulaminu Telefonicznego, dodatkowych opłat nie pobiera się.

19. Nie pobiera się żadnej opłaty, jeśli z winy służby telefonicznej, po zamówieniu rozmowy, nie nastąpiło nawiązanie łączności pomiędzy stacjami abonentowymi, wzywającą i wzywaną. W tym przypadku opłatę już pobraną zwraca się.

20. Nie pobiera się żadnej opłaty, jeśli w chwili nawiązywania łączności stwierdzono, że słyszalność rozmowy nie jest zadowalająca.

21. W przypadku, gdy rozmowa z dopłatą (za uprzedzenie lub wezwanie) nie może się odbyć z powodu odmowy abonenta wzywającego lub wzywanego bądź jego zastępcy, pobiera się tylko dopłatę.

22. Przy obliczaniu opłat za rozmowy telefoniczne, w przypadkach szczególnych, przewidzianych w art. 49 Międzynarodowego Regulaminu Telefonicznego, należy stosować przepisy tegoż Regulaminu.

23. Wszystkie rozmowy telefoniczne płatne, podlegają rozrachunkom międzynarodowym (z wyjątkiem N. R. D.).

ROZMOWY RADIOTELEFONICZNE Z KRAJAMI ZAMORSKIMI

24. W ruchu radiotelefonicznym z krajami Ameryki Północnej i Południowej, Państwem Izrael, Pakistanem, Koloniami francuskimi w Afryce Środkowej, koloniami angielskimi oraz Islandią, dopuszcza się rozmowy prywatne zwykłe i państwowe zwykłe, z numeru do numeru oraz ze wskazaną osobą (person to person).

25. Za rozmowę ze wskazaną osobą pobiera się opłatę jak za rozmowę zwykłą bez żadnej dopłaty. Przy rozmowach tego rodzaju należy podać dokładny adres osoby wzywającej i wzywanej oraz numer telefonu, o ile to możliwe.

26. Jeżeli rozmowa ze wskazaną osobą nie dojdzie do skutku z powodu niezgłoszenia się wzywającego lub niemożności odszukania wzywanego lub jego zastępcy, to w tym przypadku pobiera się opłatę za przygotowanie rozmowy

Opłatę tę pobiera się również w przypadku, gdy jedna z zainteresowanych osób uchyla się od przeprowadzenia rozmowy.

27. Rozmowy „zbiorowe" dopuszcza się tylko ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki Północnej. Rozmowy „zbiorowe" dają możność porozumienia się jednocześnie z dwoma, trzema... najwyżej z sześcioma abonentami w tej samej lub w różnych miejscowościach Stanów Zjednoczonych A. P.

28. Zamawiający rozmowę do Argentyny, Boliwii, Brazylii, Chili, Kolumbii, Paragwaju, Peru i Urugwaju, może podać w skrócie od jednego do trzech wyrazów, w jakiej sprawie będzie przeprowadzał rozmowę, np.: kawa, herbata, ryż, saletra itp.

29. W ruchu radiotelefonicznym z Afryką Północną (Alger, Maroko, Tanger i Tunis) dopuszcza się rozmowy prywatne, zwykłe i pilne, państwowe zwykłe i pilne oraz uprzedzenia (preavis) i wezwania (avis d' appel). Godziny seansów podane są w części II według czasu G. M. T.

30. W ruchu radiotelefonicznym z krajami zamorskimi opłat ulgowych w godzinach słabego ruchu — nie stosuje się.

31. Opłaty za rozmowy radiotelefoniczne ze statkami zagranicznymi oraz sposób pobierania opłat, podane są w części IV niniejszej taryfy.

Kolejność rozmów telefonicznych.

Wymiana rozmów telefonicznych w ruchu europejskim odbywa się według następującej kolejności:

a) rozmowy dotyczące bezpieczeństwa życia ludzkiego na morzu lub w powietrzu (rozmowy „détresse"),

b) rozmowy państwowe błyskawiczne,

c) rozmowy służbowe pilne,

d) rozmowy państwowe pilne,

e) rozmowy prywatne pilne,

f) rozmowy państwowe zwykłe,

g) rozmowy prywatne zwykłe i rozmowy służbowe zwykłe w kolejności zgłoszenia.

B. Kategorie rozmów dopuszczone do ruchu telefonicznego pomiędzy Polską a zagranicą w obrocie europejskim.

K R A J	Dotyczące bezpieczeństwa życia ludzkiego	Rozmowy: państwowe			Rozmowy: prywatne			Rozmowy					z wezwaniem do rozmównicy w okręgu		Informacje	Ruch słaby
		błyskawiczne	pilne	zwykłe	błyskawiczne	pilne	zwykłe	abonowane	na z góry oznaczoną godzinę	z uprzedzeniem	płatne przez wzywanego	prasowe	miejscowym	pozamiejscowym		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Albańska Republika Ludowa	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+		+	
Austria	+	+	+	+		+	+	+[1]	+	+			+		+	
Belgia	+		+	+		+	+	+	+	+			+	+	+	
Bułgarska Republika Ludowa	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+		+	
Czechosłowacja	+		+	+		+	+	+[2]	+	+			+	+	+	17—8
Dania	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+	+	+	
Finlandia	+		+	+		+	+			+			+	+	+	
Francja	+	+	+	+		+	+	+[3]	+[3]	+			+		+	
Holandia	+	+	+	+		+	+	+[3]	+[3]	+			+	+	+	
Irlandia	+			+			+			+					+	
Islandia	+			+			+			+					+	
Jugosławia	+		+	+		+	+			+			+		+	
Luksemburg	+		+	+		+	+			+			+	+	+	
Niemcy Zachodnie	+		+	+		+	+			+			+		+	
Niemiecka Republika Dem.	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+		+	
Norwegia	+		+	+		+	+			+			+	+	+	
Owcze Wyspy	+	+	+	+			+			+			+		+	
Rumuńska Republika Ludowa	+		+	+		+	+	+	+	+			+		+	
Szwajcaria	+		+	+		+	+	+	+	+			+[4]		+	
Szwecja	+		+	+		+	+			+			+	+	+	
Turcja	+	+	+	+		+	+		+	+			+[4]		+	
Węgierska Republika Ludowa	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+	+	+	
Wielka Brytania	+			+			+	+[5]	+[5]	+					+	
Włochy	+	+	+	+		+	+	+		+			+	+	+	
Z. S. R. R.	+		+	+		+	+	+	+	+		+	+		+	19—8

1) W ruchu z Austrią za rozmowy abonowane należy pobierać opłaty: w godzinach od 9—13, jak za rozmowy pilne; a w godzinach od 13—9, jak za rozmowy zwykłe.
2) W ruchu z Czechosłowacją za rozmowy abonowane należy pobierać opłaty w godzinach od 8—17, jak za rozmowy zwykłe; a w godzinach od 17—8 połowę opłaty jak za rozmowę zwykłą.
3) W godzinach od 8—21 należy pobierać opłaty jak za rozmowy pilne, a w godzinach od 21—8, jak za rozmowy zwykłe.
4) Tylko w kierunku do Polski.
5) W ruchu z W. Brytanią opłaty za rozmowy abonowane i na z góry oznaczoną godzinę, należy pobierać w ciągu całej doby, jak za rozmowy zwykłe. Do rozmów na z góry oznaczoną godzinę dolicza się dopłatę za uprzedzenie.

C. Tablica porównawcza czasu obowiązującego w Europie. i krajach pozaeuropejskich.

Jeżeli w Polsce wskazuje zegar godzinę 12, to w niżej wymienionych krajach jest godzina:

K r a j	Czas [1]) urzędowy	Godzina i minuta	Różnica	K r a j	Czas urzędowy	Godzina i minuta	Różnica
A. KRAJE EUROPEJSKIE				B. KRAJE POZAEUROPEJSKIE			
Albańska Republika Ludowa	HEC	12	—	Alger	GMT	11	— 1
Austria	HEC	12	—	Argentyna	—	7	— 5
Belgia	HEC	12	—	Australia	—	19	+ 7
Bułgarska Republika Ludowa	HEO	13	+ 1	Boliwia	—	6,27	— 5,33
Czechosłowacja	HEC	12	—	Brazylia	—	8	— 4
Dania	HEC	12	—	Chińska Republika Ludowa	—	19	+ 7
Finlandia	HEO	13	+ 1	Egipt	—	13	+ 1
Francja	HEC	12	—	Honduras	—	6	— 6
Grecja	HEO	13	+ 1	Indie	—	16,30	+ 4,30
Hiszpania	HEC	12	—	Iran	—	14,26	+ 2,26
Holandia	—	11,20	— 0,40	Jamajka	—	6	— 6
Jugosławia	HEC	12	—	Japonia	—	20	+ 8
Luksemburg	HEC	12	—	Kanada	—	7	— 5
Niemiecka Republika Dem. i Niemcy Zach.	HEC	12	—	Kuba	—	6	— 6
Norwegia	HEC	12	—	Maroko	GMT	11	— 1
Rumuńska Republika Ludowa	HEO	13	+ 1	Meksyk (Vera Cruz)	—	5	— 7
Szwajcaria	HEC	12	—	Nicaragua	—	5,30	— 6,30
Szwecja	HEC	12	—	Panama	—	6	— 6
Turcja	HEO	13	+ 1	Peru	—	6	— 6
Watykan	HEC	12	—	Porto Rico	—	7	— 5
Węgierska Republika Ludowa	HEC	12	—	St. Zjedn. A. P.	—	6	— 6
Wielka Brytania	GMT	11	— 1	Tunis	HEC	12	—
Włochy	HEC	12	—	Unia Połudn. Afryk.	—	13	+ 1
Zw. Socj. Republiki Rad.	Moskwa	14	+ 2	Wenezuela	—	6,30	— 5,30

[1]) HEC = Czas środkowo-europejski.
HEO = Czas wschodnio-europejski.
GMT = Czas Greenwich.

CZĘŚĆ II.

EUROPA

Nazwa Kraju	Opłata za rozmowy						Opłata za		Uwagi
	Zwykłe		Pilne		Błyskawiczne		uprzedzenie / wezwanie / informacje	doręczenie wezwania do rozmówcy w zamiejscowym okręgu doręczeń	
	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	dalszą minutę za każdą			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	
Albańska Republika Ludowa (Albanie)	15,60	5,20	31,20	10,40	46,80	15,60	5,20	—	Rozmowy można przepr. narazie tylko z Tiraną
Austria (Autriche) [1]	8,40	2,80	16,80	5,60	25,20	8,40	2,80	—	
Belgia (Belgique)	10,65	3,55	21,30	7,10	—	—	3,55	—	
Bułgarska Republika Ludowa (Bulgarie)	14,70	4,90	29,40	9,80	44,10	14,70	4,90	—	
Czechosłowacja [2] (Tchécoslovaque)									
w godzinach od 8—17	7,20	2,40	14,40	4,80	—	—	2,40		
w godzinach od 17—8	3,60	1,20	7,20	2,40	—	—	1,20		
Ruch graniczny								1,30	
w godzinach od 8—17	1,80	—60	3,60	1,20	—	—	—60		
w godzinach od 17—8	—90	—30	1,80	—60	—	—	—30		
Dania (Danemark)	8,55	2,85	17,10	5,70	25,65	8,55	2,85	2,80	
Finlandia (Finlande)	15,00	5,00	30,00	10,00	—	—	5,00	2,10	

[1]) W ruchu z Austrią opłaty za rozmowy abonowane należy pobierać: w godzinach od 9—13 jak za rozmowy pilne a w godzinach od 13—9 jak za rozmowy zwykłe.

[2]) W ruchu z Czechosłowacją opłaty za rozmowy abonowane należy pobierać w godzinach od 8—17 jak za rozmowy zwykłe a w godzinach od 17—8 połowę opłaty jak za rozmowy zwykłe.

Nazwa Kraju	Opłata za rozmowy						Opłata za		Uwagi
	Zwykłe		Pilne		Błyskawiczne		uprzedzenie / wezwanie / informacje	doręczenie wezwania do rozmównicy w zamiejscowym okręgu doręczeń	
	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	
Francja[1] (France) .	14,40	4,80	28,80	9,60	43,20	14,40	4,80	—	
Holandia (Pays Bas) .	9,75	3,25	19,50	6,50	29,25	9,75	3,25	—	
Irlandia (Irlande) . .	24,00	8,00	—	—	—	—	8,00	—	
Islandia (Islande) via Radio Kopenhaga	33,00	11,00	—	—	—	—	—	—	Opłata za przygot. rozmowy 5,60 zł
Jugosławia (Yougoslavie) . .	11,40	3,80	22,80	7,60	—	—	3,80	—	
Luksemburg (Luxembourg) . .	10,95	3,65	21,90	7,30	—	—	3,65	—70	
Niemcy Zachodnie (Allemagne) . . .	10,65	3,55	21,30	7,10	—	—	3,55	—	
Niemiecka Republika Demokratyczna (Allemagne)									
rozmowy prywatne .	6,60	2,20	13,20	4,40	19,80	6,60	2,20	—	
rozmowy państwowe	3,30	1,10	6,60	2,20	9,90	3,30	1,10	—	
rozmowy w ruchu granicznym państw. i prywatne	1,50	—50	3,00	1,00	4,50	1,50	—50	—	
Norwegia (Norvége) .	11,70	3,90	23,40	7,80	—	—	3,90	2,80	
Owcze Wyspy (Iles Feroé) . . . . Miejscowości: Fuglefjord, Goete, Klaksvig, Kollefjord, Midvaag, Saltangeraa, Saedevaag Soervaag, Thornshavn, Tveraa, Vaag, Vestmanhavn	20,70	6,90	41,40[2])	13,80	62,10[2])	20,70	6,90	—	Via Radio Kopenhaga w dnie powszednie od 8—12 i 15—18 GMT w niedz. i święta od 8—12 GMT

[1]) W ruchu z Francją i Holandią opłaty za rozmowy abonowane i na z góry oznaczoną godzinę należy pobierać: w godzinach od 8—21 jak za rozmowy pilne a w godz. od 21—8 jak za rozmowy zwykłe. Do rozmów na z góry oznaczoną godzinę dolicza się dopłatę za uprzedzenie.

[2]) Tylko państwowe.

Nazwa Kraju	Opłata za rozmowy						Opłata za		Uwagi
	Zwykłe		Pilne		Błyskawiczne		uprzedzenie / wezwanie / informacje	doręczenie wezwania do rozmównicy w zamiejscowym okręgu doręczeń	
	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	
Rumuńska Republika Ludowa (Roumanie)	15,90	5,30	31,80	10,60	—	—	5,30	—	
Sarra (Terytorium) (Territoire de la Sarre)	14,40	4,80	28,80	9,60	43,20	14,40	4,80	—	
Szwajcaria (Suisse) [1]	10,50	3,50	21,00	7,00	—	—	3,50	—	
Szwecja (Suéde)	10,20	3,40	20,40	6,80	—	—	3,40	2,80	
Turcja [2] (Turquie)	19,20	6,40	38,40	12,80	57,60[4])	19,20[4])	6,40[2])	—	
Węgierska Republika Ludowa (Hongrie)	8,40	2,80	16,80	5,60	25,20	8,40	2,80	2,10	
Wielka Brytania [3]) (Grande Bretagne)	21,15	7,05	—	—	—	—	7,05	—	

[1]) Wezwanie tylko ze Szwajcarii do Polski.

[2]) Wezwanie tylko z Turcji do Polski.

Miejscowości tureckie otwarte dla ruchu telefonicznego z Polską:

Adana, Adapazari, Afyon, Alpullu, Ankara, Antalya, Aydin, Ayvalik, Balikesir Bandi ma, Bilecik, Bozüyük, Bursa, Canakkale, Corlu, Diyarbakir, Edirne, Edremit, Efes, Elâzig, Erzurum, Eskisehir, Gemlik, Giresum, Gölcuk, Hereke, Iskenderun, Istanbul, Izmir, Izmit, Kastamonu, Kayseri, Kirikkale, Konya, Kütahya, Malatya, Manisa, Mersin, Meryem Ana, Mudanya, Nallihanbaraj, Orhangazi, Samsun, Selçuk, Sivas, Tarsus, Tavsanli, Trabzon, Uludag, Urla, Osak Yalova, Yalova Kaplica, Yozgat, Zonguldak.

[3]) W ruchu z W. Brytanią opłaty za rozmowy abonowane i na z góry oznaczoną godzinę należy pobierać w ciągu całej doby, jak za rozmowy zwykłe. Do rozmów na z góry oznaczoną godzinę dolicza się dopłatę za uprzedzenie.

[4]) Tylko państwowe.

Nazwa Kraju	Opłata za rozmowy: Zwykłe – za 3 min. jednostkę	Zwykłe – za każdą dalszą minutę	Pilne – za 3 min. jednostkę	Pilne – za każdą dalszą minutę	Błyskawiczne – za 3 min. jednostkę	Błyskawiczne – za każdą dalszą minutę	Opłata za: uprzedzenie / wezwanie / informacje	Opłata za: doręczenie wezwania do rozmównicy w zamiejscowym okręgu doręczeń	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	
Włochy (Italie) [1]									
Strefa 1 . . . . . Dzielnice: Lombardia, Venetia - Gulia, Veneto, Venezia, Venezia-Triden.	9,90	3,30	19,80	6,60	29,70	9,90	3,30	2,80	
Strefa 2 . . . . . Dzielnice: Emilia, Luguria, Piemonte	12,00	4,00	24,00	8,00	36,00	12,00	4,00	2,80	
Strefa 3 . . . . . Dzielnice: Marche, Toscana, Umbia	14,10	4,70	28,20	9,40	42,30	14,10	4,70	2,80	
Strefa 4 . . . . . Dzielnice: Abruzzi, Basilicata, Calabria, Campania, Lazio, Puglie	16,05	5,35	32,10	10,70	48,15	16,05	5,35	2,80	
Strefa 5 . . . . . Dzielnice: Sardegna, Sicilia	20,25	6,75	40,50	13,50	60,75	20,25	6,75	2,80	

[1]) Wykaz prowincyj włoskich z podaniem stref, umieszczono na str. 71.

Nazwa Kraju	Opłata za rozmowy						Opłata za		Uwagi
	Zwykłe		Pilne		Błyskawiczne		uprzedzenie / wezwanie / informacje	doręczenie wezwania do rozmównicy w zamiejscowym okręgu doręczeń	
	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę	za 3 min. jednostkę	za każdą dalszą minutę			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	zł	
Związek Socjalistycznych Republik Rad. (U. R. S. S.) [1]									
1. Rozmowy prywatne									
a) od godz. 8—19									
Strefa 1 . . .	8,40	2,80	16,80	5,60	—	—	2,80		
„ 2 . . .	16,20	5,40	32,40	10,80	—	—	5,40		
„ 3 . . .	35,40	11,80	70,80	23,60	—	—	11,80		
„ 4 . . .	51,60	17,20	103,20	34,40	—	—	17,20		
b) od godz. 19—8									
Strefa 1 . . .	4,20	1,40	8,40	2,80	—	—	1,40		
„ 2 . . .	8,10	2,70	16,20	5,40	—	—	2,70		
„ 3 . . .	17,70	5,90	35,40	11,80	—	—	5,90		
„ 4 . . .	25,80	8,60	51,60	17,20	—	—	8,60		
2. Rozmowy państwowe i prasowe [2]									
a) od godz. 8—19									
Strefa 1 . . .	4,20	1,40	8,40	2,80	—	—	1,40		
„ 2 . . .	8,10	2,70	16,20	5,40	—	—	2,70		
„ 3 . . .	17,70	5,90	35,40	11,80	—	—	5,90		
„ 4 . . .	25,80	8,60	51,60	17,20	—	—	8,60		
b) od godz. 19—8									
Strefa 1 . . .	2,10	—70	4,20	1,40	—	—	—70		
„ 2 . . .	4,05	1,35	8,10	2,70	—	—	1,35		
„ 3 . . .	8,85	2,95	17,70	5,90	—	—	2,95		
„ 4 . . .	12,90	4,30	25,80	8,60	—	—	4,30		

Podział obszaru ZSRR na strefy:

[1]) Strefa 1 — Europejska część ZSRR do 40° południka długości wschodniej z miastami: Moskwa, Leningrad, Kijów, Lwów itp.

Strefa 2 — Od 40° — 60° południka długości wschodniej z miastem Swierdłowsk włącznie.

Strefa 3 — Od 60° — 110° południka długości wschodniej z miastem Irkuck włącznie.

Strefa 4 — Od 110° południka długości wschodniej — pozostałe terytorium ZSRR.

Wykaz ważniejszych central telefonicznych w ZSRR umieszczono na str. 72.

[2]) Rozmów telefonicznych prasowych pilnych nie dopuszcza się.

Wykaz prowincyj włoskich z podaniem stref

Prowincja	Dzielnica	strefa	Prowincja	Dzielnica	strefa
Agrigento	Sicilia	5	Modena	Emilia	2
Alessandria	Piemonte	2	Napoli	Campania	4
Ancona	Marche	3	Novara	Piemonte	2
Aosta	Piemonte	2	Nuoro	Sardegna	5
Arrezo	Toscana	3	Padova	Veneto	1
Aquilla	Abruzzi	4	Palermo	Sicilia	5
Ascoli Piceno	Marche	3	Parma	Emilia	2
Avellino	Campania	4	Pavia	Lombardia	1
Bari	Puglie	4	Perugia	Umbria	3
Belluno	Veneto	1	Pesaro	Marche	3
Benevento	Campania	4	Pescara	Abruzzi	4
Bergamo	Lombardia	1	Piacenza	Emilia	2
Bologna	Emilia	2	Pisa	Toscana	3
Bolzano	Venezia Triden.	1	Pistola	Toscana	3
Brescia	Lombardia	1	Potenza	Basilicata	4
Brindisi	Puglie	4	Ragusa	Sicilia	5
Cagliari	Sardegna	5	Ravenna	Emilia	2
Caltanisseta	Sicilia	5	Reggio Calabria	Calabria	4
Campobasso	Abruzzi	4	Reggio Emilia	Emilia	2
Catania	Sicilia	5	Rieti	Lazio	4
Catanzaro	Calabria	4	Roma	Lazio	4
Chieti	Abruzzi	4	Rovigo	Veneto	1
Como	Lombardia	1	Salermo	Campania	4
Cosenza	Calabria	4	Sassari	Sardegna	5
Cremona	Lombardia	1	Savona	Liguria	2
Cuneo	Piemonte	2	Siena	Toscana	3
Enna	Sicilia	5	Siracusa	Sicilia	5
Ferrara	Emilia	2	Sondrio	Lombardia	1
Firenze	Toscana	3	Spezia	Liguria	2
Foggia	Puglie	4	Taranto	Puglie	4
Forli	Emilia	2	Teramo	Abruzzi	4
Frosinone	Lazio	4	Terni	Umbria	3
Genova	Liguria	2	Torino	Piemonte	2
Gorizia	Venetia-Gulia	1	Trapani	Sicilia	5
Grosseto	Toscana	3	Trento	Venezia Triden.	1
Imperia	Liguria	2	Treviso	Veneto	1
Lecce	Puglie	4	Trieste	Venezia	1
Livorno	Toscana	3	Udine	Veneto	1
Lucca	Toscana	3	Varese	Lombardia	1
Macerata	Marche	3	Vercelli	Piemonte	2
Mantova	Lombardia	1	Verona	Veneto	1
Massa Carrara	Toscana	3	Venezia	Veneto	1
Matera	Basilicata	4	Vicenza	Veneto	1
Messina	Sicilia	5	Viterbo	Lazio	4
Milano	Lombardia	1			

Wykaz ważniejszych central telefonicznych w ZSSR z podaniem stref

Centrala telef.	strefa	Centrala telef.	strefa	Centrala telef.	strefa
Achkhabad	2	Khabarovsk	4	Sevastopol	1
Aktiubinsk	2	Kharkov (Charków)	1	Smolensk	1
Alma Ata	3	Kichinev	1	Stalinabad	3
Arkhangelsk	2	Kiev	1	Stalingrad	2
Baku	2	Kirov	2	Stalino	1
Baranovitschi	1	Kostroma	2	Stavropol	2
Batumi	2	Kovel	1	Sukhumi	2
Blagovestchensk	4	Krasnodar	1	Sverdlovsk	2
Bobruisk	1	Kuibychev	2	Syktyvkar	2
Dnepropetrovsk	1	Kurgan	3	Tachkent	3
Dzaudjikau	2	Kursk	1	Tallinn	1
Erevan	2	Kustanai	3	Tambov	2
Frunze	3	Leningrad	1	Tbilisi	2
Gomel (Homel)	1	Lvov	1	Tcheboksary	2
Gorkii	2	Maikop	2	Tcheliabinsk	3
Grodno	1	Makhatchkala	2	Tchita	4
Groznyi	2	Minsk	1	Tchalov	2
Jakutsk	4	Mogilev	1	Tiumen	3
Jalta	1	Molotov	2	Trakhan	2
Jitomir	1	Moskva	1	Tula	1
Jjevsk	2	Odessa	1	Ufa	2
Irkutsk	3	Orel	1	Ulianovsk	2
Ivanowo	2	Poltava	1	Uralsk	2
Kalinin	1	Pskov	1	Vinnitsa	1
Kaliningrad	1	Riazan	1	Vilnius	1
Kaluga	1	Riga	1	Vitebsk	1
Kaunas (Kowno)	1	Rostov	1	Vladimir	2
Kazan	2	Saratov	2	Vladivostok	4

CZĘŚĆ III.

KRAJE POZAEUROPEJSKIE

Brak opłaty oznacza, że ruch telefoniczny z danym krajem na razie nie jest zaprowadzony.

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę (w złotych)	Opłata za każdą dalszą minutę rozmowy (w złotych)	Opłata za przygotowanie rozmowy (w złotych)	Opłata za uprzedzenie lub wezwanie (w złotych)	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7
Aden (Aden)					Warszawa — Londyn Radio — Aden w dnie powszednie od 14,00 — 15,00 GMT	
Alaska (Alaska) . . . . Miejscowości: Adak, Anchorage, Douglas, Elmendorf, Fairbanks, Field, Juneau, Ketchingan, Kodiak, Nome, Port-Richardson, Seward, Thane, Whittier	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Alger (Algérie)					Warszawa — Paris Radio (przez Niemcy)	Opłata za informację 10,10 zł
za rozmowę zwykłą . . .	30,30	10,10	—	6,40		
za rozmowę pilną . . .	60,60	20,20	—	6,40		
Argentyna (Argentine) . (minimum opłaty: jak za 6 minutową rozmowę 114 zł)	57,00	19,00	5,70	—	Warszawa — Berne Radio — B. Aires codziennie w godz. 11,00 — 15,30 i 18,45 — 21,15 GMT	
Australijski Związek Państw. (Fédération d'Australia)					Warszawa — Londyn Radio	
Bahama (Bahama iles) . .	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Barbados (Barbade ile) . .	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
	w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Bermudy (Bermudes) . .	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Boliwia (Bolivie)	84,00	28,00	7,70	—	Warszawa — Berne Radio — B. Aires codziennie od 13,00 — 14,00, 15,00 — 15,30 i 18,45 — 19,30 GMT	
Brazylia (Brésil)					Warszawa — Berne Radio — R. de Janeiro lub B. Aires	
Strefa I (miejscowości: Anchieta, Bangu, Campo-Grande, Governador, Paqueta, Pavuna, Ricardo-Albuquerque, Rio de Janeiro, Santa Gruz.) . . .	72,00	24,00	7,20	—		
Strefa II (inne miejscowości)	79,50	26,50	7,20	—		
Ceylon (Ceylan)					Warszawa — Londyn Radio — w dnie powszednie od 8,00 — 12,00 G.M.T.	
Chili (Chili)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — B. Aires w dnie powszednie od 12,30 — 02,00 G.M.T. w niedzielę od 13,00 — 01,00 G.M.T.	
Chińska Republika Ludowa (Chine) miejscowości: Pekin i Tientsin					Warszawa — Pekin Radio (bezpośrednio) w dnie powszednie 07,00 — 07,50 G.M.T.	Wezwania i uprzedzenia powinny być przekazywane centrali w przeddzień rozmowy w godzinach normalnego seansu
za rozmowę prywatną zwykłą	40,80	13,60	4,10	13,60		
za rozmowę prywatną pilną	81,60	27,20	4,10	13,60		
za rozmowę państwową .	20,40	6,80	4,10	6,80		

Nazwa kraju	Opłata za rozmowę 3 minutową (w złotych)	każdą dalszą minutę rozmowy (w złotych)	przygotowanie rozmowy (w złotych)	uprzedzenie lub wezwanie (w złotych)	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7
Costarika (Costa-Rica)	73,50	24,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Cypr (Chypre)					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 09,00 — 12,00 i 16,00 — 17,30 G.M.T.	
Dominikańska Rep. (Dominicaine Rép.) . . .	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Dziewicze Wyspy (Vierges iles)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	W grupie Wysp Dziewiczych dopuszczono do ruchu wyspy: St. Croix i St. Thomas
Ekwador (Equateur)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Francuska Afryka Równikowa (Afrique Equatoriale Française) . . . . Miejscowości: Brazzaville, Dolisie, Kinkala, Loudima, Madingou, Mindouli, Pointe-Noire	48,00	16,00	4,80	—	Warszawa — Paris Radio — Brazzaville przez Niemcy codziennie od 08,00 — 10,00 G.M.T.	
Francuska Afryka Zachodnia (Afrique Occidentale Française) . . . . Miejscowości: Abidjan, Bamako, Bambey, Bargny, Dabou, Dakar, Djourbel, Fatick, Foudiougne, Gandiaye, Grand Bassam, Kaolack, Kebemer, Khombole, Kouli-Koro, Louga, M'Bour, Mekné, Rufisque, Saint-Louis, Sébikotane, Tiaroye sur Mer, Thies, Tivaouane	48,00	16,00	4,80	—	Warszawa — Paris Radio — Dakar, Abidjan (przez Niemcy) codziennie prócz soboty i niedzieli od 14,00 — 18,00 G.M.T.	—

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę (w złotych)	Opłata za każdą dalszą minutę rozmowy (w złotych)	Opłata za przygotowanie rozmowy (w złotych)	Opłata za uprzedzenie lub wezwanie (w złotych)	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7
Gambia (Gambie) . . . Miejscowość: Bathurst					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 15,00 — 15,00 G.M.T.	
Guadelupa (Guadelupe)	48,00	16,00	4,80	—	Warszawa — Paris Radio — Pointe á Pitre przez Niemcy codziennie prócz soboty w godz. od 13,00 — 15,00 G.M.T.	
Guatemala (Guatemala)	73,50	24,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Haiti (Haiti Rép.) . . .	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Hawajskie Wyspy (Hawai iles)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Honduras (Honduras Rép.)	73,50	24,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Hongkong (Hong Kong)					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 09,00 — 11,00 G.M.T.	
Indie (Indes)					Warszawa — Londyn Radio codziennie od 06,00 — 18,45 G.M.T.	
Iran (Iran)	57,00	19,00	5,70	—	Warszawa — Berne Radio — Teheran codziennie prócz piątku od 10,30 — 16,00 G.M.T.	

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
	w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Izrael Państwo [1] . . . (Israel Etat d')	46,50	15,50	4,65	—	Warszawa — Berne Radio — Tel - Aviv w godz. od 06,00 — 11,00 G.M.T.	
Jamajka . . . . . . (Jamaique)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Kanada (Canada)					Warszawa — Berne Radio — N. York	
Strefa I — V prowincje: Alberta, Manitoba, New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia, Ontario, Prince Edward, Quebec, Saskatchewan .	49,50	16,50	3,20	—		
Strefa VI — VII. prowincja: Kolumbia Brytyjska i Terytorium Yukon . .	61,50	20,50	3,20	—		
Kenia i Uganda (Kenya et Uganda) . . . Miejscowości w Kenii: wszystkie ważniejsze placówki; w Ugandzie: Entebbe, Kampala, Iinja, Masaka					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 11,15 — 15,15 G.M.T.	
Kolumbia Rep. (Colombie)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	

[1]) Urzędy Państwa Izrael dopuszczone do ruchu telefonicznego z Polską: Afula, Ahuza, Ako-Israel, Atlit, Ber Seva, Ber Toviya, Bet Dagon, Bet San, Binyamina, Cfat, En Harod (Meseq), Em Karem, Even Yechuda, Gdera, Hadera, Haifa, Hagirya, Herzliya, Holon, Jeruzulem-Israel, Kfar Hasidim, Kfar Saba, Kfar Witkin, Kfar Tavor, Kfar Yoma, Kineret, Lod-Sde Tufa, Mifrac Haifa, Migdal Adglon, Mishmar Haemeq, Nahalal, Nahariya, Nazareth, Nes Ziona, Ntanya, Pardes Hana, Petah Tiqwa, Qiryat Ainel, Qiryat Smona, Raanana, Ramat Gau, Ramatayim, Ramla, Rhovot, Rison Lzion, Ros Pina, Tel Aviv, Tel Mond, Tiberiya, Tirat Haharmel, Yafo, Yavneel, Zikron-Yaagov.

Nazwa kraju	Opłata za: 3 minutową rozmowę	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
	w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna . . (Corée)						
Kuba (Cuba)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Madagaskar . . . . (Madagascar) miejscowość: Tananarive	48,00	16,00	4,80	—	Warszawa — Paris Radio — Tananarive przez Niemcy codziennie od 13,30 — 16,00 G.M.T.	
Malaje (Malaya) . . . . Singapore i ważniejsze miejscowości					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie w godz. od 08,30 — 12,00 G.M.T.	
Maroko (Maroc fr.)					Warszawa — Paris Radio (przez Niemcy)	Opłata za informację 10,10 zł.
za rozmowę zwykłą . .	30,30	10,10	—	6,40		
za rozmowę pilną . . .	60,60	20,20	—	6,40		
Martynika . . . . . . (Martinique)	48,00	16,00	4,80	—	Warszawa — Paris Radio — Fort de France (przez Niemcy) codziennie od 13,00 — 15,00 G.M.T.	
Meksyk (Mexique) . . .	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
	w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Nicaragua . . . . . (Nicaragua)	73,50	24,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Nowa Gwinea . . . . (Nouvelles Guines) Port Moresby, Rabaul i Nauru (wyspa)					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie	
Nowa Zelandia . . . . (Nouvelle Zélande)					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie	
Nigeria (Nigeria) . . . Miejscowość: Lagos					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 14,00 — 16,00 G.M.T.	
Pakistan [1]) . . . . . . (Pakistan)	57,00	19,00	5,70	—	Warszawa — Berne Radio — Karachi codziennie od 9,30 — 11,15 G.M.T.	

[1]) Urzędy p. t. w Pakistanie dopuszczone do ruchu telefonicznego z Polską: Abbottabad, Aimal Chabutra, Ali zai, Attock, Bahadur-Khel, Bahawalpur P. C. O., Banda Daud Shah, Bannu, Bara Fort, Bogra P. C. O., Campbellpur, Chakdara, Chaman, Chandpur, Charsadda, Chichawatni, Chittagong, Comila, Dacca, Daraban, Dera Ismali Khan, Fort Sandeman, Gojra, Gujranwala, Gujrat, Hangu, Hyderabat (Sind) Jacobabad, Jandola, Jamrud, Jaranwala, Jessore, Jhang, Ihelum, Kakul, Karachi, Kasur, Khajuri, Khanewal, Khulna, Khushalgarh, Kohat, Kulachi, Kushtia, Lahore, Lakki Marwat, Landi Kotal, Lyalipur, Nathiagali, Mandi Bahauddin, Mansehra, Manzai, Mardan, Mari Indus, Mianchannu, Mianwali, Mirali, Miranshah, Mirpus Khas, Montgomery, Multan, Murree, Muzafferabad, Mymensingh, Nankhana Sahib, Narayanganj, Malakand, Nowshera, Okara, Paharpur, Parachinar, Pattoki, Peshawar, Phullarwan, Oila Sheikhupura, Quetta, Rajbari, Rajshahi, Rangpur, Rajwalpind, Risalpur, Rohri, Saidpur, Sangla Hill, Sargodha, Sarwakai, Shabkadar, Shahgai, Sialkot, Spinwam, Sukkur, Sylhet, Tandianwala, Tando Jam, Tank, Toba Tek Singh, Wah, Wazirabad, Fort Lockhart.

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę (w złotych)	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7
Panama (Panama) . . .	73,50	24,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Paragwaj . . . . . . (Paraguay)	72,00	24,50	5,80	—	Warszawa — Berne Radio — B. Aires codziennie od 14,00 — 15,00 i 19,30 — 20,30 G.M.T.	
Perska Zatoka (Golfe Persique) . . . . Miejscowość: Bahrain					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 08,30 — 09,30 G.M.T.	
Peru (Pérou)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Porti Rico . . . . (Porto-Rico ile)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Rodezja Południowa (Rhodesia du Sud) . . . ważniejsze miejscowości					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 07,00 — 20,00 G.M.T. w soboty od 09,00 — 19,00 G.M.T.	
Rodezja Północna (Rhodesia du Nord) . . . Miejscowości: Broken Hill, Livingstone, Lusaka, Luanshya, Mazabuka, Ndola, N'Kana					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 07,00 — 20,00 G.M.T. w soboty od 09,00 — 12,00 i 16,00 — 19,00 G.M.T.	

Nazwa kraju	Opłata za 3 minutową rozmowę	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie	Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
	w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Somali Francuskie (Cote française Miejscowość: Djibouti	48,00	16,00	4,80	—	Warszawa — Paris Radio — Djibouti (przez Niemcy) codziennie od 13,30 — 14,30 G.M.T.	
Stany Zjednoczone Ameryki Północnej (U. S. A.)					Warszawa — Berne Radio — N. York albo Warszawa — Paris Radio — N. York	
a) za rozmowę zwykłą	49,50	16,50	3,20	—		
b) za rozmowę „zbiorową" pomiędzy jednym abonentem po stronie polskiej i dwoma abonentami w St. Zjedn. A. P.	61,50	20,50	3,20	—		
za każdego dalszego abonenta w St. Zj. A. P.	12,00	4,00	—	—		
Salvador (Salvador)	73,50	24,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Tanganika (Tanganyika) Miejscowości: Dar-es-Salam i Tabora					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 11,15 — 15,15 G.M.T.	
Tanger (Tanger)					Warszawa — Paris Radio codziennie	Opłata za informacje 10,60 zł
za rozmowę zwykłą	31,80	10,60	—	6,90		
za rozmowę pilną	63,60	21,20	—	6,90		
Trynidad (Trinité ile)	61,50	20,50	3,20	—	Warszawa — Berne Radio — N. York	
Tunis (Tunisie)					Warszawa — Paris Radio (przez Niemcy)	Opłata za informacje 10,10 zł
za rozmowę zwykłą	30,30	10,10	—	6,40		
za rozmowę pilną	60,60	20,20	—	6,40		

Nazwa kraju	Opłata za				Droga, którą należy kierować rozmowę	Uwagi
	3 minutową rozmowę	każdą dalszą minutę rozmowy	przygotowanie rozmowy	uprzedzenie lub wezwanie		
	w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Unia Południowo - Afrykańska i Afryka Południowo-Zachodnia . . . (Union de l'Afrique du Sud et Afrique du Sud-Ouest)					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 07,00 — 10,00 G.M.T. w soboty od 09,00 — 12,00 i 16,00 — 19,00 G.M.T.	
Urugwaj . . . . . (Uruguay)	66,00	22,00	5,80	—	Warszawa — Berne Radio — B. Aires codziennie w godz. od 11,00 — 15,30 i od 18,45 — 21,15 G.M.T.	
Wybrzeże Złote (Cote de l'Or) . . . . . Miejscowości: Accra, Kumasi					Warszawa — Londyn Radio w dnie powszednie od 14,00 — 16,00 G.M.T.	

CZĘŚĆ IV.

a) **Ruch radiotelefoniczny ze statkami zagranicznymi znajdującymi się na Bałtyku.**

Relacje	Opłata za 3 minut. rozmowę			Opłata za każdą dalszą minutę rozmowy			Uwagi
	za przebieg radiowy	za przebieg na łączach telefonicznych	pokładowa statku	za przebieg radiowy	za przebieg na łączach telefonicznych	pokładowa statku	
1	2	3	4	5	6	7	8
	zł gr	zł gr		zł gr	zł gr		
W ruchu radiotelefonicznym pomiędzy statkami zagranicznymi znajdującymi się na Bałtyku a wszystkimi miejscowościami w kraju oraz w kierunku odwrotnym							Rozmowy należy kierować przez „Gdynia Radio" Szczecin Radio lub Witowo Radio
a) za rozmowę zwykłą	4,20	3,30	[1])	1,40	1,10	[1])	
b) za rozmowę pilną	4,20	6,60	[1])	1,40	2,20	[1])	

[1]) Opłata pokładowa statku podana jest w „Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations côtieres et de navire) we frankach złotych, którą należy przeliczyć według kursu 1 fr. zł. = 131 groszy, z zaokrągleniem do liczby podzielonej przez 3.

Wykaz Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych posiadają:

1) Oddział nadawczy Dyrekcji Telefonów Międzymiastowych i Telegrafu w Warszawie;
2) Urzędy Telekomunikacyjne znajdujące się w miastach będącymi siedzibami Wojewódzkich Zarządów Łączności;
3) Zespoły Radiostacji w Gdańsku (Gdynia Radio) oraz w Szczecinie (Szczecin Radio i Witowo Radio).

Wymienione urzędy, na żądanie, informują o wysokości opłaty pokładowej za 3 minutową jednostkę rozmowy. Opłata pokładowa za każdą dalszą minutę rozmowy równa się 1/3 opłaty za 3 minutową jednostkę rozmowy.

Opłaty za 3 minutową rozmowę radiotelefoniczną stanowi sumę opłat podanych w kol. 2, 3 i 4 oraz za każdą dalszą minutę rozmowy sumę opłat podanych w kol. 5, 6 i 7.

b) **Ruch radiotelefoniczny ze statkami znajdującymi się na Oceanie Atlantyckim i innych morzach.**

Relacje	1 Strefa	2 Strefa	Uwagi
	obejmuje obszar Oceanu Atlantyckiego i Morza Północnego pomiędzy 35°N i 62°N szerokości geograficznej oraz 35° długości geograficznej na zachód i Morze Śródziemne	obejmuje pozostałe morza	
1	2	3	4
	zł	zł	
Statki: America, Caronia, Constitution, East River, BATORY, Independence, Mauretania, Olimpia, Oslofjord, Queen Elizabeth, Queen Mary, Saxonia, United States			rozmowy należy przeprowadzać via Londyn
Opłata za 3 minutową jednostkę rozmowy			
za przygotowanie			
za każdą dalszą minutę . . .			

CZĘŚĆ V.

Kierowanie rozmów telefonicznych w ruchu z zagranicą.

Rozmowy telefoniczne w ruchu z zagranicą powinny być kierowane drogami z góry ustalonymi na łączach bezpośrednich do danego kraju lub za pośrednictwem zagranicznych central czołowych (kierowniczych) zgodnie z zamieszczoną poniżej tablicą dróg normalnych, pomocniczych i okrężnych.

Za drogę normalną uważa się drogę ustaloną z góry przez zainteresowane Zarządy i wskazaną jako taką w kolumnie 2. W przypadku jednak chwilowego uszkodzenia lub nadmiernego obciążenia łączy na drodze normalnej, należy użyć drogę pomocniczą wskazaną w kol. 3 W razie natomiast całkowitej przerwy lub nieprzewidzianej przeszkody na obu wymienionych drogach, używa się dróg okrężnych wymienionych w kol. 4, załączonej tablicy.

Normalna droga telefoniczna pomiędzy Polską i poszczególnymi krajami określona jest w tablicy przez wskazanie jej przebiegu i nazwy łącza lub łączy.

Drogi pomocnicze i okrężne w ruchu telefonicznym pomiędzy Polską i poszczególnymi krajami, określone są w tablicy przez podanie nazwy krajów przez które dane łącza przechodzą i nazwy międzynarodowych central czołowych (pośredniczących).

Użycie drogi pomocniczej lub okrężnej nie powoduje zwiększenia opłat za rozmowę telefoniczną w ten sposób skierowaną.

Tablica dróg normalnych pomocniczych i okrężnych w ruchu telefonicznym z zagranicą.

Kraj	Droga normalna	Droga pomocnicza	Droga okrężna
1	2	3	4
Albańska Republika Ludowa. (Albania)	Czechosłowacja — Węgry — Jugosławia (łącza: Warszawa — Praga Cz. lub Warszawa Budapeszt)	—	—
Austria (Autriche)	Czechosłowacja (łącze bezpośrednie: Warszawa — Wiedeń)	Czechosłowacja (Praga Cz.)	Czechosłowacja — Węgry (Budapeszt)
Belgia (Belgique)	Niemcy (łącze bezpośrednie: Warszawa — Bruksela)	—	1) Czechosłowacja — Niemcy (Praga Cz.) 2) Niemcy — Holandia (Amsterdam)
Bułgarska Republika Ludowa (Bulgarie)	Czechosłowacja — Węgry — Rumunia (Łącza: Warszawa — Praga Cz. lub Warszawa — Bukareszt)	Czechosłowacja Węgry — Rumunia (Budapeszt)	Czechosłowacja — Austria — Węgry — Rumunia (Wiedeń — Bukareszt
Chińska Republika Ludowa (Chine)	Radio - łącze bezpośrednie: Warszawa — Pekin (radio)	Warszawa — Moskwa — Pekin	Warszawa — Praga Cz. — Pekin

Kraj	Droga normalna	Droga pomocnicza	Droga okrężna
1	2	3	4
Czechosłowacja (Tchécoslovaquie)	łącze bezpośrednie: Warszawa — Praga Cz. Szczecin — Praga Cz. Stalinogród — Praga Cz. Stalinogród — Ostrawa	—	Niemcy (Berlin)
Dania (Danemark) oraz Wyspy Owcze	Niemcy (łącze: bezpośrednie Warszawa — Kopenhaga)	Niemcy (Berlin)	1) Niemcy — Szwecja (Stockholm) 2) Czechosłowacja — Niemcy (Praga Cz.)
Finlandia (Finlande)	1) Niemcy — Szwecja łącze: Warszawa — Stockholm 2) Z.S.R.R. łącze: Warszawa — Moskwa	Niemcy — Szwecja (Berlin)	1) Czechosłowacja — Niemcy — Szwecja (Praga Cz. — Stockholm) 2) Niemcy — Dania — Szwecja (Kopenhaga)
Francja (France) oraz Terytorium Sarry	1) Niemcy łącze: bezpośrednie Warszawa — Paryż 2) Czechosłowacja — Austria — Szwajcaria łącze: bezpośrednie Warszawa — Paryż	Czechosłowacja — Austria — Szwajcaria (łącza — Warszawa — Berne lub Warszawa — Wiedeń	1) Czechosłowacja — Niemcy (Praga Cz.) 2) Niemcy — Belgia (Bruksela)
Holandia (Pays Bas)	Niemcy (łącze bezpośrednie: Warszawa — Amsterdam)	Niemcy (Berlin)	1) Czechosłowacja — Niemcy (Praga Cz.) 2) Niemcy — Belgia (Bruksela)
Irlandia (Irlande)	Niemcy — Belgia — W. Brytania (łącze: Warszawa — Londyn)	Niemcy — Belgia — W. Brytania (Bruksela)	1) Niemcy — Holandia — W. Brytania (Amsterdam) 2) Czechosłowacja — Austria — Szwajcaria — Francja — W. Brytania (Paryż) 3) Czechosłowacja — Niemcy — Belgia — W. Brytania (Praga Cz.) 4) Czechosłowacja — Niemcy — Holandia — W. Brytania (Praga Cz.)

Kraj	Droga normalna	Droga pomocnicza	Droga okrężna
1	2	3	4
Islandia (Islande)	Niemcy — Dania (łącze: Warszawa — Kopenhaga — Reykjawik	Niemcy — Dania (Berlin)	—
Jugosławia (Yougoslavie)	Czechosłowacja — Węgry (łącza Warszawa — Praga Cz. lub Warszawa — Budapeszt	—	Czechosłowacja — Austria (Wiedeń)
Luksemburg (Luxembourg)	Niemcy — Belgia (łącze: Warszawa — Bruksela)	—	Niemcy — Holandia — Belgia (Amsterdam)
Niemcy Zachodnie (Allemagne)	Czechosłowacja (Warszawa — Praga Cz.)	—	Czechosłowacja — Austria (Wiedeń)
Niemiecka Republika Demokratyczna (Allemagne)	łącza bezpośrednie: Warszawa — Berlin, Szczecin — Berlin	—	1) Czechosłowacja (Praga Cz.) 2) Czechosłowacja — Węgry (Budapeszt)
Norwegia (Norvège)	Niemcy — Szwecja (łącze: Warszawa — Stockholm)	Niemcy — Szwecja (Berlin)	1) Niemcy — Dania (Kopenhaga) 2) Czechosłowacja — Niemcy — Dania (Praga Cz.)
Rumuńska Republika Ludowa (Roumanie)	Czechosłowacja — Węgry (łącze bezpośrednie: Warszawa — Bukareszt)	Czechosłowacja — Węgry (Praga Cz. lub Budapeszt)	Czechosłowacja — Austria — Węgry (Wiedeń)
Szwajcaria (Suisse)	1) Niemcy (łącze bezpośrednie Warszawa — Zurych) 2) Czechosłowacja — Austria (łącze bezpośrednie Warszawa — Berne)	1) Niemcy (Berlin) 2) Czechosłowacja — Austria (Praga Cz. lub Wiedeń)	1) Czechosłowacja — Niemcy (Praga Cz.) 2) Czechosłowacja — Węgry — Austria (Budapeszt)
Szwecja (Suède)	Niemcy (łącze bezpośrednie: Warszawa — Stockholm)	Niemcy (Berlin)	1) Czechosłowacja — Niemcy (Praga Cz.) 2) Niemcy — Dania (Kopenhaga)

Kraj	Droga normalna	Droga pomocnicza	Droga okrężna
1	2	3	4
Turcja (Turquie)	Czechosłowacja — Węgry — Rumunia — Bułgaria (łącza: Warszawa — Bukareszt lub Warszawa — Budapeszt	Czechosłowacja — Węgry — Rumunia — Bułgaria (Praga Cz.)	Czechosłowacja — Węgry — Jugosławia — Grecja (Praga Cz. — Belgrad)
Węgierska Republika Ludowa (Hongrie)	Czechosłowacja (łącze bezpośrednie: Warszawa — Budapeszt)	Czechosłowacja (Praga Cz.)	1) ZSRR (Moskwa) 2) Czechosłowacja — Austria (Wiedeń)
Wielka Brytania (Gr. Brètagne)	Niemcy — Belgia (łącze bezpośrednie: Warszawa — Londyn	Niemcy — Belgia (Bruksela)	1) Niemcy — Holandia (Amsterdam) 2) Czechosłowacja — Austria — Szwajcaria — Francja (Paryż) 3) Czechosłowacja — Niemcy — Belgia (Praga Cz.) 4) Czechosłowacja — Niemcy — Holandia (Praga Cz.)
Włochy (Italie)	Czechosłowacja — Austria (łącze bezpośrednie: Warszawa — Wenecja)	Czechosłowacja — Austria (Praga Cz. lub Wiedeń)	Czechosłowacja — Austria — Szwajcaria (Zurych)
Związek Sowieckich Republik Rad. (URSS)	łącza bezpośrednie Warszawa — Moskwa Warszawa — Kijów	—	1) Czechosłowacja (Praga Cz.) 2) Czechosłowacja — Węgry (Budapeszt)

Adres Redakcji i Administracji: Ministerstwo Poczt i Telegrafów, Warszawa, Plac Małachowskiego 2.
Prenumeratę należy wpłacać na konto Nr 1529—91—412 w Oddz. V Miejskim N. B. P. W-wa, cz. 23, dział 5, rozdz. 17.
Prenumerata: rocznie 42 zł, półrocznie 25 zł 20 gr, kwartalnie 16 zł 80 gr. Cena pojedyńczych egzemplarzy do 2 kartek 90 gr. za każdą następną kartkę 30 gr.
Nakład: 10.000 egz. Format A4. Papier 61×86, druk. VII kl., gramatura 80 g. Arkuszy druku 5½.

Rękopis otrzymano: 15.XII. 1954 r. Druk ukończono: 8.II. 1955 r.

Tłoczono z polecenia Ministra Poczt i Telegrafów w Zakł. Graf. Łączności — W-wa, Ludna 4. Zam. 1396.

B-6-1583

Załącznik Nr 1 do Zagranicznej taryfy telegraficznej

TABELA OBLICZENIOWA

Zagranicznej Taryfy Telegraficznej w ruchu europejskim

(do użytku urzędów pocztowo-telekomunikacyjnych i stacyj kolejowych pełniących dodatkową służbę telegraficzną)

Kolumny opłat	Kraj przeznaczenia
6	Albania
12	Alger
6	Austria
13	Azory
5	Belgia
6	Bułgaria
1	Czechosłowacja
5	Dania
5	Finlandia
6	Francja
11	Gibraltar
14	Grecja
21	Grenlandia (Inne urzędy)
	Hiszpania
5	Holandia
14	Irlandia
19	Islandia
10	Jugosławia
20	Libia
4	Luksemburg
13	Madera
17	Malta
19	Maroko francuskie
	Maroko hiszpańskie
2	Niemcy
9	Norwegia
13	Portugalia
7	Rumunia
5	Szwajcaria
5	Szwecja
16	Tanger
15	Tunis
13	Turcja
11	Watykan
3	Węgry
12	Wielka Brytania
9	Włochy
18	Wyspy Kanaryjskie
18	Wyspy Owcze
8	Zw. Soc. R. R.

Minimum opłaty = RP = stanowi należność za 5 wyrazów

Kurs przeliczenia franka złotego przy wystawieniu bonu na odpowiedź opłaconą = RP wynosi jeden frank złoty = stu trzydziestu jeden groszom

Ilość wyrazów	1 Czechosłowacja	2 Niemcy	3 Węgry	4 Luksemburg	5 Belgia Dania, Holandia, Szwajcaria, Szwecja, Finlandia	6 Albania, Austria, Francja, Bulgaria	7 Rumunia	8 Z. S. R. R.	9 Norwegia, Włochy	10 Jugosławia	11 Gibraltar, Watykan	Ilość wyrazów
	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	
5	110	160	170	180	190	200	210	220	240	250	260	5
6	132	192	204	216	228	240	252	264	288	300	312	6
7	154	224	238	252	266	280	294	308	336	350	364	7
8	176	256	272	288	304	320	336	352	384	400	416	8
9	198	288	306	324	342	360	378	396	432	450	468	9
10	220	320	340	360	380	400	420	440	480	500	520	10
11	242	352	374	396	418	440	462	484	528	550	572	11
12	264	384	408	432	456	480	504	528	576	600	624	12
13	286	406	442	468	494	520	546	572	624	650	676	13
14	308	448	476	504	532	560	588	616	672	700	728	14
15	330	480	510	540	570	600	630	660	720	750	780	15
16	352	512	544	576	608	640	672	704	768	800	832	16
17	374	544	578	612	646	680	714	748	816	850	884	17
18	396	576	612	648	684	720	756	792	864	900	936	18
19	418	608	646	684	722	760	798	816	912	950	988	19
20	440	640	680	720	760	800	840	880	960	1000	1040	20
21	462	672	714	756	798	840	882	924	1008	1050	1092	21
22	484	704	748	792	836	880	924	968	1056	1100	1144	22
23	506	736	782	828	874	920	966	1012	1104	1150	1196	23
24	528	768	816	864	912	960	1008	1056	1152	1200	1248	24
25	550	800	850	900	950	1000	1050	1100	1200	1250	1300	25
26	572	832	884	936	988	1040	1092	1144	1248	1300	1352	26
27	594	864	918	972	1026	1080	1134	1188	1296	1350	1404	27
28	616	896	952	1008	1064	1120	1176	1232	1344	1400	1456	28
29	638	928	986	1044	1102	1160	1218	1276	1392	1450	1508	29
30	660	960	1020	1080	1140	1200	1260	1320	1440	1500	1560	30
31	682	992	1054	1116	1178	1240	1302	1364	1488	1550	1612	31
32	704	1024	1088	1152	1216	1280	1344	1408	1536	1600	1664	32
33	726	1056	1122	1188	1254	1320	1386	1452	1584	1650	1716	33
34	748	1088	1156	1224	1292	1360	1428	1496	1632	1700	1768	34
35	770	1120	1190	1260	1330	1400	1470	1540	1680	1750	1820	35
36	792	1152	1224	1296	1368	1440	1512	1584	1728	1800	1872	36
37	814	1184	1258	1332	1406	1480	1554	1628	1776	1850	1924	37
38	836	1216	1292	1368	1444	1520	1596	1672	1824	1900	1976	38
39	858	1248	1326	1404	1482	1560	1638	1716	1872	1950	2028	39
40	880	1280	1360	1440	1520	1600	1680	1760	1920	2000	2080	40
41	902	1312	1394	1476	1558	1640	1722	1804	1968	2050	2132	41
42	924	1344	1428	1512	1596	1680	1764	1848	2010	2100	2184	42
43	946	1376	1462	1548	1634	1720	1806	1892	2064	2150	2236	43
44	968	1408	1496	1584	1672	1760	1848	1936	2112	2200	2288	44
45	990	1440	1530	1620	1710	1800	1890	1980	2160	2250	2340	45
46	1012	1472	1564	1656	1748	1840	1932	2024	2208	2300	2392	46
47	1034	1504	1598	1692	1786	1880	1974	2068	2256	2350	2444	47
48	1056	1536	1632	1728	1824	1920	2016	2112	2304	2400	2496	48
49	1078	1568	1666	1764	1862	1960	2058	2156	2452	2450	2548	49
50	1100	1600	1700	1800	1900	2000	2100	2200	2400	2500	2600	50
Za każdy dalszy wyraz –	22	32	34	36	38	40	42	44	48	50	52	

Ilość wyrazów	12 Alger, W. Brytania	13 Azory, Madera, Portugalia, Turcja	14 Grecja, Irlandia	15 Tunis	16 Tanger	17 Malta	18 Wyspy Owcze, Wyspy Kanaryjskie	19 Islandia, Maroko fr.	20 Libia	21 Grenlandia (Inne urzędy)	Ilość wyrazów
	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	gr.	
5	270	280	290	300	340	360	370	400	410	690	5
6	324	336	348	360	408	432	414	480	492	828	6
7	378	392	406	420	476	504	518	560	574	966	7
8	432	448	464	480	544	576	592	640	656	1104	8
9	486	504	522	540	612	648	666	720	738	1242	9
10	540	560	580	600	680	720	740	800	820	1380	10
11	594	616	638	660	748	792	814	880	902	1518	11
12	648	672	696	720	816	864	888	960	984	1656	12
13	702	728	754	780	884	936	962	1040	1066	1794	13
14	756	784	812	840	952	1008	1036	1120	1148	1932	14
15	810	840	870	900	1020	1080	1110	1200	1230	2070	15
16	864	896	928	960	1088	1152	1184	1280	1312	2208	16
17	918	952	986	1020	1156	1224	1258	1360	1394	2346	17
18	972	1008	1044	1080	1224	1296	1332	1440	1476	2484	18
19	1026	1064	1102	1140	1292	1368	1406	1520	1558	2622	19
20	1080	1120	1160	1200	1360	1440	1480	1600	1640	2760	20
21	1134	1176	1218	1260	1428	1512	1554	1680	1722	2898	21
22	1188	1232	1276	1320	1496	1584	1628	1760	1804	3036	22
23	1242	1288	1334	1380	1564	1656	1702	1840	1886	3174	23
24	1296	1344	1392	1440	1632	1728	1776	1920	1968	3312	24
25	1350	1400	1450	1500	1700	1800	1850	2000	2050	3450	25
26	1404	1456	1508	1560	1768	1872	1924	2080	2132	3588	26
27	1458	1512	1566	1620	1836	1944	1998	2160	2214	3726	27
28	1512	1568	1624	1680	1904	2016	2072	2240	2296	3864	28
29	1566	1624	1682	1740	1972	2088	2146	2320	2378	4002	29
30	1620	1680	1740	1800	2040	2160	2220	2400	2460	4140	30
31	1674	1738	1798	1860	2108	2232	2294	2480	2542	4278	31
32	1728	1792	1856	1920	2176	2304	2368	2560	2624	4416	32
33	1782	1848	1914	1980	2244	2376	2442	2640	2706	4554	33
34	1836	1904	1972	2040	2312	2448	2516	2720	2788	4692	34
35	1890	1960	2030	2100	2380	2520	2590	2800	2870	4830	35
36	1944	2016	2088	2160	2448	2592	2664	2880	2952	4968	36
37	1998	2072	2146	2220	2516	2664	2738	2960	3034	5106	37
38	2052	2128	2204	2280	2584	2736	2812	3040	3116	5244	38
39	2106	2184	2262	2340	2652	2808	2886	3120	3198	5382	39
40	2160	2240	2320	2400	2720	2880	2960	3200	3280	5520	40
41	2214	2296	2378	2460	2788	2952	3034	3280	3362	5658	41
42	2268	2352	2436	2520	2856	3024	3108	3360	3444	5796	42
43	2322	2408	2494	2580	2924	3096	3182	3440	3526	5934	43
44	2376	2464	2552	2640	2992	3168	3256	3520	3608	6072	44
45	2430	2520	2610	2700	3060	3240	3330	3600	3690	6210	45
46	2484	2576	2668	2760	3128	3312	3404	3680	3772	6348	46
47	2538	2632	2726	2820	3196	3384	3478	3760	3854	6486	47
48	2592	2688	2784	2880	3264	3456	3552	3840	3936	6624	48
49	2646	2744	2842	2940	3332	3528	3626	3920	4018	6762	49
50	2700	2800	2900	3000	3400	3600	3700	4000	4100	6900	50
Za każdy dalszy wyraz –	54	56	58	60	68	72	74	80	82	138	

Załącznik Nr 2 do Zagranicznej taryfy telegraficznej

TABELA PRZELICZENIOWA

opłat RP w obrocie zagranicznym

W telegramach nadanych kwotę wpłaconą na odpowiedź (=RP=) w złotych zastępuje się fr. zł., w telegramach nadchodzących do Polski kwotę podaną we fr. zł. zastępuje się, w wystawionych bonach, według poniższej tabeli:

W telegramach nadchodzących						W telegramach nadanych					
Kwota wpłacona na =RP= fr. zł.	Odpowiednia równowartość zł.	Kwota wpłacona na =RP= fr. zł.	Odpowiednia równowartość zł.	Kwota wpłacona na =RP= fr. zł.	Odpowiednia równowartość zł.	Kwota wpłacona na =RP= zł.	Odpowiednia równowartość fr. zł.	Kwota wpłacona na =RP= zł.	Odpowiednia równowartość fr. zł.	Kwota wpłacona na =RP= zł.	Odpowiednia równowartość fr. zł.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
0.01	0.01	0.51	0.67	1.—	1.31	0.01	0.01	0.51	0.39	1.—	0.76
0.02	0.03	0.52	0.68	2.—	2.62	0.02	0.01	0.52	0.40	2.—	1.53
0.03	0.04	0.53	0.69	3.—	3.93	0.03	0.02	0.53	0.40	3.—	2.31
0.04	0.05	0.54	0.71	4.—	5.24	0.04	0.03	0.54	0.41	4.—	3.05
0.05	0.06	0.55	0.72	5.—	6.55	0.05	0.04	0.55	0.42	5.—	3.82
0.06	0.08	0.56	0.73	6.—	7.86	0.06	0.05	0.56	0.43	6.—	4.58
0.07	0.09	0.57	0.75	7.—	9.17	0.07	0.05	0.57	0.43	7.—	5.34
0.08	0.10	0.58	0.76	8.—	10.48	0.08	0.06	0.58	0.44	8.—	6.10
0.09	0.12	0.59	0.77	9.—	11.79	0.09	0.07	0.59	0.45	9.—	6.87
0.10	0.13	0.60	0.79	10.—	13.10	0.10	0.08	0.60	0.46	10.—	7.63
0.11	0.14	0.61	0.80	11.—	14.41	0.11	0.08	0.61	0.47	11.—	8.40
0.12	0.16	0.62	0.81	12.—	15.72	0.12	0.09	0.62	0.47	12.—	9.16
0.13	0.17	0.63	0.82	13.—	17.03	0.13	0.10	0.63	0.48	13.—	9.92
0.14	0.18	0.64	0.84	14.—	18.34	0.14	0.11	0.64	0.49	14.—	10.68
0.15	0.19	0.65	0.85	15.—	19.65	0.15	0.11	0.65	0.50	15.—	11.45
0.16	0.21	0.66	0.86	16.—	20.96	0.16	0.12	0.66	0.50	16.—	12.13
0.17	0.22	0.67	0.88	17.—	22.27	0.17	0.13	0.67	0.51	17.—	12.98
0.18	0.23	0.68	0.89	18.—	23.58	0.18	0.14	0.68	0.52	18.—	13.74
0.19	0.25	0.69	0.90	19.—	24.89	0.19	0.15	0.69	0.53	19.—	14.50
0.20	0.26	0.70	0.92	20.—	26.20	0.20	0.15	0.70	0.54	20.—	15.26
0.21	0.27	0.71	0.93	30.—	39.30	0.21	0.16	0.71	0.54	30.—	22.90
0.22	0.29	0.72	0.94	40.—	52.40	0.22	0.17	0.72	0.55	40.—	30.53
0.23	0.30	0.73	0.96	50.—	65.50	0.23	0.18	0.73	0.56	50.—	38.17
0.24	0.31	0.74	0.97	60.—	78.60	0.24	0.18	0.74	0.56	60.—	45.80
0.25	0.32	0.75	0.98	70.—	91.70	0.25	0.19	0.75	0.57	70.—	53.43
0.26	0.34	0.76	0.99	80.—	104.80	0.26	0.20	0.76	0.58	80.—	61.07
0.27	0.35	0.77	1.01	90.—	117.90	0.27	0.21	0.77	0.59	90.—	68.70
0.28	0.36	0.78	1.02	100.—	131.00	0.28	0.21	0.78	0.60	100.—	76.33
0.29	0.38	0.79	1.03			0.29	0.22	0.79	0.60		
0.30	0.39	0.80	1.05			0.30	0.23	0.80	0.61		
0.31	0.41	0.81	1.06			0.31	0.24	0.81	0.62		
0.32	0.42	0.82	1.07			0.32	0.25	0.82	0.63		
0.33	0.43	0.83	1.09			0.33	0.25	0.83	0.63		
0.34	0.44	0.84	1.10			0.34	0.26	0.84	0.64		
0.35	0.46	0.85	1.11			0.35	0.27	0.85	0.65		
0.36	0.47	0.86	1.13			0.36	0.28	0.86	0.66		
0.37	0.48	0.87	1.14			0.37	0.28	0.87	0.66		
0.38	0.50	0.88	1.15			0.38	0.29	0.88	0.67		
0.39	0.51	0.89	1.16			0.39	0.30	0.89	0.68		
0.40	0.52	0.90	1.18			0.40	0.30	0.90	0.69		
0.41	0.54	0.91	1.19			0.41	0.31	0.91	0.70		
0.42	0.55	0.92	1.20			0.42	0.32	0.92	0.70		
0.43	0.56	0.93	1.22			0.43	0.33	0.93	0.71		
0.44	0.58	0.94	1.23			0.44	0.34	0.94	0.72		
0.45	0.59	0.95	1.24			0.45	0.34	0.95	0.72		
0.46	0.60	0.96	1.26			0.46	0.35	0.96	0.73		
0.47	0.61	0.97	1.27			0.47	0.36	0.97	0.74		
0.48	0.63	0.98	1.28			0.48	0.37	0.98	0.75		
0.49	0.64	0.99	1.30			0.49	0.37	0.99	0.76		
0.50	0.65	1.00	1.31			0.50	0.38	1.00	0.76		

Przykład (W telegramach nadchodzących)
RP 10.50 fr. = =(13.10+0.65)= =13.75 zł.

Przykład (W telegramach nadanych)
15.25 zł. = (11.45+0.19)= =11.64 fr.